



PDF ONLINE
parkside-diy.com



LONG-REACH HEDGE TRIMMER PEHSL 800 A1

GB
LONG-REACH HEDGE TRIMMER
Original instructions

SE
HÄCKSAX MED LÅNGT SKAFT
Översättning av bruksanvisning i original

PL
**NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU
Z DŁUGIM TRZONKIEM**
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

EE
PIKA VARREGA HEKIKÄÄRID
Algupärased kasutusjuhendi tõlge

FI
PITKÄVARTISET PENSASSAKSET
Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

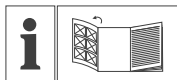
DK
HÆKKEKLIPPER MED LANGT SKAFT
Oversættelse af den originale driftsvejledning

LT
**GYVATVORIŲ ŽIRKLĖS
PAILGINAMŲ KOTU**
Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

LV
DZĪVŽOĢU ŠĶĒRES AR GARU KĀTU
Oriģinālās lietošanas pamācības tulkojums

IAN 495493_2504

FI / SE / DK / PL /
LT / EE / LV

**GB**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens/maskinens funktioner.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

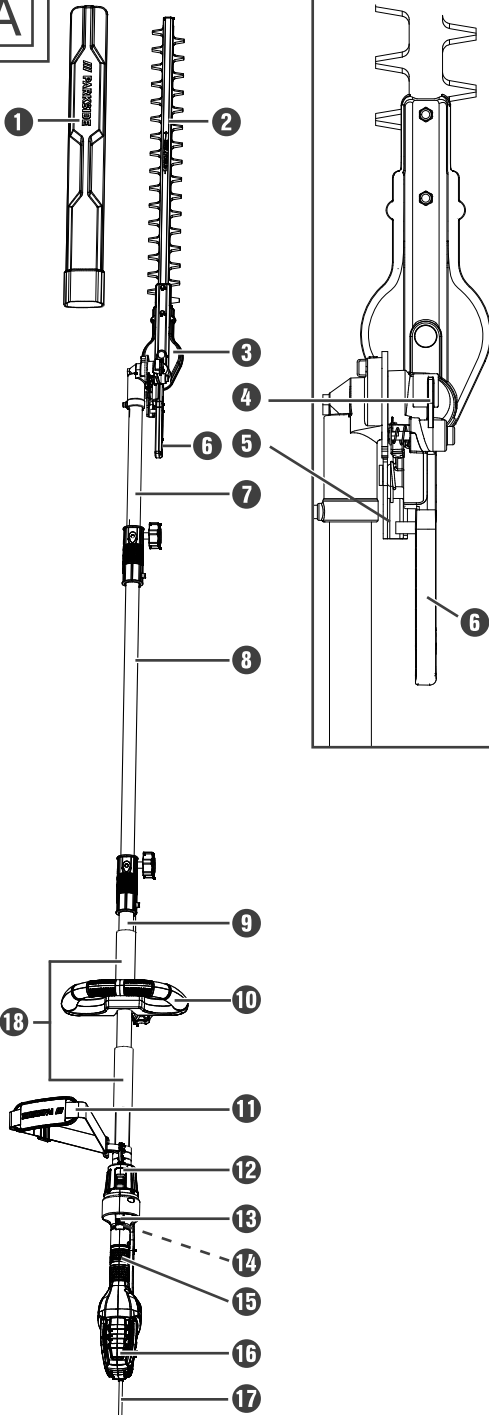
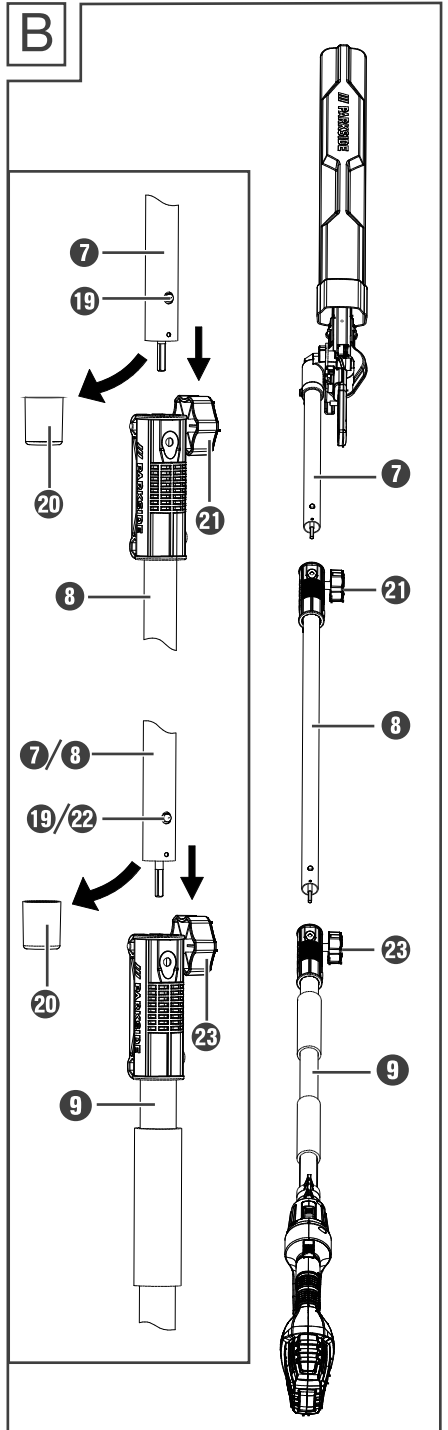
EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülg lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

LV

Pirms lasīšanas atlokiem lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

English	Original instructions	Page	1
Suomi	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	17
Svenska	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	33
Dansk	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	49
Polski	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	65
Lietuvių k.	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Puslapis	83
Eesti	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	99
Latviski	Orģinālās lietošanas pamācības tulkojums	Lappuse	115

A**B**

Contents

1. Introduction	2
1.1. Intended use	2
1.2. Warnings and symbols used	2
2. Package contents	4
3. Features	4
4. Technical specifications	4
5. General power tool safety warnings	5
5.1. Work area safety	5
5.2. Electrical safety	5
5.3. Personal safety	6
5.4. Power tool use and care	6
5.5. Service	7
5.6. Safety instructions for hedge trimmers	7
5.7. Safety instructions for extended hedge trimmers	8
5.8. Supplementary safety instructions for hedge trimmers	8
5.9. RESIDUAL RISKS	9
5.10. Additional safety instructions	10
6. Before use	10
6.1. Assembling the appliance	10
6.2. Fitting/adjusting the additional handle	11
6.3. Adjusting the handle	11
6.4. Adjusting the cutting angle	11
6.5. Fitting/putting on the shoulder strap	11
6.6. Removing the blade guard	12
7. Use	12
7.1. Switching on/off	12
7.2. Working with the hedge trimmer	12
7.3. Cutting techniques	12
8. Transport	13
9. Maintenance and cleaning	13
10. Maintenance intervals	13
11. Troubleshooting	13
12. Storage	13
13. Disposal	14
14. Kompennass Handels GmbH warranty	14
14.1. Service	15
14.2. Importer	15
15. Original EC Declaration of Conformity	16

1. Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

1.1. Intended use









This appliance is intended for cutting and trimming hedges, bushes and flowering shrubs in the home garden. This is a hand-held appliance with an integrated motor unit with linear reciprocating cutting blades. The appliance may only be used as described and for the specified application areas. The appliance is not intended for commercial use. The appliance is designed for use by adults. This appliance is not intended for use by anyone (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge. The use of the appliance in rain or in humid environments is prohibited. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage attributable to misuse.









WARNING!







- ▶ Hedge trimmers are not suitable for use by children.

1.2. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	Read and observe the operating instructions!
	Wear ear muffs!
	Wear a hard hat!
	Wear safety goggles!
	Keep bystanders away from the appliance!
	Protect the appliance from rain and moisture!
	Risk of fatal electrical shock! Keep at least 10 m away from overhead power lines.
	Attention! Risk of injury due to running blades.

	Sound power level LWA data in dB.
	Pull the plug out of the socket immediately if the power cable is damaged, tangled or cut.
	Caution! Hot parts!
	Protection class II: Protection by double or reinforced insulation.
	AC current/voltage
	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.

	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	Do not dispose of electrical appliances in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.
	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.

2. Package contents

- 1 Long-Reach Hedge Trimmer (three-piece)
- 1 shoulder strap
- 1 blade guard
- 1 safety goggles
- 1 set of operating instructions

3. Features

Fig. A

- 1 Blade guard
- 2 Cutter bar
- 3 Gearbox casing
- 4 Lever
- 5 Latching lever
- 6 Swivel grip
- 7 Front tube (on gearbox casing)
- 8 Extension tube
- 9 Rear tube (on motor unit)
- 10 Additional handle
- 11 Shoulder strap
- 12 Release button for handle adjustment
- 13 Safety lock-out
- 14 On/off switch
- 15 Handle
- 16 Motor unit
- 17 Mains power cord
- 18 Insulated grip surface

Fig. B

- 19 Locking button (front tube)
- 20 Cap
- 21 Star screw (extension tube)
- 22 Locking button (extension tube)
- 23 Star screw (rear tube)

Fig. C

- 24 Star screw (additional handle)
- 25 Lock

Fig. F

- 26 Carrying lug
- 27 Screw

Fig. G

- 28 Strain relief
- 29 Keyhole

Fig. H

- 30 Safety goggles

4. Technical specifications

Rated voltage	230–240 V ~, 50 Hz
Connected load	800 W
Idle speed	1600 rpm
Working angle	-90° to +90°
Cut length	500 mm
Tooth spacing	Max. 27 mm
Branch thickness	Max. 15 mm

Noise and vibration data

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-weighted noise level of the power tool is typically:

Sound pressure level	$L_{PA} = 87.8$ dB
Uncertainty	$K = 3$ dB
Sound power level	$L_{WA} = 98.4$ dB
Uncertainty	$K = 2.19$ dB
Guaranteed sound power level	$L_{WA} = 101$ dB

Vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 62841:

Vibration emission value

- Handle front	$a_h = 5.52$ m/s ²
- Handle back	$a_h = 6.12$ m/s ²
Uncertainty	$K = 1.5$ m/s ²



Wear hearing protection!

Note

- ▶ The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

WARNING!

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- ▶ Try to keep the vibration load as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



5. General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

5.1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

5.2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cords that are also suitable for use outdoors.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security and do not ignore the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

5.3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

5.4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children. and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and accessory tools, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- c) **Wear hearing protection.** Appropriate personal protective equipment reduces the risk of hearing loss.
 - d) **Hold the hedge trimmer only by the insulated grips as the blade could come into contact with hidden power lines or the power cord itself.** Contact between the blade and a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
 - e) **Keep your hands away from the blade. Do not attempt to clear clippings or hold onto the material being cut while the blades are still in motion.** The blades keep moving after the switch has been moved to the off position. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
 - f) **Make sure that all switches are switched off and the mains cable is disconnected before removing trapped clippings or servicing the hedge trimmer.** Unexpected operation of the hedge trimmer when removing trapped material or during maintenance can cause serious injury.

5.5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

5.6. Safety instructions for hedge trimmers

- a) **Do not use the hedge trimmer in bad weather, especially if there is a risk of a thunderstorm.** This reduces the risk of being struck by lightning.
- b) **Keep all mains cables away from the cutting area.** Cables can be hidden in hedges or bushes and could be cut accidentally by the blade.
- g) **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stationary and take care not to operate any switches.** Carrying the hedge trimmer correctly will reduce the risk of accidental activation and any resulting injury from the blade.
- h) **When transporting or storing the hedge trimmer, always pull the protective cover over the blades.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce the risk of injury from the blades.

5.7. Safety instructions for extended hedge trimmers

- a) **Wear a hard hat when working overhead with the extended hedge trimmer.** Falling cuttings can result in serious injury.
 - b) **Always operate the extended hedge trimmer with both hands.** Hold the extended hedge trimmer with both hands to prevent any loss of control.
 - c) **Reduce the risk of fatal electric shock by never using the hedge trimmer with extended reach in the vicinity of power lines.** Contact with or use in the vicinity of power lines can lead to serious injury or fatal electric shock.
- Inspect the surface to be cut carefully and remove any wires or other obstructions.
 - The hedge trimmer is intended for work where the operator is standing on the ground and not on a ladder or other unstable surfaces.

i Note

- ▶ Illustrations showing the usage of the hedge trimmer and its operating controls can be found on the fold-out page.
- ▶ Notes and diagrams of the settings, maintenance and lubrication by the user can be found in these instructions.
- ▶ Notes on the working position (see fold-out page).
- ▶ Notes on the control elements (see fold-out page).
- ▶ Notes on exchange and repair (see section **9. Maintenance and cleaning/14.1. Service**).
- ▶ Explanation of all graphical symbols used on the hedge trimmer and technical data can be found in these instructions.

i Note

- ▶ The features of the hedge trimmer can be found in the technical data.
- ▶ Blocked tool: remove the jammed material from the cutter bar **2**.

! ATTENTION!

- ▶ In the event of imminent danger or an emergency, switch off the motor immediately and unplug the appliance.



5.8. Supplementary safety instructions for hedge trimmers

Preparation

- a) **THE HEDGE TRIMMER CAN CAUSE SERIOUS INJURIES!** Read the instructions on correct handling, preparation, maintenance, starting and stopping the hedge trimmer very carefully. Familiarise yourself with all manual controls and the proper use of the hedge trimmer.
- b) Children may never use the hedge trimmer.
- c) Beware of above-ground power lines.
- d) Do not use the hedge trimmer while anyone, especially children, is in the vicinity.
- e) Wear suitable clothing! Do not wear loose clothing or jewellery which could get caught in moving parts. We recommend wearing heavy-duty gloves, non-slip footwear and goggles.
- f) If the cutting unit comes in contact with a foreign object or if the operating noise increases or the hedge trimmer starts to vibrate abnormally, stop the motor and allow the hedge trimmer to come to a standstill.

Take the following measures:

- check for damage;
- check for loose parts and secure all the loose parts;
- replace damaged parts with equivalent parts or have them repaired.

- g)  Wear ear muffs!
- h)  Wear safety goggles!
- i) To stop the hedge trimmer in an emergency, pull the plug from the power supply.
- j) We recommend connecting the appliance to a socket outlet with a residual current device (RCD) with a rated residual current not exceeding 30 mA.
- k) To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.

Operation

- a) Pull the mains plug from the power supply before:
 - cleaning or removal of a blockage;
 - inspection, maintenance or work on the hedge trimmer;
 - setting the working position of the cutting unit;
 - if the hedge trimmer is to be left unattended.
- b) Always make sure that the hedge trimmer is in the proper working position and the tool head is properly engaged before the motor is started.
- c) When operating the hedge trimmer, always ensure that the operator is standing safely on the ground and not on a ladder or other unstable surface.
- d) Do not use the hedge trimmer if it has a defective or badly worn cutting unit.
- e) Ensure that all supplied handles and safety guards are mounted when operating the hedge trimmer. Never attempt to operate an incompletely assembled hedge trimmer or a hedge trimmer with non-approved modifications.

- f) Hold the hedge trimmer firmly with both hands using the handles provided.
- g) Always familiarise yourself with your environment and be aware of potential dangers that you may not be able to hear because of the noise of the hedge trimmer.

Maintenance and storage

- a) If the hedge trimmer is shut down for maintenance, inspection or storage, switch off the motor and make sure that all rotating parts have come to a standstill. Allow the machine to cool down before carrying out an inspection, making adjustments, etc.
- b) Always allow the hedge trimmer to cool down before storage.
- c) When transporting or storing the hedge trimmer, cover the cutting unit with the protective cover for the cutting unit.

5.9. RESIDUAL RISKS

Even if you operate this power tool properly, there will still be residual risks. The following risks can occur in relation to the power tool's design and structure:

- a) Cuts
- b) Hearing damage, if no suitable hearing protection is worn.
- c) Damage to health caused by hand-arm vibrations if the appliance is used for extended periods or is not properly used and maintained.
- d) Eye damage if suitable eye protection is not worn.
- Use only the additional equipment and accessories specified in the operating instructions. Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.

5.10. Additional safety instructions

- Make sure that there are no bystanders or animals within a radius of 15 metres when using the tool. The operator is responsible for third parties within the working area.
- Keep the appliance, the cutting mechanism and the blade guard in good condition to prevent injury.
- Children must be supervised to make sure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance until you have familiarised yourself with its use.
- Do not work with a damaged or incomplete appliance or an appliance that has been modified without the consent of the manufacturer. Never use the appliance with defective protective equipment. Do not use the appliance if it has a defective on/off switch. Before use, check the safety condition of the appliance, especially the blade and the saw chain. If the appliance has been dropped, check for significant damage or defects.
- Never start the appliance before it is correctly assembled.
- When starting and operating the appliance, ensure that it does not come into contact with the ground, stones, wire or other foreign material. Switch off the appliance before you put it down.
- The appliance is designed for two-handed operation. Never work with one hand. Make sure that the appliance is switched off when relocating the appliance and that you cannot accidentally touch the on/off switch. Carry the appliance with the blade facing backwards. Fit the blade guard during transportation.

6. Before use

WARNING!

- ▶ Switch the hedge trimmer off and pull out the power plug before starting any work on the appliance. Risk of electric shock!
- ▶ Connect the mains plug to the power supply only when the appliance is entirely ready for use. Risk of injury due to accidental starting of the appliance!

6.1. Assembling the appliance

Note

- ▶ Tighten the star screw **21/23** only hand-tight. Applying maximum force could damage the tube elements.

The appliance can be used either with or without extension tube **8**.

To connect the tube elements, do as follows (see Fig. B):

- ◆ Remove the cap **20** from the respective tube **7/8**.
- ◆ Loosen the star screw **21** or **23**.
- ◆ If necessary, first slide the extension tube **8** into the rear tube **9**. Press the locking button **19** and slide the extension tube **8** with a light turning motion until the locking button **19** engages.
- ◆ Then tighten the star screw **23** hand-tight to fix both tube elements.
- ◆ Slide the front tube **7** with a light turning motion either into the previously fitted extension tube **8** or directly into the rear tube **9** until the locking button **19** or **22** engages.
- ◆ Tighten the star screw **21** or **23** hand-tight to fix both tube elements.
- ◆ To dismantle, proceed in reverse order. To separate the tube elements, press down the respective locking button **19/22** and pull the tube elements apart.

6.2. Fitting/adjusting the additional handle

The additional handle ⑩ must be fitted between the two insulated grip surfaces ⑱.

To fit or adjust the additional handle ⑩, do as follows (Fig. C):

- ◆ Remove the star screw ⑳ of the lock ㉑.
- ◆ Flip open the lock ㉑ of the additional handle ⑩.
- ◆ Place the additional handle ⑩ on the tube element in a suitable position.
- ◆ Align the additional handle ⑩ as shown in Figure C.
- ◆ Flip the lock ㉑ closed again and secure with the star screw ⑳.

6.3. Adjusting the handle

⚠ WARNING!

- ▶ To use the appliance safely again, the release button ⑫ must be engaged again after the adjustment.
- ◆ Slide the release button ⑫ forward and hold it in this position to unlock the handle ⑮ (Fig. E).
- ◆ Turn the handle ⑮ to the desired angle. 5 positions are possible over a 180° angle.
- ◆ Let go of the release button ⑫. Make sure that it has engaged again in the original position.

6.4. Adjusting the cutting angle

⚠ WARNING!

- ▶ Never grip the blade when making adjustments. Only use the swivel grip ③. Risk of injury!
- ▶ The gearbox becomes hot during operation. Do not touch the gearbox housing ④. Risk of burns!

ⓘ Note

- ▶ The cutting angle can be set to 9 positions over a 180° angle.
- ◆ Pull the lever ④ down with your thumb and hold it pressed (see Figure D).
- ◆ Press up the latching lever ⑤ to unlock the cutter bar ②.
- ◆ Tilt the cutter bar ② to the desired angle using the swivel grip ⑥. While doing this, hold the front tube ⑦ firmly with your other hand. Then release the latching lever ⑤ to fix the position.
- ◆ Release the lever ④. Make sure that it snaps back to its original position.
- ◆ Make sure that the cutter bar ② is firmly engaged in the selected position.

6.5. Fitting/putting on the shoulder strap

ⓘ Note

- ▶ Never use the appliance without the shoulder strap ⑪. Always switch off the appliance before taking off the shoulder strap ⑪.
- ▶ Do not wear several belt holders and/or several shoulder straps at the same time.
- ◆ Hook the shoulder strap ⑪ into the carrying lug ㉔.
- ◆ Place the shoulder strap ⑪ over one shoulder. Adjust the length of the shoulder strap ⑪ to your size so that the carrying lug ㉔ is at hip height when the strap is hooked in place.
- ◆ If necessary, you can adjust the carrying lug ㉔ to better balance the weight of the appliance. To do this, loosen the screw ㉗ with a hex key (not included) until the carrying lug ㉔ can be slid over the tube shaft. Then tighten the screw ㉗ again (see Fig. F).

6.6. Removing the blade guard

- ◆ Release the blade guard ❶ by pressing it together as indicated by the arrows



- ◆ Pull the blade guard ❶ off the cutter bar ❷.

7. Use

Note

- ▶ Comply with regulations regarding noise protection and local rules. Using the appliance on certain days (e.g. on Sundays and public holidays), during certain times (midday, night time) or in certain locations (e.g. health resorts, clinics, etc.) may be restricted or prohibited.

7.1. Switching on/off

Turn on

- ◆ Ensure that the lock ❷ of the additional handle ❸ is secure.
- ◆ Connect the mains cable with an extension cable.
- ◆ Form a loop at the end of the extension cable and hang this in the strain relief ❹ (see Fig. G).
- ◆ Connect the appliance to the power supply.
- ◆ Press the safety lock-out ❺, hold it pressed and press the on/off switch ❻. You can now release the safety lock-out ❺.

Switching off

- ◆ Release the on/off switch ❻.
- ◆ If you intend to leave the appliance unattended or stop using it, disconnect the mains plug from the power supply.

7.2. Working with the hedge trimmer

Using the appliance

Note

- ▶ Please note that legal restrictions in your country may limit your use of the hedge trimmer.
- ▶ Inspect the hedge trimmer daily before every use. Also check the appliance after knocks and drops to identify any significant damage or defects.
- ▶ Wear sturdy shoes and snug-fitting clothing to reduce the risk of accidents. Stand firmly on the ground, pay attention to your balance and always use the supplied shoulder strap!
- ▶ For the sake of your health, take regular breaks while working. Physical fatigue increases the risk of injury!

WARNING!

- ▶ Never use the appliance when you are tired or ill or under the influence of alcohol or other drugs or medications.
- Hold the hedge trimmer in front of you.
- Tilt the cutter bar ❷ in the trimming direction. Cut slowly, at about 3–4 seconds per meter.
- If you want to cut a straight top edge, stretch out a string at the desired height next to the hedge as a reference line.
- For an even cut, cut the side of the hedge from bottom to top.

7.3. Cutting techniques

- See fold-out page (figure I).

Note

- ▶ Remove thicker branches with a branch cutter.

8. Transport

- Use the blade guard ❶ when transporting the appliance.
- Ensure that the appliance cannot switch on during transport.

9. Maintenance and cleaning

⚠ WARNING!

- ▶ Switch the hedge trimmer off and pull out the power plug before starting any work on the appliance.
- The motor unit must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- The hedge trimmer must be cleaned of sawdust at regular intervals.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing.
- ◆ Check the hedge trimmer for loose screws on the cutter bar ❷ and tighten them if necessary.
- ◆ Remove stuck cuttings.
- ◆ Maintain the cutter bar ❷ using a spray oil or an oil can.

10. Maintenance intervals

The figures given here are based on normal operating conditions. In the event of more difficult conditions, such as strong dust generation and longer daily working hours, the given intervals are to be reduced correspondingly.

Appliance part	Action	Before starting work	After completion of work	As required
Cutting blade	Visual inspection	X		
	Cleaning		X	X

11. Troubleshooting

Problem	Possible cause	Remedy
Motor will not start	On/off switch ❶ defective	Contact Customer Service
Cutter bar ❷ gets hot	Cutter bar ❷ dull	Grind cutter bar ❷ or have it replaced (14.1. Service)
	Too much friction due to lack of lubrication	Oil cutter bar ❷
Poor cutting result	Cutter bar ❷ dirty	Clean cutter bar ❷
	Too much friction due to lack of lubrication	Oil cutter bar ❷
	Cutter bar ❷ dull	Grind cutter bar ❷ or have it replaced (14.1. Service)
	Incorrect cutting technique	See section 7.3. Cutting techniques

12. Storage

- Always clean the appliance thoroughly before storing.
- Align the cutter bar ❷ straight.
- Store the appliance in the supplied blade guard ❶ in a dry place and out of the reach of children.
- Store the appliance horizontally or secured against falling.
- Alternatively, you can also hang up the appliance by motor unit, such as on a wall hook. For this purpose, use the keyhole ❸ on the back side of the motor unit (see Fig. G).

13. Disposal



The symbol of the crossed-out wheellie bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.

Please erase all personal data before returning an appliance.

Before returning an appliance, please remove any batteries that are not permanently enclosed within the old appliance as well as any light sources that can be removed without destroying the appliance. Then dispose of these items separately.

If the rechargeable batteries are permanently installed, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Environmental protection

Dispose of contaminated maintenance material and consumables at a collection point provided for this purpose.

14. Kompennass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series also come with a 3-year warranty from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 495493_2504 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional faults or other defects occur, please first contact the service department listed below by telephone or use our contact form, which you can find on parkside-diy.com in the Service category.

- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can view and download these instructions along with many other manuals at parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your country and use the search box to search for the operating instructions. Enter the article number (IAN) 495493_2504 to find the operating instructions for your article.

14.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 051 897 0

Contact form on parkside-diy.com

[IAN 495493_2504](http://parkside-diy.com)

14.2. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

15. Original EC Declaration of Conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2014/30/EU)

Directives on noise emission
2000/14/EC, 2005/88/EC

Sound power level L_{WA} :
measured 98.4 dB (A),
guaranteed 101 dB (A)

RoHS Directive (2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The subject of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied harmonised standards

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Type/appliance designation:
Long-reach Hedge Trimmer PEHSL 800 A1

Year of manufacture: 09–2025

Serial number: IAN 495493_2504

Bochum, 01/09/2025



Hans-Peter Kompernaß
- Managing Director -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Sisällysluettelo

1. Johdanto	18
1.1. Määräystenmukainen käyttö	18
1.2. Käytetyt varoitukset ja symbolit	18
2. Toimituksen sisältö	20
3. Varustelu	20
4. Tekniset tiedot	20
5. Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita	21
5.1. Työpaikan turvallisuus	21
5.2. Sähköturvallisuus	22
5.3. Henkilöiden turvallisuus	22
5.4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely	23
5.5. Huolto	23
5.6. Pensasleikkuria koskevat turvallisuusohjeet	23
5.7. Pitkävartista pensasleikkuria koskevat turvallisuusohjeet	24
5.8. Pensasleikkureita koskevia täydentäviä turvallisuusohjeita	25
5.9. JÄÄNNÖSRISKIT	26
5.10. Lisää turvallisuusohjeita	26
6. Ennen käyttöönottoa	26
6.1. Laitteen kokoaminen	27
6.2. Lisäkahvan asentaminen/säätäminen	27
6.3. Käsikahvan säätäminen	27
6.4. Sahauskulman säätäminen	27
6.5. Olkahihnan asentaminen/pukeminen	28
6.6. Terälaipan suojuksen irrottaminen	28
7. Käyttöönotto	28
7.1. Kytkeminen päälle ja pois päältä	28
7.2. Pensasleikkurin käyttäminen	28
7.3. Leikkaustekniikat	29
8. Kuljetus	29
9. Huolto ja puhdistus	29
10. Huoltovälit	29
11. Vianetsintä	30
12. Säilytys	30
13. Hävittäminen	30
14. Kompernass Handels GmbH:n takuu	30
14.1. Huolto	32
14.2. Maahantuoja	32
15. Alkuperäisen EY-vastaavuusvakuutuksen käänös	32

1. Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

1.1. Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu pensasaitojen, pensaiden ja koristekasvien leikkaamiseen ja viimeistelyyn kotipihoissa. Kyseessä on kädessä pidettävä laite, jossa on integroitu moottori ja rinnakkaiset, edestakaisin liikkuvat terät.

Käytä laitetta ainoastaan kuvatulla tavalla ja mainittuihin käyttötarkoituksiin. Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

Laite on tarkoitettu aikuisten käytettäväksi. Tämä laite ei sovellu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joiden kokemus ja/tai tiedot ovat puutteelliset. Laitteen käyttäminen sateella tai kosteassa ympäristössä ei ole sallittu. Laitteen muu käyttö tai muuttaminen on tarkoituksenvastaista, ja siihen liittyy huomattava tapaturmariski. Valmistaja ei ota mitään vastuuta määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista.


VAROITUS!

- Pensasleikkuri ei sovellu lasten käyttöön.

1.2. Käytetyt varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöohjeessa, pakkauksessa ja laitteessa käytetään seuraavia varoituksia ja symboleja (mikäli aiheellista):

	Lue käyttöohje ja noudata sitä!
	Käytä kuulosuojaimia!
	Käytä suojakypärää!
	Käytä suojalaseja!
	Pidä ympärillä olevat henkilöt riittävällä etäisyydellä laitteesta!
	Suojaa laitetta sateelta ja kosteudelta!
	Sähköiskusta aiheutuva hengenvaara! Säilytä vähintään 10 metrin etäisyys voimalinjoihin.
	Huomio! Käynnissä olevien terien aiheuttama loukkaantumisvaara.

	Meluteho LWA ilmoitettu dB:nä.
	Irrota pistoke pistorasiasta heti, jos virtajohto on vioittunut, solmussa tai katkennut.
	Varo! Kuumia osia!
	Suojausluokka II: suojaus kaksinkertaisella tai vahvistetulla eristyksellä.
	Vaihtovirta/-jännite
	VAARA! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "VAARA", osoittaa välittömän vaaratilanteen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	VAROITUS! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "VAROITUS", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	VARO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "VARO", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa lievään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

	HUOMIO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "HUOMIO", osoittaa mahdollisen tilanteen, joka voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, jos sitä ei vältetä.
	Huomautus: Huomautus sisältää lisätietoja, jotka helpottavat laitteen käyttöä.
	Älä hävitä sähkölaitetta kotitalousjätteen mukana!
	Toimita pakkaus hävitettäväksi ympäristöstävällisesti.
	Pakkaus koostuu kierrätettävistä materiaaleista. Huomioi pakkausmateriaalien merkintä jätteitä lajiteltaessa: Ne on merkitty lyhenneillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.
	Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten säännösten vaatimukset.

2. Toimituksen sisältö

- 1 Pitkävärtiset pensassakset (kolmiosainen)
- 1 olkahihna
- 1 terälaipan suojus
- 1 suojalasit
- 1 käyttöohje

3. Varustelu

Kuva A

- 1 Terälaipan suojus
- 2 Teräpalkki
- 3 Vaihteistokotelo
- 4 Vipu
- 5 Kiinnitysvipu
- 6 Kääntökahva
- 7 etummainen putki (vaihteistokotelossa)
- 8 Jatkoputki
- 9 Taaempi putki (moottoriosassa)
- 10 Lisäkahva
- 11 Olkahihna
- 12 Käsikahvan säädön lukituksen avauspainike
- 13 Käynnistyksenesto
- 14 Virtakytkin
- 15 Käsikahva
- 16 Moottoriososa
- 17 Virtajohto
- 18 Eristetty kahvapinta

Kuva B

- 19 Lukitusnappi (etummainen putki)
- 20 Suojakansi
- 21 Tähtiruuvi (jatkoputki)
- 22 Lukitusnappi (jatkoputki)
- 23 Tähtiruuvi (taaempi putki)

Kuva C

- 24 Tähtiruuvi (lisäkahva)
- 25 Lukitus

Kuva F

- 26 Kantosilmukka
- 27 Ruuvi

Kuva G

- 28 Johdonpidike
- 29 Avainreikä

Kuva H

- 30 Suojalasit

4. Tekniset tiedot

Mitoitusjännite	230–240 V ~, 50 Hz
Liitäntäteho	800 W
Pyörimisnopeus tyhjäkäynnillä	1600 min ⁻¹
Työskentelykulma	-90° ... +90°
Leikkaupituus	500 mm
Hammastiheys	enint. 27 mm
Oksan halkaisija	enint. 15 mm

Melua ja värinää koskevat tiedot

Meluarvo on mitattu standardin EN 62841 mukaan. Sähkötyökalun tyyppillinen A-painotettu melutaso:

Äänenpainetaso	$L_{PA} = 87,8$ dB
Virhemarginaali	$K = 3$ dB
Äänitehotaso	$L_{WA} = 98,4$ dB
Virhemarginaali	$K = 2,19$ dB
Taattu melutaso	$L_{WA} = 101$ dB

Tärinäarvot (kolmen suunnan vektorisumma) laskettuna standardin EN 62841 mukaisesti:

Tärinäaltistus

- Käsikahva edessä $a_h = 5,52$ m/s²
- Käsikahva takana $a_h = 6,12$ m/s²
- Virhemarginaali $K = 1,5$ m/s²



Käytä kuulosuojaimia!

Huomautus

- ▶ Ilmoitetut värinäaltistusarvot ja melupäästöarvot on mitattu normitetulla mittaussuunnitelmällä, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertailuun.
- ▶ Ilmoitettuja värinäaltistusarvoja ja ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen suuntaa antavaan arviointiin.

VAROITUS!

- ▶ Ilmoitetut värinä- ja melupäästöarvot voivat poiketa sähkötyökalun todellisen käytön arvoista sähkötyökalun käyttötavasta ja erityisesti työstettävän kappaleen tyypistä riippuen.
- ▶ Pyri pitämään kuormitus mahdollisimman pienenä. Värinäaltistusta vähentävät esimerkiksi käsineiden käyttö työkalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tällöin on otettava huomioon koko käyttöaika (myös ajat, joina sähkötyökalu on sammutettuna, ja ajat, joina se on päällä, mutta käy ilman kuormitusta).



5. Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita

VAROITUS!

- ▶ **Lue kaikki tätä sähkötyökalua koskevat turvallisuus- ja käyttöohjeet ja huomiot kuvat sekä tekniset tiedot.** Seuraavien ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” koskee sekä verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (virtajohtollisia) että akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

5.1. Työpaikan turvallisuus

- a) **Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta.** Epäjärjestys ja valaisemattomat työskentelyalueet saattavat johtaa onnettomuuksiin.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristöissä, joissa on helpposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökaluilla työskenneltäessä syntyy kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä lapset ja muut henkilöt poissa sähkötyökalun lähetyiltä työskentelyn aikana.** Jos tarkkaavaisuutesi häiriintyy, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

5.2. Sähköturvallisuus

- a) **Sähkötyökalun liitännäspistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovittipistokkeita suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä keuhokontaktia maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa.** Sähköiskun vaara on tavallista suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- c) **Suojaa sähkötyökaluja sateelta ja kosteudelta.** Veden pääsy sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Älä käytä liitännäjohtoa väärin sähkötyökalun kantamiseen tai ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta virtajohdosta vetämällä. Pidä liitännäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja laitteen liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet liitännäjohtot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) **Jos työskentelet sähkötyökalulla ulkona, käytä vain ulkokäyttöön hyväksytyjä jatkojohtoja.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtakytkintä.** Vikavirtakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

5.3. Henkilöiden turvallisuus

- a) **Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä olet tekemässä ja toimi harkiten työskennellessäsi sähkötyökalulla. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt taikka huumausaineiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alainen.** Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.

- b) **Käytä henkilönsuojaimia ja suojalaseja aina.** Sähkötyökalun tyyppin ja käyttötarkoituksen edellyttämien henkilönsuojainten, kuten pölyltä suojaavan hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojainten, käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- c) **Vältä käynnistämästä laitetta vahingossa. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai kiinnität akun, otat sähkötyökalun käteen tai kannat sitä.** Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on virtakytkimellä, kun kannat sähkötyökalua, tai jos sähkötyökalu on kytketty päälle, kun liität sen sähköverkkoon.
- d) **Poista kaikki säätötyökalut ja jakovaimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyöriässä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- e) **Vältä työskentelyä epätavallisessa asennossa. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä tasapaino koko ajan.** Näin pystyt ylläpitävissä tilanteissa hallitsemaan sähkötyökalua paremmin.
- f) **Käytä soveltuvaa vaateetusta. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien lähetyiltä.** Löysä vaateetus, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos laitteeseen voidaan asentaa pölynpoisto- tai pölynkeruulaite, se on liitettävä laitteeseen, ja sitä on käytettävä oikein.** Pölynpoistolaitteen käyttäminen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- h) **Älä luulottele itsellesi, ettei sähkötyökalun käyttöön liittyisi vaaroja, äläkä jätä turvallisuusohjeita noudattamatta, vaikka olisitkin käyttänyt sähkötyökalua jo useita kertoja ja sen käyttö olisi sinulle tuttua.** Jo muutaman sekunninsadasosan tarkkaamattomuus voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

5.4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä kulloiseenkin työhön soveltuvaa sähkötyökalua.** Soveltuvalla sähkötyökalulla työskentely on tehokkaampaa ja turvallisempaa, kun noudatat ohjeistettua tehoaluetta.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja vaatii korjausta.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku, ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat käyttötyökaluja tai asetat sähkötyökalun sivuun.** Tällä varotoimella estetään sähkötyökalun tahaton käynnistyminen.
- d) **Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkötyökalua henkilöille, jotka eivät osaa käyttää sitä tai eivät ole lukee neitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
- e) **Hoida sähkö- ja käyttötyökaluja huolellisesti. Varmista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, että ne eivät juutu kiinni eikä mikään osa ole murtunut tai vahingoittunut niin, että sähkötyökalun toiminta häiriintyy. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) **Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina.** Huolella hoidetut ja leikkuureunoiltaan terävät leikkuuterät eivät juutu niin helposti kiinni, ja niiden käyttö on helpompaa.

- g) **Käytä sähkötyökaluja, käyttötyökaluja jne. tässä annettujen ohjeiden mukaisesti. Huomioi työskentelyolosuhteet ja suoritettava tehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muussa kuin niille tarkoitettussa käyttötarkoituksessa voi aiheuttaa vaaratilanteita.
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina ja puhtaina. Niissä ei saa olla öljyä tai rasvaa.** Jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaat, sähkötyökalun turvallinen käyttö ja hallinta ei ole mahdollista ennalta arvaamattomissa tilanteissa.

5.5. Huolto

- a) **Anna sähkötyökalu vain pätevän ammattihenkilöstön korjattavaksi ja käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.** Näin voidaan taata sähkötyökalun turvallinen toiminta myös korjauksen jälkeen.

5.6. Pensasleikkuria koskevat turvallisuusohjeet

- a) **Älä käytä pensasleikkuria huonolla säällä, varsinkaan ukoniilmalla.** Se vähentää salamaniskun vaaraa.
- b) **Pidä kaikki virtajohtot poissa leikkausalueelta.** Johtoja voi olla piilossa pensasaidoissa ja pensaissa, ja terä voi vahingossa katkaista ne.
- c) **Käytä kuulosuojaimia.** Soveltuvat henkilönsuojaimet vähentävät kuulon heikkenemisen vaaraa.
- d) **Tartu pensasleikkuriin eristetyistä kahvapinnoista, sillä leikkuuterä voi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin tai omaan virtajohtoonsa.** Terien kosketus jännitteeseen johtoon voi myös johtaa jännitteen laitteen metalliosiin ja aiheuttaa sähköiskun.

- e) **Pidä kaikki kehonosat etäällä leikkuuterästä. Älä yritä poistaa leikattavaa materiaalia tai pidä kiinni leikattavasta materiaalista terien liikkuaessa.** Terät liikkuvat edelleen kytkimen sammuttamisen jälkeen. Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen pensasleikkuria käytettäessä voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.
- f) **Varmista, että kaikki kytkimet on sammutettu ja virtajohto irrotettu, ennen kuin poistat kiinni jäänyttä leikkuuainesta tai huollat pensasleikkuria.** Pensasleikkurin odottamaton toiminta kiinni jäänyttä ainesta poistettaessa tai huollon aikana voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- g) **Kanna pensasleikkuria kahvasta siten, että terä ei pyöri, älä paina mitään kytkintä.** Pensasleikkurin oikeaoppinen kantaminen estää terän käytön vahingossa ja siitä aiheutuvien vammojen riskin.
- h) **Käytä aina teräsuojusta, kun kuljettat pensasleikkuria tai varastoit sitä.** Pensasleikkurin asianmukainen käsittely vähentää terän aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa.


5.7. Pitkävartista pensasleikkuria koskevat turvallisuusohjeet

- a) **Käytä kypärää, kun työskentelet pitkävartisella pensasleikkurilla pään yläpuolella.** Putoavat katkenneet oksat voivat aiheuttaa vakavia vammoja.
- b) **Käytä pitkävartista pensasleikkuria aina molemmin käsin.** Pidä pitkävartista pensasleikkurista kiinni molemmilla käsillä, jotta et menetä sen hallintaa.

- c) **Vähennät kuolemaan johtavan sähköiskun riskiä, kun et käytä pitkävartista pensasleikkuria koskaan vahvavirtajohtojen lähellä.** Koskettaminen tai käyttäminen vahvavirtajohtojen läheisyydessä voi aiheuttaa vakavia vammoja tai kuolemaan johtavan sähköiskun.

- Tutki leikattava alue tarkasti ja poista kaikki teräslangat ja muut vierasesineet.
- Pensasleikkuri on tarkoitettu töihin, joissa käyttäjä seisoo maassa, ei tikkailla tai muilla epävakailta seisontapinnoilla.

Huomautus



- ▶ Kuvalliset esitykset pensasleikkurin ja sen säädettävien osien käytöstä löytyvät kannen kääntösivulta.
- ▶ Käyttäjän vastuulla olevia säätöjä, huoltoa ja voittoa koskevat ohjeet ja kuvalliset esitykset löytyvät tästä käyttöohjeesta.
- ▶ Työasentoa koskevat ohjeet (ks. kannen kääntösivu).
- ▶ Säädettäviä osia koskevat ohjeet (ks. kannen kääntösivu).
- ▶ Osien vaihtoa ja korjausta koskevat ohjeet (ks. luku **9. Huolto ja puhdistus/14.1. Huolto**).
- ▶ Pensasleikkurissa käytettyjen graafisten symbolien ja teknisten tietojen selitykset löytyvät tästä käyttöohjeesta.
- ▶ Pensasleikkurin ominaisuudet löytyvät teknisistä tiedoista.
- ▶ Tukkeutunut työkalu: poista kiinni tarttunut materiaali teräpalkista .

HUOMIO!

- ▶ Uhkaavassa vaara- tai hätätilanteessa moottori on sammutettava välittömästi ja pistoke irrotettava pistorasiasta.

5.8. Pensasleikkureita koskevia täydentäviä turvallisuusohjeita

Esivalmistelut

- a) TÄMÄ PENSASLEIKKURI VOI AIHEUTTAA VAKAVIA VAMMOJA! Lue huolellisesti pensasleikkurin oikeanlaista käsittelyä, esivalmisteluja, käynnistystä ja sammuttamista koskevat ohjeet. Tutustu huolella pensasleikkurin säädettäviin osiin ja asianmukaiseen käyttöön.
- b) Älä anna lasten koskaan käyttää pensasleikkuria.
- c) Varo maan pinnalla ja yläpuolella olevia sähköjohtoja.
- d) Vältä pensasleikkurin käyttöä, jos sen läheisyydessä on muita ihmisiä, etenkin lapsia.
- e) Käytä soveltuvaa vaateetusta! Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja, jotka voivat tarttua liikkuviin osiin. Suosittelemme käyttämään napakoita käsineitä, pitävähohjaisia kenkiä ja suojalaseja.
- f) Jos teräosa osuu vierasesineeseen tai jos moottorin ääni kovenee tai pensasleikkuri tärisee epätavallisen voimakkaasti, sammuta moottori ja anna pensasleikkurin pysähtyä.
Suorita seuraavat toimenpiteet:
- tarkasta mahdolliset vauriot
 - tarkasta, onko osia löystynyt ja kiristä ne
 - vie vaurioituneet osat korjattaviksi tai vaihda ne vastaaviin uusiin osiin.
- g)  Käytä kuulosuojaimia!
- h)  Käytä silmäsuojaimia!
- i) Sammuta pensasleikkuri hätätapauksessa irrottamalla pistoke virransyötöstä.
- j) On suositeltavaa liittää laite ainoastaan pistorasiaan, jossa on korkeintaan 30 mA:n nimellisvikavirran omaava vikavirtasuojakytin (RCD).

- k) Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan huoltopalvelu tai muu valtuutettu henkilö.

Käyttö

- a) Irrota pistoke pistorasiasta ennen seuraavia toimenpiteitä:
- puhdistamista tai tukoksen poistamista
 - tarkastusta, huoltoa tai muita pensasleikkurille tehtäviä toimenpiteitä
 - teräosan työskentelyasennon säätämistä
 - pensasleikkurin jättämistä ilman valvontaa.
- b) Varmista aina, että pensasleikkuri on ohjeen mukaisesti sopivassa työskentelyasennessa ja että työkalun pää on lukittu paikoilleen, ennen kuin käynnistät moottorin.
- c) Pensasleikkurin käytön aikana on aina varmistettava tukeva asento, jossa käyttäjä seisoo maassa, ei tikkailta tai muilla epävakailta seisontapinnoilla.
- d) Älä käytä pensasleikkuria, jos sen teräosa on viallinen tai erittäin kulunut.
- e) Varmista aina, että kaikki kahvat ja suojukset on asetettu paikoilleen pensasleikkuria käytettäessä. Älä koskaan yritä ottaa käyttöön pensasleikkuria, jonka kokoonpano ei ole täydellinen tai jota on muutettu luvottomasti.
- f) Pidä molemmin käsin tukevasti kiinni pensasleikkurin käsikahvoista.
- g) Tarkkaile jatkuvasti ympäristöä ja ole varuillasi mahdollisten vaaratilanteiden varalta. Niitä ei välttämättä kuule pensasleikkurin äänten vuoksi.

Huolto ja säilytys

- a) Jos pensasleikkuri pysäytetään huollon, tarkastuksen tai varastoinnin takia, sammuta moottori ja odota, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet. Anna laitteen jäähtyä ennen tarkastusta tai säätöä jne.

- b) Anna pensasleikkurin jäähtyä aina ennen sen varastointia.
- c) Käytä aina suojaa teräosan päällä, kun kuljetat pensasleikkuria tai varastoit sen.

5.9. JÄÄNNÖSRISKIT

Vaikka sähkötyökalua käytettäisiin määräystenmukaisesti, tietty jäännösriski on aina olemassa. Tämän sähkötyökalun tyyppiin ja rakenteeseen liittyy seuraavia vaaroja:

- a) viiltohaavat
 - b) kuulovauriot, jos soveltuvia kuulosuojaimia ei käytetä
 - c) terveyshaitat, jotka aiheutuvat käteen ja käsivarteen kohdistuvasta värinästä, jos laitetta käytetään pitkään tai jos sitä ei käytetä ja huolleta asianmukaisesti.
 - d) Silmävauriot, mikäli soveltuvaa silmäsuojaa ei käytetä.
- Käytä ainoastaan käyttöohjeessa ilmoitettuja tarvikkeita ja lisälaitteita. Muiden kuin käyttöohjeessa suositeltujen käyttötyökalujen tai muiden tarvikkeiden käyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

5.10. Lisää turvallisuusohjeita

- Muiden henkilöiden ja eläinten on käytön aikana pysyttävä 15 metrin etäisyydellä laitteesta. Laitteen käyttäjä on työskentelyalueella vastuussa ulkopuolisista henkilöistä.
- Voit ehkäistä loukkaantumisriskiä pitämällä laitteen, leikkuuosat ja terälaipan suojuksen hyvässä kunnossa.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.
- Käytä laitetta vasta, kun olet tutustunut sen käyttöön.

- Älä työskentele vioittuneella tai epätodellisella laitteella, tai laitteella, johon on tehty muutoksia ilman valmistajan lupaa. Älä koskaan käytä laitetta, jonka varolaitteet eivät ole kunnossa. Älä koskaan käytä laitetta, jonka virtakytkin on viallinen. Tarkasta ennen käyttöönottoa laitteen, erityisesti terän, turvallinen kunto. Tarkasta pudonnut laite mahdollisten vaurioiden tai vikojen varalta.
- Älä koskaan käynnistä laitetta ennen kuin kaikki osat on oikein asennettu.
- Varmista, ettei laite osu käynnistettäessä tai käytön aikana maahan, kiviin, johtoihin tai muihin vierasesineisiin. Sammuta laite, ennen kuin siirät sen syrjään.
- Laitetta saa käyttää vain kaksikäsisesti. Älä koskaan työskentele yhdellä kädellä. Varmista, että laite on kytketty pois päältä ja että sormesi on poissa virtakytkimeltä, kun siirryt paikasta toiseen. Kanna laitetta niin, että terä osoittaa taaksepäin. Kiinnitä terälaipan suojuksen kuljetusta varten.

6. Ennen käyttöönottoa

VAROITUS!

- ▶ Sammuta laite ennen kaikkia pensasleikkurilla suoritettavia töitä ja irrota pistoke pistorasiasta. Sähköiskun vaara!
- ▶ Liitä pistoke virransyöttöön aina vasta, kun laite on valmisteltu täysin käyttöä varten. Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara!

6.1. Laitteen kokoaminen

i Huomautus

- Kiristä tähtiruuvit **21/23** ainoastaan käsitiukkuuteen. Maksimaalista voimaa käytettäessä putkielementit voivat vaurioitua.

Laitetta voi käyttää valinnaisesti jatkoputken **8** kanssa tai ilman.

Toimi seuraavasti liittääksesi putkielementit toisiinsa (ks. kuva B):

- ◆ Poista suojakansi **20** kyseessä olevasta putkesta **7/8**.
- ◆ Löysää tähtiruuvia **21** tai **23**.
- ◆ Mikäli tarpeen, työnnä ensin jatkoputki **8** taaempaan putkeen **9**. Paina lukitusnapia **19** ja työnnä jatkoputkea **8** kevyellä kiertoliikkeellä sisään, kunnes lukitusnappi **19** lukittuu paikoilleen.
- ◆ Kiristä tähtiruuvi **23** sen jälkeen käsitiukkuuteen molempien putkielementtien kiinnittämiseksi.
- ◆ Työnnä nyt etummaista putkea **7** kevyellä kiertoliikkeellä joko aiemmin asennettuun jatkoputkeen **8** tai suoraan taaempaan putkeen **9**, kunnes lukitusnappi **19** tai **22** lukittuu paikoilleen.
- ◆ Kiristä tähtiruuvi **21** tai **23** käsitiukkuuteen molempien putkielementtien kiinnittämiseksi.
- ◆ Tee purkamisen päinvastaisessa järjestyksessä. Irrottaaksesi putkielementit toisistaan paina kulloinkin kyseessä oleva lukitusnappi **19/22** alas ja vedä putkielementit erilleen.

6.2. Lisäkahvan asentaminen/säätäminen

Lisäkahva **10** on asennettava molempien eristettyjen kahvapintojen **18** väliin.

Toimi seuraavasti asentaaksesi tai säätääksesi lisäkahvaa **10** (kuva C):

- ◆ Poista tähtiruuvi **24** lukituksesta **25**.

- ◆ Käännä lisäkahvan **10** lukitus **25** auki.
- ◆ Aseta lisäkahva **10** putkielementtiin soveltuvaan kohtaan.
- ◆ Suuntaa lisäkahva **10** kuvassa C näkyvällä tavalla.
- ◆ Käännä lukitus **25** takaisin kiinni ja kiinnitä se tähtiruuvilla **24**.

6.3. Käsikahvan säätäminen

⚠ VAROITUS!

- Jotta laitetta voidaan jälleen käyttää turvallisesti, lukituksen avauspainikkeen **12** on oltava säädön jälkeen jälleen lukittuna.
- ◆ Työnnä lukituksen avauspainiketta **12** eteen ja pidä sitä kyseisessä asennossa käsikahvan **15** lukituksen avaamiseksi (kuva E).
- ◆ Käännä käsikahva **15** haluttuun kulmaan. Valittavana on viisi tasoa 180 asteen säteellä.
- ◆ Vapauta lukituksen avauspainike **12** jälleen. Varmista, että se on jälleen lukittunut alkuperäiseen asentoon.

6.4. Sahauskulman säätäminen

⚠ VAROITUS!

- Älä koskaan koske teriin säätämisen aikana. Käytä vain kääntökahvaa **6**. Loukkaantumisvaara!
- Vaihteisto kuumuu käytön aikana. Älä koske vaihteistokoteloon **3**. Palovammavaara!

i Huomautus

- Sahauskulma voidaan säätää yhdeksälle tasolle 180 asteen säteellä.
- ◆ Vedä vipua **4** peukalolla taakse ja pidä sitä painettuna (ks. kuva D).
- ◆ Paina lukitusvipua **5** ylöspäin teräpalkin **2** lukituksen avaamiseksi.



- ◆ Kallista teräpalkkia **2** kääntökahvan **6** avulla haluttuun kulmaan. Pidä samalla toisella kädellä kiinni etummaisesta putkesta **7**. Vapauta sen jälkeen lukitusvipu **5** asennon kiinnittämiseksi.
- ◆ Vapauta vipu **4**. Varmista, että se lukittuu jälleen alkuperäiseen asentoonsa.
- ◆ Varmista, että teräpalkki **2** on lukittunut tukevasti valittuun asentoon.

6.5. Olkahihnan asentaminen/pukeminen

i Huomautus

- ▶ Älä koskaan käytä laitetta ilman olkahihnaa **11**. Laite on aina kytkettävä pois päältä ennen olkahihnan **11** pukemista.
- ▶ Älä käytä samanaikaisesti useampia vyöpidikkeitä ja/tai olkahihnoja.
- ◆ Kiinnitä olkahihna **11** kantosilmukkaan **25**.
- ◆ Aseta olkahihna **11** olkapäälle. Sovita olkahihna **11** kokosi mukaan siten, että kantosilmukka **25** on ripustetussa tilassa kohdalla lantion korkeudella.
- ◆ Voit tarvittaessa säätää kantosilmukkaa **25** tasapainottaaksesi laitteen painoa paremmin. Löysää sitä varten ruuvia **27** kuusiokoloavaimella (ei sisälly toimitukseen) niin paljon, että kantosilmukkaa **25** voidaan siirtää putkivarrella. Kiristä ruuvi **27** sen jälkeen taas tiukalle (ks. kuva F).

6.6. Terälaipan suojuksen irrottaminen

- ◆ Irrota terälaipan suojus **1** painamalla sitä kokoon nuolen suunnassa  .



- ◆ Vedä terälaipan suojus **1** irti teräpalkista **2**.

7. Käyttöönotto

i Huomautus

- ▶ Ota huomioon meluntorjunta ja paikalliset määräykset. Laitteen käytölle voi olla rajoituksia tai kieltoja tiettyinä päivinä (esim. sunnuntait ja pyhäpäivät), tiettyinä vuorokaudenaikoina (lounasajat, yörauha) tai tietyillä alueilla (esim. hoitolaitokset, klinikat jne.).

7.1. Kytkeminen päälle ja pois päältä

Päällekytkentä

- ◆ Varmista, että lisäkahvan **10** lukitus **25** on tiukalla.
- ◆ Liitä virtajohto jatkojohtoon.
- ◆ Tee jatkojohdon päähän lenkki ja ripusta se johdonpidikkeeseen **28** (ks. kuva G).
- ◆ Liitä laite virransyöttöön.
- ◆ Paina käynnistyksen estopainiketta **15**, pidä sitä painettuna ja paina virtakytkintä **14**. Nyt voit jälleen vapauttaa käynnistyksen estopainikkeen **15**.

Poiskytkentä

- ◆ Vapauta virtakytkin **14**.
- ◆ Kun laite jätetään ilman valvontaa tai laitetta ei enää haluta käyttää, irrota virtajohto virransyötöstä.

7.2. Pensasleikkurin käyttäminen

Työskentelyohjeet

i Huomautus

- ▶ Huomaa, että kansalliset säädökset voivat rajoittaa pensasleikkurin käyttöä.
- ▶ Pensasleikkurin päivittäinen tarkastus ennen jokaista käyttöä on välttämätöntä. Laite on tarkastettava myös iskujen ja putoamisten jälkeen mahdollisten vaurioiden tai vikojen toteamiseksi.

i Huomautus

- ▶ Käytä tukevia kenkiä ja hyvin istuvia vaatteita tapaturmariskin minimoimiseksi. Seiso tukevasti, pidä huoli tasapainon säilymisestä ja käytä aina kantohihnaa!
- ▶ Huolehdi omasta terveydestäsi ja pidä työskentelyn lomassa lepoetkiä. Fyysisen väsymisen myötä tapaturmariski kasvaa!

⚠ VAROITUS!

- ▶ Älä koskaan käytä laitetta väsyneenä, sairaana, alkoholin tai muiden päihteiden vaikutuksen alaisena.
- Pidä pensasleikkuria kehosi edessä.
- Kallista teräpalkkia **2** trimmaussuunnassa. Leikkaa hitaasti, n. 3–4 sekunnin nopeudella metriä kohden.
- Kun haluat leikata suoran yläreunan, voit kiristää langan vertailulinjaksi halutulle korkeudelle pensasaidan viereen.
- Leikkaa pensasaidan sivua alhaalta ylös tasaisen leikkaustuloksen aikaansaamiseksi.

7.3. Leikkaustekniikat

- Katso kääntösivu (kuva I).

i Huomautus

- ▶ Poista paksut oksat oksasaksilla.

8. Kuljetus

- Käytä kuljetuksen aikana terälaipan suojusta **1**.
- Varmista, ettei laite pääse käynnistymään kantamisen aikana.

9. Huolto ja puhdistus

⚠ VAROITUS!

- ▶ Sammuta laite ennen kaikkia pensasleikkurilla suoritettavia töitä ja irrota pistoke pistorasiasta.
- Pidä moottoriyksikkö aina puhtaana ja kuivana ja huolehdi, ettei siihen jää öljy- ja voitelurasvajäämiä.
- Pensasleikkuri on puhdistettava sahanpurusta säännöllisin väliajoin.
- ◆ Käytä kuivaa liinaa rungon puhdistamiseen.
- ◆ Tarkista, onko pensasleikkurin teräpalkissa **2** löystyneitä ruuveja ja kiristä ne tarvittaessa.
- ◆ Irrota kiinni jäänyt leikkuujäte.
- ◆ Huolla teräpalkkia **2** öljysuihkeella tai -kannulla.

10. Huoltovälit

Tässä esitetyt tiedot koskevat normaaleja käyttöolosuhteita. Vaativissa käyttöolosuhteissa, esim. jos pölyä syntyy paljon ja jos päivittäiset työajat ovat pitkiä, ilmoitettuja huoltovälejä on lyhennettävä vastaavasti.

Laitteen osa	Toiminta	Ennen työskentelyn aloittamista	Työskentelyn päätteeksi	Tarvittaessa
Leikkuuterä	Silmämääräinen tarkistus	X		
	Puhdistus		X	X

11. Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Vianetsintä
Moottori ei käy	Virtakytkin 14 viallinen	Käännä huollon puoleen
Teräpalkki 2 kuumenee	Teräpalkki 2 tylsä	Teroita teräpalkki 2 tai anna se huollon vaihdettavaksi (14.1. Huolto)
	Liian paljon kitkaa puuttuvan voitelun vuoksi	Öljyä teräpalkki 2
Huono leikkuutus	Teräpalkki 2 likaantunut	Puhdista teräpalkki 2
	Liian paljon kitkaa puuttuvan voitelun vuoksi	Öljyä teräpalkki 2
	Teräpalkki 2 tylsä	Teroita teräpalkki 2 tai anna se huollon vaihdettavaksi (14.1. Huolto)
	Väärä leikkaustekniikka	ks. luku 7.3. Leikkaustekniikat

12. Säilytys

- Puhdista laite ennen sen varastoimista.
- Suuntaa teräpalkki **2** suoraan.
- Säilytä laite mukana toimitetussa terälaijan suojuksessa **1** suojaissa pakkaselä, kuivassa paikassa, lasten ulottumattomissa.

- Säilytä laite vaakatasossa tai tue se kaatumisen varalta.
- Vaihtoehtoisesti voit myös ripustaa laitteen moottoriyksiköstä, esim. seinäkoukkuun. Käytä siihen moottoriyksikön taustapuolella olevaa avainreikäporausta **29** (ks. kuva G).

13. Hävittäminen



Yliviväatun jäteastian symboli tarkoittaa, että tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden seassa sen käyttöajan päätyttyä. Laite on toimitettava keräilypisteisiin, kierrätyskeskuksiin tai jätehuoltoyrityksiin.

Poista kaikki henkilökohtaiset tiedot ennen palautusta.

Poista ennen palautusta paristot tai akut, joita ei ole asennettu kiinteästi vanhaan laitteeseen, sekä lamput, jotka voidaan poistaa niitä rikkomatta, ja toimita ne erilliseen keräykseen.

Pakkauksessa on käytetty ympäristöystävällisiä materiaaleja, jotka voidaan toimittaa paikallisiin keräyspisteisiin.

Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

Ympäristönsuojelu

Toimita likaantuneet huoltotarvikkeet ja käyttöaineet niille tarkoitettuun keräyspisteeseen.

14. Kompennass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Mikäli X12V- ja X20V Team -sarjan akut sisältyvät toimitukseen, myös niiden takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavana vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuun laajuus ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvin osina, kuten esim. sahanteriä, varateriä, hiomapapereita jne., eikä helposti rikki meneviä osia, kuten esim. kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Takuusuoritus ei ole voimassa seuraavissa tapauksissa

- akkukapasiteetin normaali kuluminen
- tuotteen käyttö ammattitarkoituksiin
- asiakkaan aiheuttama tuotevaurio tai muutokset tuotteeseen
- turvallisuus- ja huoltomääräysten noudattamatta jättäminen, käyttövirheet
- luonnonilmiöistä aiheutuneet vauriot

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 495493_2504 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon puhelimitse tai käytä yhteydenottolomakettamme, joka löytyy sivulta parkside-diy.com kohdasta Service.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Osoitteessa parkside-diy.com voit ladata ja lukea tämän ja monia muita käsikirjoja. Tällä QR-koodilla pääset suoraan sivustolle parkside-diy.com. Valitse maasi ja hae käyttöohjeita hakualustan kautta. Pääset tuotteesi käyttöohjeisiin käsiksi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 495493_2504.

14.1. Huolto

FI Huolto Suomi

Tel.: 0800 916 210

Yhteydenottolomake on osoitteessa
parksid-diy.com

IAN 495493_2504

14.2. Maahantuojaja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

15. Alkuperäisen EY-vastuu- vakuutuksen käänös

Me, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentoinnista vastaava: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSA, vakuutamme täten, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja, ohjeellisia asiakirjoja ja EY:n direktiivejä:

Konedirektiivi (2006/42/EC)

Sähkömagneettinen yhteensopivuus
(2014/30/EU)

Meludirektiivi 2000/14/EC, 2005/88/EC

Äänitehotaso L_{WA} :
Mitattu 98,4 dB (A),
taattu 101 dB (A)

RoHS-direktiivi (2011/65/EU)*

* Tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimista vastaa yksinomaan valmistaja. Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 antaman direktiivin 2011/65/EU määräykset tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Tyyppi/laitekuvaus: Pitkäkartiset pensas-sakset 20 V PEHSL 800 A1

Valmistusvuosi: 09–2025

Sarjanumero: IAN 495493_2504

Bochum, 01.09.2025



Hans-Peter Kompernaß
- Toimitusjohtaja -

Pidätämme oikeuden edelleenkehityksestä aiheutuviin teknisiin muutoksiin.

Innehållsförteckning

1. Inledning	34
1.1. Föreskriven användning	34
1.2. Varningar och symboler	34
2. Leveransens innehåll	36
3. Utrustning	36
4. Tekniska data	36
5. Allmän säkerhetsinformation för elverktyg	37
5.1. Säkerhet på arbetsplatsen	37
5.2. Elsäkerhet	38
5.3. Personsäkerhet	38
5.4. Användning och hantering av elverktyget	39
5.5. Service	39
5.6. Säkerhetsanvisningar för häcksaxar	39
5.7. Säkerhetsanvisningar för häcksaxar med förlängd räckvidd	40
5.8. Kompletterande säkerhetsanvisningar för häcksaxar	40
5.9. RESTRISKER	41
5.10. Ytterligare säkerhetsanvisningar	42
6. Innan produkten tas i bruk	42
6.1. Montera produkten	42
6.2. Montera/justera extrahandtaget	43
6.3. Justera handtaget	43
6.4. Ställa in snittvinkeln	43
6.5. Montera/sätta på axelremmen	43
6.6. Ta av svärdskyddet	44
7. Ta produkten i bruk	44
7.1. Koppla på och stänga av	44
7.2. Arbeta med häcksaxen	44
7.3. Klipp tekniker	45
8. Transport	45
9. Underhåll och rengöring	45
10. Serviceintervaller	45
11. Felsökning	45
12. Förvaring	46
13. Kassering	46
14. Garanti från Kompernass Handels GmbH	46
14.1. Service	48
14.2. Importör	48
15. Översättning av originalversionen av EG-försäkran om överensstämmelse	48

1. Inledning

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet. Manualen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

1.1. Föreskriven användning

Den här produkten ska användas för att klippa och ansa häckar, buskar och prydnadsväxter i privata trädgårdar. Den här produkten används manuellt och den är utrustad med en inbyggd drivanordning som rör de linjärt placerade skären fram och tillbaka.

Använd endast produkten på det sätt och till de användningsområden som beskrivs här. Den här produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk.

Produkten får bara användas av vuxna. Den här produkten ska inte användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap. Det är förbjudet att använda produkten i regn eller fuktig omgivning.

Alla övriga användningssätt och förändringar på produkten ligger utanför gränserna för den föreskrivna användningen och innebär avsevärda risker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.















VARNING!

- ▶ Häcksaxar får inte användas av barn.

1.2. Varningar och symboler

I den här bruksanvisningen, på förpackningen och på produkten förekommer följande varningar och symboler (när det är relevant):

	Läs och följ bruksanvisningen!
	Använd hörselskydd!
	Använd skyddshjälm!
	Använd skyddsglasögon!
	Håll andra personer på avstånd från produkten!
	Skydda produkten från regn och fukt!
	Risk för livsfarliga elchocker! Håll ett avstånd på minst 10 m till luftledningarna.
	Akta! Risk för personskador av löpande skär.

	<p>Information om ljudeffektnivå LWA i dB.</p>		<p>AKTA! En varning med den här symbolen och signalordet AKTA innebär en situation som kan leda till saksador om den inte undviks.</p>
	<p>Dra omedelbart ut kontakten om strömkabeln är skadad, trasslig eller avskuren.</p>		<p>Observera: Under Observera finns extra information som hjälper dig att handskas med produkten.</p>
	<p>Var försiktig! Heta delar!</p>		<p>Kassera inte elektriska apparater i hushållssoporna!</p>
	<p>Skyddsklass II: Dubbel eller förstärkt isolering.</p>		<p>Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt.</p>
	<p>Växelström/-spänning</p>		<p>Förpackningar av återvinningsbara material. Observera märkningen på förpackningsmaterialet när du sorterar avfallet: Dessa är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong, 80–98: Komposit.</p>
	<p>FARA! En varning med den här symbolen och signalordet FARA innebär en akut farlig situation som leder till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.</p>		<p>Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella direktiv.</p>
	<p>VARNING! En varning med den här symbolen och signalordet VARNING innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.</p>		
	<p>VAR FÖRSIKTIG! En varning med den här symbolen och signalordet VAR FÖRSIKTIG innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till mindre allvarliga eller måttliga personskador om den inte undviks.</p>		

2. Leveransens innehåll

- 1 Häcksax med långt skaft (tredelad)
- 1 axelrem
- 1 svärdskydd
- 1 par skyddsglasögon
- 1 bruksanvisning

3. Utrustning

Bild A

- 1 Svärdskydd
- 2 Knivbalk
- 3 Växelhus
- 4 Spak
- 5 Låsspak
- 6 Svänghandtag
- 7 Främre rör (på växelhuset)
- 8 Förlängningsrör
- 9 Bakre rör (på motorenheten)
- 10 Extrahandtag
- 11 Axelrem
- 12 Upplåsningknapp för handtagsjustering
- 13 Startspärr
- 14 På/Av-knapp
- 15 Handtag
- 16 Motorblock
- 17 Strömkabel
- 18 Isolerad greppyta

Bild B

- 19 Låsknapp (främre rör)
- 20 Skydd
- 21 Stjärnskruv (förlängningsrör)
- 22 Låsknapp (främre rör)
- 23 Stjärnskruv (bakre rör)

Bild C

- 24 Stjärnskruv (extrahandtag)
- 25 Spärr

Bild F

- 26 Bärögla
- 27 Skruv

Bild G

- 28 Dragavlastning
- 29 Nyckelhål

Bild H

- 30 Skyddsglasögon

4. Tekniska data

Nominell spänning	230–240 V ~, 50 Hz
Anslutningseffekt	800 W
Tomgångsvarvtal	1 600 min ⁻¹
Arbetsvinkel	–90 ° till +90 °
Snittlängd	500 mm
Tandavstånd	max 27 mm
Grendiameter	max 15 mm

Information om buller och vibrationer

Mätvärden för buller har beräknats enligt EN 62841. Elverktygets A-vägda ljudnivå uppgår i typiska fall till:

Ljudtrycksnivå	$L_{\text{FPA}} = 87,8$ dB
Osäkerhet	$K = 3$ dB
Ljudeffektnivå	$L_{\text{WA}} = 98,4$ dB
Osäkerhet	$K = 2,19$ dB
Garanterad ljudeffektnivå	$L_{\text{WA}} = 101$ dB

Vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) fastställda enligt EN 62841:

Vibrationsemissionsvärde

- Handtag fram	$a_h =$	5,52 m/s ²
- Handtag bak	$a_h =$	6,12 m/s ²
Osäkerhet	$K =$	1,5 m/s ²



Använd hörselskydd!

Observera

- ▶ De totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges här har uppmätts med en standardiserad metod och resultatet kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra.
- ▶ De totala vibrationsemissions- och bulleremissionsvärden som anges kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.

VARNING!

- ▶ Den faktiska vibrations- och bulleremissionen kan avvika från de värden som anges beroende på hur elverktyget används i praktiken och framför allt på vilket material som bearbetas.
- ▶ Försök att hålla belastningen på en så låg nivå som möjligt. Exempel på åtgärder för att minska belastningen av vibrationer är att använda skyddshandskar när man arbetar med verktyget samt att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska räknas in (exempelvis den tid då elverktyget är avstängt och den tid då det visserligen är påkopplat, men inte belastas).



5. Allmän säkerhetsinformation för elverktyg

VARNING!

- ▶ **Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner och tekniska data och studera bilderna till det här elverktyget noga.** Om nedanstående anvisningar inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller svåra personskador.

Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsinformationen syftar på elverktyg (med strömkabel) och på batteridrivna elverktyg (utan kabel).

5.1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll alltid arbetsplatsen ren och sörj för god belysning.** Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget där det finns risk för explosion och brännbara vätskor, gaser eller damm i närheten.** Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och obehöriga personer på avstånd när du arbetar med elektriska verktyg.** Om du förlorar uppmärksamheten kan du också förlora kontrollen över elverktyget.

5.2. Elsäkerhet

- a) **Elverktygets strömkontakt måste passa precis i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Intakta kontakter som passar precis i uttaget minskar risken för elchocker.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, värmeelement, spisar eller kylskåp.** Risken för elchocker ökar om din kropp är jordad.
- c) **Elverktyg får inte utsättas för väta och regn.** Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elchocker.
- d) **Använd inte strömkabeln till något den inte är avsedd för, bär eller häng inte produkten i kabeln och dra inte i kabeln när du ska dra ut kontakten ur uttaget. Håll strömkabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade och trassliga strömkablar ökar risken för elchocker.
- e) **Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda förlängningskablar som är lämpade för utomhusbruk.** Risken för elchocker minskar med en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.
- f) **Om du måste arbeta med elverktyget i fuktig miljö ska du installera en jordfelsbrytare.** Risken för elchocker minskar när man använder jordfelsbrytare.

5.3. Personsäkerhet

- a) **Var alltid uppmärksam, koncentrera dig på arbetsuppgiften och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner.** Ett ögonblicks bristande koncentration när du använder elverktyget kan leda till allvarliga skador.

- b) **Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon.** Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd - beroende på vilket arbete som utförs med elverktyget - minskar risken för skador.
- c) **Akta så att verktyget inte startar av misstag. Kontrollera att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp eller bär det.** Om du håller fingret på På/Av-knappen när du bär elverktyget eller om verktyget redan är påkopplat när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.
- d) **Ta bort justeringsverktyg eller skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Om det sitter ett verktyg eller en nyckel i någon av elverktygets rörliga delar kan det lätt hända en olycka.
- e) **Undvik onormala kroppsställningar. Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen.** Då kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Använd lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Håll hår och klädesplagg borta från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om det går att montera dammsugs- och dammupsamlingsanordningar ska de anslutas och användas på rätt sätt.** Med ett dammsug kan risken att skadas av hälsofarligt damm minskas.
- h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och strunta inte i säkerhetsbestämmelserna, även om du har använt elverktyget flera gånger och tror dig veta hur det fungerar.** Oförsiktiga handlingar kan leda till allvarliga skador inom bråkdelen av en sekund.

5.4. Användning och hantering av elverktyget

- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras.** Med rätt verktyg arbetar du lättare och säkrare inom det angivna effektområdet.
- b) **Använd inga elverktyg med trasiga brytare.** Ett elverktyg som inte längre går att koppla på och stänga av är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut kontakten ur uttaget och/eller ta bort ett uttagbart batteri innan du gör några inställningar, byter insatsverktyg eller lägger undan elverktyget.** Det är en försiktighetsåtgärd för att elverktyget inte ska kunna kopplas på av misstag.
- d) **Förvara elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är insatta i hur elverktyget fungerar eller som inte har läst igenom dessa anvisningar använda det.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Sköt om dina elverktyg och insatsverktyg noga. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda och om delar gått av eller skadats så att det påverkar elverktygets funktion. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder elverktyget igen.** Många olyckor har sin orsak i dåligt underhållna elverktyg.
- f) **Håll alltid skärande verktyg rena och vassa.** Noggrant skötta verktyg med skarpa eggar kläms inte fast så lätt och är lättare att styra.
- g) **Använd elverktyg, insatsverktyg och andra tillbehör enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Om elverktyg används på andra sätt än de föreskrivna kan farliga situationer uppstå.

- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Det går inte att använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt i oförutsedda situationer om handtagen eller greppytorna är hala.

5.5. Service

- a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originaldelar får användas.** Då kan du känna dig säker på att elverktyget är lika säkert att använda som tidigare.

5.6. Säkerhetsanvisningar för häcksaxar


- a) **Använd inte häcksaxen i dåligt väder och särskilt inte när det finns risk för åska.** Du kan träffas av blixten.
- b) **Det får inte finnas några strömledningar i området där du klipper.** Ledningarna kan vara dolda i häckar och buskage så att man av misstag råkar skära av dem.
- c) **Använd hörselskydd.** Lämplig personlig skyddsutrustning minskar risken för hörselskador.
- d) **Håll endast i häcksaxens isolerade greppytor, eftersom kniven kan komma i kontakt med dolda elledningar eller häcksaxens egen strömkabel.** Om kniven kommer i kontakt med en strömförande ledning kan även produktens metalldelar bli strömförande och orsaka en elchock.
- e) **Håll alla kroppsdelar på avstånd från knivarna. Försök inte ta bort eller hålla fast de grenar och kvistar du klipper av när kniven löper.** Knivarna fortsätter att röra sig en stund efter att häcksaxen stängts av. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet när du använder häcksaxen kan leda till allvarliga skador.

- f) **Kontrollera att alla funktioner stängts av med brytarna och att strömka-beln är urkopplad innan du tar bort växtmaterial som fastnat eller servar häcksaxen.** Om häcksaxen plötsligt startar när man tar bort fastklämt material eller servar häcksaxen kan det leda till allvarliga personskador.
- g) **Bär häcksaxen i handtaget när kniven står stilla och akta så att du inte kommer åt brytaren.** Om häcksaxen bärs på rätt sätt finns det mindre risk för att den kopplas på av misstag så att man skadar sig på kniven.
- h) **Sätt alltid skyddet över knivarna när du ska transportera eller förvara häcksaxen.** Om häcksaxen hanteras rätt löper man mindre risk att skära sig på kniven.

5.7. Säkerhetsanvisningar för häcksaxar med förlängd räckvidd

- a) **Använd ett huvudskydd om du arbetar ovanför huvudhöjd med den förlängda häcksaxen.** Annars kan du få allvarliga skador av grenar som faller ned.
- b) **Håll alltid i häcksaxen med förlängd räckvidd med båda händerna när du arbetar.** Håll alltid i häcksaxen med förlängd räckvidd med båda händerna när du arbetar för att inte förlora kontrollen.
- c) **Använd aldrig häcksaxen med förlängd räckvidd i närheten av elledningar för att minska risken för livsfarliga elchocker.** Om man kommer i kontakt med eller arbetar i närheten av strömförande ledningar finns risk för allvarliga personskador och livsfarliga elchocker.
- Inspektera den yta som ska klippas noga och ta bort alla ev. metalltrådar och andra främmande föremål.
 - Häcksaxen är konstruerad för att användas från marken och inte från stegar eller liknande instabila ytor.

Observera

- ▶ Bilder som visar hur häcksaxen används samt vilka delar som ska ställas in finns på den uppfällbara sidan.
- ▶ Information och bilder som visar hur användaren ska ställa in, underhålla och smörja produkten finns i den här anvisningen.
- ▶ Anvisningar för arbetsställning (se uppfällbar sida).
- ▶ Anvisningar för delar som ska ställas in (se uppfällbar sida).
- ▶ Anvisningar för utbyte och reparation (se kapitlet **9. Underhåll och rengöring/14.1. Service**).
- ▶ Förklaringar till alla grafiska symboler på häcksaxen och tekniska data finns i den här anvisningen.
- ▶ Häcksaxens prestandauppgifter specificeras i tekniska data.
- ▶ Om verktyget blockeras ska det material som klämts fast tas bort från knivbalken .



AKTA!

- ▶ Vid överhängande fara eller i nödfall måste motorn omedelbart stängas av och stickkontakten dras ut.

5.8. Kompletterande säkerhetsanvisningar för häcksaxar

Förberedelser

- a) **DEN HÄR HÄCKSAXEN KAN ORSAKA ALLVARLIGA PERSONSKADOR!** Läs noga igenom anvisningarna för korrekt hantering, förberedelse, underhåll, start och avstängning av häcksaxen. Lär dig hur samtliga reglage används och hur häcksaxen används på rätt sätt.
- b) Barn får aldrig använda häcksaxen.
- c) Var försiktig vid luftledning.
- d) Använd helst inte häcksaxen när det finns andra personer, särskilt barn, i närheten.

- e) Använd lämpliga kläder! Använd inte vida plagg eller smycken som kan fastna i rörliga delar. Vi rekommenderar att använda rejäla arbetshandskar, halkfria skor och skyddsglasögon.
- f) Om skäranordningen kommer i kontakt med ett främmande föremål, om bullernivån ökar eller om häcksaxen börjar vibrera ovanligt mycket måste du stänga av motorn och låta häcksaxen stanna. Gör sedan så här:
- kontrollera om det finns skador;
 - kontrollera om delar lossnat och sätt fast alla lösa delar;
 - byt ut skadade delar mot likvärdiga delar eller låt reparera dem.
- g)  Använd hörselskydd!
- h)  Använd ögonskydd!
- i) För att stänga av häcksaxen i en nödsituation ska stickkontakten dras ut ur eluttaget.
- j) Produkten bör anslutas till ett eluttag med jordfelsbrytare (RCD) med märkfelström på högst 30 mA.
- k) Om strömkabeln till den här produkten skadas måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller en annan person med likvärdiga kvalifikationer för att undvika olyckor.
- c) Man måste alltid stå stadigt och säkert på marken när man arbetar med häcksaxen och inte på stegar eller liknande instabila ytor.
- d) Använd inte häcksaxen om skäranordningen är trasig eller mycket sliten.
- e) Försäkra dig alltid om att alla handtag och säkerhetsanordningar monterats när häcksaxen används. Försök aldrig ta häcksaxen i bruk om den inte är fullständigt monterad eller om den byggts om på ett otillåtet sätt.
- f) Håll fast häcksaxen i handtagen med båda händerna.
- g) Bekanta dig alltid med omgivningen innan du börjar arbeta och se upp för eventuella faror som du kanske inte uppfattar på grund av bullret från häcksaxen.

Underhåll och förvaring

- a) När häcksaxen stängs av för att underhållas, besiktigas eller förvaras ska motorn först stängas av så att alla roterande delar stannar. Låt häcksaxen svalna innan du kontrollerar, ställer in den etc.
- b) Låt alltid häcksaxen svalna innan du ställer undan den.
- c) Sätt alltid skyddet på skären när häcksaxen ska transporteras eller förvaras.

5.9. RESTRISKER

Även om elverktyget används exakt enligt föreskrifterna finns alltid vissa risker kvar. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:

Drift

- a) Dra ut kontakten ur eluttaget innan:
- rengör produkten eller tar bort en blockering;
 - kontrollerar, underhåller eller gör några arbeten på häcksaxen;
 - ställer in skäranordningens arbetsposition;
 - lämnar häcksaxen obevakad.
- b) Försäkra dig alltid om att häcksaxen står på någon av de rekommenderade arbetspositionerna och att verktygets huvud sitter fast innan motorn startas.
- a) Skärsår
- b) Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
- c) Vibrationskador i armar och händer om produkten används länge i sträck eller styrs och underhålls på fel sätt.
- d) Risk för ögonskador om inget lämpligt ögonskydd används.

- Använd endast de tillbehör och extrautrustningar som anges i manualen. Om du använder andra typer av tillbehör eller insatsverktyg än de som rekommenderas i manualen utsätter du dig själv för fara.

5.10. Ytterligare säkerhetsanvisningar

- Inga andra personer eller djur får vistas inom 15 meters omkrets när man arbetar. Inom arbetsområdet ansvarar användaren för tredje parts säkerhet.
- Håll produkten, sågtänderna och svärdskyddet i gott skick för att undvika olyckor.
- Se noga till så att barnen inte leker med produkten.
- Använd inte produkten förrän du lärt dig hur den ska hanteras.
- Arbeta inte med ett verktyg som är skadat, ofullständigt eller som ändrats utan tillverkarens godkännande. Använd aldrig produkten med defekt skyddsutrustning. Använd inte produkten om På/Av-knappen är defekt. Kontrollera om produkten är säker att använda innan du börjar arbeta, det gäller i synnerhet svärdet. Kontrollera om det finns synliga skador eller defekter på produkten om den fallit i marken.
- Starta aldrig produkten förrän den monterats korrekt.
- Försäkra dig om att produkten inte kan komma i kontakt med marken, stenar, stängseltrådar och andra föremål när du startar den och under arbetet. Stäng av produkten innan du ställer ifrån dig den.

- Den här produkten måste hållas fast med båda händerna när man arbetar. Arbeta aldrig med bara en hand. Kontrollera att produkten är avstängd och håll inte fingret på På/Av-knappen när du ska gå till en annan plats. Svärdet ska riktas bakåt när du bär produkten. Sätt på svärdskyddet när du ska flytta produkten.

6. Innan produkten tas i bruk

VARNING!

- ▶ Stäng av häcksaxen och dra ur kontakten innan du gör några arbeten på den. Annars finns risk för elchocker!
- ▶ Anslut inte kontakten till strömkällan förrän produkten är fullständigt förberedd för användning. Risk för personskador om produkten råkar starta av misstag!

6.1. Montera produkten

Observera

- ▶ Dra bara åt stjärnskruvarna **21/23** för hand. Om de dras åt med maximal kraft kan rördelarna skadas.

Produkten kan användas med eller utan förlängningsrör **8**.

Gör så här för att koppla ihop rördelarna (se bild B):

- ◆ Ta bort skyddet **20** från röret **7/8**.
- ◆ Lossa stjärnskruven **21** eller **23**.
- ◆ Om det behövs skjuter du först in förlängningsröret **8** i det bakre röret **9**. Tryck på låsknappen **19** och för in förlängningsröret **8** med en lätt vridande rörelse tills låsknappen **19** snäpper fast.

- ◆ Dra sedan åt stjärnskruven **23** för hand för att fixera båda rörelarna.
- ◆ Skjut nu in det främre röret **7** med en lätt vridande rörelse antingen i det tidigare monterade förlängningsröret **8** eller direkt i det bakre röret **9** tills låsknappen **11** eller **12** snäpper fast.
- ◆ Dra åt stjärnskruven **21** eller **23** för hand för att fixera båda rörelarna.
- ◆ Demontera delarna i omvänd ordningsföljd. För att lossa rörelarna från varandra trycker du ner respektive låsknapp **19/22** och drar isär dem.

6.2. Montera/justera extrahandtaget

Extrahandtaget **10** måste monteras mellan de två isolerade greppytorna **13**.

För att montera eller justera extrahandtaget **10** gör du så här (bild C):

- ◆ Ta bort stjärnskruven **24** på spärren **25**.
- ◆ Fäll upp spärren **25** på extrahandtaget **10**.
- ◆ Sätt extrahandtaget **10** på ett lämpligt ställe på röret.
- ◆ Rikta extrahandtaget **10** så som visas på bild C.
- ◆ Fäll ner spärren **25** igen och fäst den med stjärnskruven **24**.

6.3. Justera handtaget

⚠ VARNING!

- ▶ För att kunna använda produkten på ett säkert sätt igen måste upplåsningsknappen **12** snäppa fast igen efter justeringen.
- ◆ För upplåsningsknappen **12** framåt och håll kvar den i det läget för att låsa upp handtaget **15** (bild E).

- ◆ Vrid handtaget **15** till önskad vinkel. Det finns 5 steg inom en radie på 180°.
- ◆ Släpp upplåsningsknappen **12** igen. Kontrollera att den har snäppt fast i sitt ursprungliga läge.

6.4. Ställa in snittvinkeln

⚠ VARNING!

- ▶ Rör aldrig kniven när du justerar den. Använd endast svänghandtaget **6**. Risk för personsador!
- ▶ Växeln blir varm under drift. Rör inte växelhuset **3**. Risk för brännskador!

i Observera

- ▶ Snittvinkeln kan justeras i 9 steg inom en radie på 180°.
- ◆ Dra spaken **4** bakåt med tummen och håll den intryckt (se bild D).
- ◆ Tryck låsspaken **5** uppåt för att låsa upp knivbalken **2**.
- ◆ Luta knivbalken **2** i önskad vinkel med svänghandtaget **6**. Håll fast det främre röret **7** med den andra handen. Släpp sedan låsspaken **5** för att fixera positionen.
- ◆ Släpp spaken **4**. Kontrollera att den återgår till sin ursprungliga position.
- ◆ Kontrollera att knivbalken **2** har låst fast ordentligt i den valda positionen.


6.5. Montera/sätta på axelremmen

i Observera

- ▶ Använd aldrig produkten utan axelrem **11**. Stäng alltid av produkten innan du tar av dig axelremmen **11**.
- ▶ Använd inte flera bältesfästen och/eller flera axelremmar samtidigt.

- ◆ Haka fast axelremmen ① i bäröglan ②.
- ◆ Lägg axelremmen ① över ena axeln. Anpassa axelremmen ① efter din längd så att bäröglan ② hänger i höfthöjd när du har axelremmen på dig.
- ◆ Vid behov kan du justera bäröglan ② för att bättre balansera produktens vikt. Lossa skruven ⑦ med en insexnyckel (medföljer ej) så pass att bäröglan ② kan förskjutas över rörskafvet. Dra sedan åt skruven ⑦ igen (se bild F).

6.6. Ta av svärdskyddet

- ◆ Lossa svärdskyddet ① genom att trycka ihop det i pilens riktning .



- ◆ Dra loss svärdskyddet ① från knivbalken ②.

7. Ta produkten i bruk

ⓘ Observera

- ▶ Följ bestämmelserna för bullerskydd och lokala föreskrifter. Det kan hända att det är förbjudet att använda produkten eller att den bara får användas i begränsad omfattning vissa dagar (t ex helg- och söndagar), vissa tider (t ex middagstid eller på natten) eller i vissa områden (t ex vilohem, sjukhus osv.).

7.1. Koppla på och stänga av

Koppla på

- ◆ Kontrollera att spärren ② på extrahandtaget ⑩ sitter ordentligt fast.
- ◆ Koppla strömkabeln till en förlängningskabel.
- ◆ Gör en ögla i änden av förlängningskabeln och häng den på dragavlastningen ③ (se bild G).

- ◆ Anslut produkten till strömkällan.
- ◆ Tryck på startspärren och håll den intryckt samtidigt som du trycker på På/Av-knappen. Sedan kan du släppa startspärren ⑬.

Stänga av

- ◆ Släpp På/Av-knappen ⑭.
- ◆ Om du lämnar produkten utan uppsikt eller inte tänker använda den längre drar du ut kontakten ur uttaget.

7.2. Arbeta med häcksaxen

Arbetsanvisningar

ⓘ Observera

- ▶ Observera att de nationella bestämmelserna i ditt land kan begränsa hur häcksaxen får användas.
- ▶ Det är absolut nödvändigt att inspektera häcksaxen dagligen före varje användning. Kontrollera då även om produkten har några synliga skador och defekter efter stötar eller fall.
- ▶ Använd stadiga skor och åtsittande kläder för att minimera olycksrisken. Stå stadigt på marken, håll balansen och använd alltid den medföljande bärremmen!
- ▶ Lägg in pauser i arbetet för inte skada din hälsa. Fysisk utmattning ökar risken för personskador!

⚠ VARNING!

- ▶ Produkten får under inga omständigheter användas om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol eller andra droger.
- Håll häcksaxen framför kroppen.
- Luta knivbalken ② i trimningsriktningen. Klipp långsamt, cirka 3–4 sekunder per meter.

- Om du vill klippa en rak överkant kan du spänna upp ett snöre som referenslinje på önskad höjd bredvid häcken.
- För att få ett jämnt resultat klipper du nerifrån och upp längs häckens sidor.

7.3. Klipptechniker

- Se uppfällbar sida (bild I).

i Observera

- Klipp av tjocka grenar med en grensax.

8. Transport

- Använd svärdskyddet **1** vid transport.
- Akta så att du inte råkar starta produkten av misstag när du bär den.

9. Underhåll och rengöring

⚠ VARNING!

- Stäng av häcksaxen och dra ur kontakten innan du gör några arbeten på den.
- Motorenheten ska alltid vara ren, torr och fri från olja och smörjfett.
- Häcksaxen måste rengöras från sågspån med jämna mellanrum.
- ◆ Använd en torr trasa för att rengöra höljet.
- ◆ Kontrollera om det finns lösa skruvar på häcksaxens knivbalk **2** och dra åt dem om det behövs.
- ◆ Ta bort växtmaterial som fastnat.
- ◆ Smörj knivbalken **2** med oljespray eller oljekanna.

10. Serviceintervaller

Uppgifterna gäller för normala användningsförhållanden. Vid svåra förhållanden, t ex om det bildas mycket damm eller om man arbetar länge varje dag, ska de angivna intervallerna förkortas på motsvarande sätt.

Del	Aktivitet	Innan arbetet påbörjas	När arbetet avslutats	Vid behov
Kniv	Visuell kontroll	X		
	Rengöring		X	X

11. Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärda fel
Motorn startar inte	På/Av-knappen 1 är defekt	Kontakta kundservice
Knivbalken 2 blir het	Knivbalken 2 är trubbig	Slipa knivbalken 2 eller låt kundservice byta ut den (14.1. Service)
	För hög friktion på grund av bristfällig smörjning	Smörj knivbalken 2 med olja
Dåligt klippresultat	Knivbalken 2 är smutsig	Rengör knivbalken 2
	För hög friktion på grund av bristfällig smörjning	Smörj knivbalken 2 med olja

Problem	Möjlig orsak	Åtgärda fel
Dåligt klippresultat	Knivbalken ② är trubbig	Slipa knivbalken ② eller låt kundservice byta ut den (14.1. Service)
	Fel klippteknik	se kapitel 7.3. Klipptekniker

12. Förvaring

- Rengör produkten innan du ställer undan den.
- Rikta knivbalken ② så att den blir rak.
- Förvara produkten i det medföljande svärdskyddet ① på ett frostfritt, torrt ställe utom räckhåll för barn.
- Förvara produkten liggande eller fäst den så att den inte kan falla omkull.
- Alternativt kan du också hänga upp produkten i motorenheten, t ex på en väggkrok. Använd då nyckelhålet ④ på motorenhetens baksida (se bild G).

13. Kassering



Symbolen med den överstrukna soptunnan betyder att produkten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt. Produkten ska lämnas till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Tänk på att radera alla personuppgifter innan du returnerar produkten.

Innan du lämnar tillbaka produkten ska du ta bort batterier eller laddningsbara batterier som inte är inbyggda i den gamla produkten, och även lampor som kan tas bort utan att de förstörs, och lämna in dem till ett särskilt insamlingsställe.

Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.

Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

Tänk på miljön

Lämna in smutsigt material från underhåll och drivmedel till rätt insamlingsställe.

14. Garanti från Kompennass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Såvida ett batteripaket i X12V- och X20V Team-serien ingår i leveransen får du även för det 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som förslitningsdelar, t ex sågblad, reservklingor, slippapper etc., och inte heller för skador på ömtåliga delar som t ex knappar, brytare eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Garantin gäller inte för

- normal minskning av batteriets kapacitet
- yrkesmässig användning av produkten
- skador eller förändringar på produkten, som orsakas av kunden själv

- medvetet bortseende från säkerhets- och underhållsföreskrifter, felaktig användning
- skador på grund av elementarhändelser

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 495493_2504 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan på telefon eller att använda kontaktformuläret som du hittar på parkside-diy.com under kategori Service.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker kan du läsa och ladda ner på parkside-diy.com. Genom att skanna QR-koden går du direkt till parkside-diy.com.

Välj ditt land och använd sökmasken för att söka efter bruksanvisningarna. Ange artikelnumret (IAN) 495493_2504 för att öppna bruksanvisningen för din produkt.

14.1. Service

SE Service Sverige

Tel.: 0207 950 49

Kontaktformuläret finns på
parksidediy.com

FI Huolto Suomi

Tel.: 0800 916 210

Kontaktformuläret finns på
parksidediy.com

IAN 495493_2504

14.2. Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det service-ställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

15. Översättning av originalversionen av EG-försäkran om överensstämmelse

Företaget Kompernaß Handels GmbH, dokumentansvarig: Herr Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EG-direktiv:

Maskindirektivet (2006/42/EC)

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC-direktivet) (2014/30/EU)

Direktivet för bulleremission 2000/14/EC, 2005/88/EC

Ljudeffektnivå L_{WA} :
Uppmätt: 98,4 dB (A),
garanterad 101 dB (A)

RoHS-direktivet (2011/65/EU)*

* Tillverkaren bär hela ansvaret för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse. Det föremål som beskrivs ovan i denna försäkran uppfyller kraven i föreskrifterna för direktiv 2011/65/EU från Europaparlamentet och Europarådet av den 8 juni 2011 angående begränsad användning av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

Tillämpade harmoniserade standarder

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Typ/Beteckning: Häcksax med långt skaft
PEHSL 800 A1

Tillverkningsår: 09–2025

Serienummer: IAN 495493_2504

Bochum, 01.09.2025



Hans-Peter Kompernaß
- VD -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

Indholdsfortegnelse

1. Indledning	50
1.1. Tilsigtet anvendelse	50
1.2. Anvendte advarsler og symboler	50
2. Pakkens indhold	52
3. Udstyr	52
4. Tekniske data	52
5. Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer	53
5.1. Sikkerhed på arbejdspladsen	53
5.2. Elektrisk sikkerhed	53
5.3. Personsikkerhed	54
5.4. Anvendelse og håndtering af elværktøjet	54
5.5. Service	55
5.6. Sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere	55
5.7. Sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere med forlænget rækkevidde.	56
5.8. Supplerende sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere	56
5.9. RESTRISICI	57
5.10. Yderligere sikkerhedsanvisninger.	58
6. Før første brug	58
6.1. Samling af produktet	58
6.2. Montering/justering af ekstrahåndtag	59
6.3. Indstilling af håndtaget.	59
6.4. Indstilling af skærevinkel	59
6.5. Montering/påsætning af skuldersele	59
6.6. Aftagning af sværdbeskyttelsesetuiet	60
7. Ibrugtagning	60
7.1. Tænd/sluk	60
7.2. Arbejde med hækkeklipperen	60
7.3. Klippeteknikker	61
8. Transport	61
9. Vedligeholdelse og rengøring	61
10. Vedligeholdelsesinterval	61
11. Fejlsøgning	61
12. Opbevaring	62
13. Bortskaffelse	62
14. Garanti for Kompnass Handels GmbH	62
14.1. Service	64
14.2. Importør	64
15. Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæring	64

1. Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Gør dig fortrolig med alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de oplyste anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

1.1. Tilsigtet anvendelse

Dette produkt er beregnet til klipning og trimning af hække, buske og prydbuske i private haver. Dette produkt er et håndstyret produkt med integreret motor, hvor de lineære skær bevæges frem og tilbage. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Produktet er ikke beregnet til erhvervs-mæssig brug. Produktet må kun bruges af voksne. Dette produkt må ikke anvendes af personer (herunder børn), som har begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller af personer med manglende erfaring og/eller viden. Det er forbudt at anvende produktet, hvis det regner, eller hvis omgivelserne er fugtige. Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være uden for anvendelsesområdet og indebærer betydelige farer for uheld. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af anvendelse uden for anvendelsesområdet.

ADVARSEL!

- Hækkeklippere må ikke bruges af børn.

1.2. Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

	Læs betjeningsvejledningen og instruktionerne før første brug!
	Bær høreværn!
	Bær sikkerhedshjelm!
	Bær beskyttelsesbriller!
	Hold personer, der befinder sig i nærheden, på afstand af produktet!
	Beskyt produktet mod regn og fugt!
	Livsfare på grund af elektrisk stød! Hold mindst 10 meters afstand til strømledninger.
	Obs! Fare for personskader ved kørende kniv.

	Angivelse af lydeffektniveaueu LWA i dB.
	Træk omgående stikket ud, hvis ledningen er beskadiget, sammenfiltret eller klippet igennem.
	Forsigtig! Varme dele!
	Beskyttelsesklasse II: Beskyttelse med dobbelt eller forstærket isolering.
	Vekselstrøm/-spænding
	FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forstående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.

	OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.
	Bemærk: "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
	Bortskaf ikke elapparater sammen med husholdningsaffaldet!
	Aflevér emballagen til miljømæssigt korrekt bortskaffelse.
	Emballage af genbrugsmaterialer. Vær opmærksom på markeringen af emballagematerialerne ved affaldssortering: De er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.
	Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.

2. Pakkens indhold

- 1 Hækkeklipper med langt skaft (tre dele)
- 1 skuldersele
- 1 sværdbeskyttelsesetui
- 1 beskyttelsesbriller
- 1 betjeningsvejledning

3. Udstyr

Fig. A

- 1 Sværdbeskyttelsesetui
- 2 Knivbjælke
- 3 Gearhus
- 4 Løfteenhed
- 5 Låseenhed
- 6 Svinggreb
- 7 Forreste rør (på gearhuset)
- 8 Forlængerrør
- 9 Bageste rør (på motorblokken)
- 10 Ekstrahåndtag
- 11 Skuldersele
- 12 Oplåsingsknap til indstilling af håndtaget
- 13 Startspærre
- 14 Tænd-/sluk-knap
- 15 Håndtag
- 16 Motordel
- 17 Tilslutningsledning
- 18 Isoleret gripfelt

Fig. B

- 19 Låseknap (forreste rør)
- 20 Afdækningskappe
- 21 Stjerneskrue (forlængerrør)
- 22 Låseknap (forlængerrør)
- 23 Stjerneskrue (bageste rør)

Fig. C

- 24 Stjerneskrue (ekstrahåndtag)
- 25 Lås

Fig. F

- 26 Bæring
- 27 Skrue

Fig. G

- 28 Trækafkastning
- 29 Nøglehulsboring

Fig. H

- 30 Beskyttelsesbrille

4. Tekniske data

Mærkespænding	230–240 V ~, 50 Hz
Tilslutningseffekt	800 W
Omdrejninger i tomgang	1600 min ⁻¹
Arbejdsvinkel	-90° til +90°
Klippelængde	500 mm
Tandafstand	maks. 27 mm
Grendiameter	maks. 15 mm

Støj- og vibrationsoplysninger

Måleværdi for støj beregnet iht. EN 62841. Det A-vægtede støjniveau for elværktøjet udgør normalt:

Lydtrykniveau	$L_{PA} = 87,8$ dB
Usikkerhed	$K = 3$ dB
Lydeffektniveau	$L_{WA} = 98,4$ dB
Usikkerhed	$K = 2,19$ dB
Garanteret lydeffektniveau	$L_{WA} = 101$ dB

Vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger) beregnet iht. EN 62841:

Vibrationsemissionsværdi

- Håndtag foran	$a_h = 5,52$ m/s ²
- Håndtag bag	$a_h = 6,12$ m/s ²
Usikkerhed	$K = 1,5$ m/s ²



Bær høreværn!

Bemærk

- ▶ De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne støjemissionsværdier er målt iht. standardiserede testmetoder og kan anvendes til sammenligning af forskellige elværktøjer.
- ▶ De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne støjemissionsværdier kan også anvendes til en indledende vurdering af faren ved belastningen.

ADVARSEL!

- ▶ Vibrations- og støjemissionen kan afvige fra de angivne værdier under den faktiske anvendelse af elværktøjet afhængigt af den måde, elværktøjet anvendes på, og især af det emne, der forarbejdes.
- ▶ Prøv at holde belastningen så lav som muligt. Vibrationsbelastningen kan f.eks. reduceres ved brug af handsker, når værktøjet anvendes, eller ved at reducere den tid, værktøjet er i brug. Her skal der tages hensyn til hele drifts cyklussen (f.eks. perioder, hvor elværktøjet er slukket, og perioder, hvor det er tændt, men kører uden belastning).



5. Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer

ADVARSEL!

- ▶ **Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner, illustrationer og tekniske data, som dette elværktøj er forsynet med.** Hvis de nedenstående anvisninger ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar sikkerhedsanvisningerne og -instruktionerne til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henviser både til elværktøj, der anvendes med strømledning, og batteridrevet elværktøj (uden strømledning).

5.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rod og dårligt oplyste arbejdsområder kan medføre uheld.
- Arbejd aldrig med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet bruges.** Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over elværktøjet.

5.2. Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med beskyttelsesjernet elværktøj.** Uændrede stik og de rigtige stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.
- c) **Hold elværktøjet væk fra regn og fugt.** Hvis der kommer vand ind i elværktøjet, er der forhøjet risiko for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke tilslutningsledningen til noget, den ikke er beregnet til, f.eks. til at bære eller hænge elværktøjet op i eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadede eller sammenfiltrede tilslutningsledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis du anvender elværktøj udendørs, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug.** Når du anvender en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås, at elværktøjet bruges i fugtige omgivelser, skal der installeres en fejlstrømsafbryder.** Installation af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at elværktøjet er slukket, før du forbinder det med strømforsyningen og/eller tilslutter batteriet, tager elværktøjet op eller bærer det.** Hvis du bærer elværktøjet rundt med fingeren på kontakten, eller hvis elværktøjet sluttes til strømforsyningen, mens det er tændt, kan det resultere i ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder for elværktøjet.** Hvis der sidder et værktøj eller en skruenøgle på en roterende del af elværktøjet, kan det medføre personskader.
- e) **Undgå unormale kropstillinger. Sørg for, at du står sikkert, og hold altid balancen.** Derved kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- f) **Bær velegnet påklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af dele, der bevæger sig.** Dele, der bevæger sig, kan gribe fat i løst tøj, smykker eller hår.
- g) **Hvis det er muligt at montere støvopsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt.** Anvendelse af en støvopsugning kan reducere farerne som følge af støv.
- h) **Føl dig ikke for sikker, og tilsidesæt ikke sikkerhedsreglerne for elværktøj, selv om du er fortrolig med elværktøjet efter mange ganges anvendelse.** Uforsigtige handlinger kan på en brøkdels af et sekund føre til alvorlige kvæstelser.

5.3. Personsikkerhed

- a) **Vær opmærksom og bevidst om, hvad du foretager dig, og arbejd fornuftigt med elværktøjet. Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Selv et øjeblik uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid beskyttelsesbriller.** Når du bruger personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse, reduceres risikoen for personskader.

5.4. Anvendelse og håndtering af elværktøjet

- a) **Overbelast ikke elværktøjet. Brug et elværktøj, der er egnet til arbejdet.** Du arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde, hvis du bruger det rigtige elværktøj.
- b) **Brug aldrig elværktøjet, hvis dets kontakt er defekt.** Elværktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.

- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern det udtagelige batteri, før du foretager indstillinger på produktet, udskifter indsatsværktøj eller lægger elværktøjet fra dig.** Disse forholdsregler forhindrer, at elværktøjet starter ved en fejl.
- d) **Opbevar elværktøj uden for børns rækkevidde, når værktøjet ikke anvendes. Personer, som ikke kender elværktøjet, eller som ikke har læst disse anvisninger, må ikke bruge produktet.** Elværktøj er farligt, hvis det anvendes af uerfarne personer.
- e) **Vedligehold elværktøjet og dets indsatsværktøj omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadigede, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, inden du bruger elværktøjet.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) **Hold skærende værktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt vedligeholdt værktøj med skarpe skær sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.
- g) **Brug elværktøj, indsatsværktøj, udskiftelige dele osv. iht. disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af elværktøj til andet end den formålsbestemte anvendelse kan føre til farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeflader gør sikker betjening og kontrol over elværktøjet umulig i uforudsete situationer.

5.5. Service

- a) **Lad kun en kvalificeret reparatør reparere dit elværktøj og kun med originale reservedele.** Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.

5.6. Sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere

- a) **Brug ikke hækkeklipperen i dårligt vejr og særligt ikke i tordenvejr.** Det nedsætter risikoen for at blive ramt af et lyn.
- b) **Hold alle strømledninger væk fra klippeområdet.** Ledningerne kan være skjult i hække og buske og kan utilsigtet skæres over af kniven.
- c) **Bær høreværn.** Eget personligt beskyttelsesudstyr nedsætter risikoen for hørenedsættelse.
- d) **Hold kun på hækkeklipperens isolerede gribefelter, da kniven kan komme i berøring med skjulte strømledninger eller kan ramme sin egen strømledning.** Kontakt mellem kniven og spændingsførende ledninger kan sætte produktdele af metal under spænding og medføre elektrisk stød.
- e) **Hold alle kroppsdele på afstand af kniven. Forsøg aldrig at fjerne materiale, mens kniven kører, eller at holde fast i det materiale, der skal klippes.** Knivene fortsætter med at bevæge sig, efter at der er slukket på knappen. Selv et øjeblik uopmærksomhed ved brug af hækkeklipperen kan medføre alvorlige kvæstelser.
- f) **Sørg for, at alle kontakter er slukket, og at strømledningen er trukket ud, før du fjerner fastklemt afskåret materiale eller vedligeholder hækkeklipperen.** Uventet drift af hækkeklipperen ved fjernelse af afklippet materiale eller ved vedligeholdelse kan medføre alvorlige kvæstelser.
- g) **Bær hækkeklipperen i håndtaget, når kniven er standset, og pas på ikke at trykke på nogen af knapperne.** Bær hækkeklipperen korrekt, så risiko for kvæstelser som følge af utilsigtet igangsætning undgås.

- h) **Ved transport og opbevaring af hækkeklipperen skal beskyttelsesafsærmningen altid sættes på kniven.** Korrekt håndtering af hækkeklipperen reducerer risikoen for kvæstelser forårsaget af kniven.

5.7. Sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere med forlænget rækkevidde

- a) **Bær hovedbeskyttelse ved arbejde med hækkeklipperen over hovedhøjde og med forlænget rækkevidde.** Nedfaldende stykker træ kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b) **Betjen altid hækkeklipperen med forlænget rækkevidde med begge hænder.** Hold hækkeklipperen med forlænget rækkevidde med begge hænder for at undgå at miste kontrollen.
- c) **Nedsæt risikoen for et dødeligt strømstød ved at sørge for, at hækkeklipperen med forlænget rækkevidde aldrig kommer i nærheden af stærkstrømsledninger.** Berøring eller brug i nærheden af stærkstrømsledninger kan medføre alvorlige kvæstelser eller elektrisk stød med døden til følge.
- Undersøg omhyggeligt de områder, der skal klippes, og fjern ståltråd og andre fremmedlegemer.
 - Hækkeklipperen er beregnet til arbejde, hvor betjeningspersonen står på jorden og ikke på en stige eller andre ustabile overflader.

i Bemærk

- ▶ Illustrationer vedrørende brug af hækkeklipperen eller dens indstillingsdele kan findes på klap-ud-siden.
- ▶ Anvisninger og illustrationer vedrørende indstilling, vedligeholdelse samt smøring udført af brugeren kan findes i denne vejledning.
- ▶ Anvisninger til arbejdsstilling (se klap-ud-siden).

i Bemærk

- ▶ Anvisninger til indstillingsdele (se klap-ud-siden).
- ▶ Anvisninger til udskiftning og reparation (se kapitlet **9. Vedligeholdelse og rengøring/14.1. Service**).
- ▶ Forklaring af alle grafiske symboler, der anvendes på hækkeklipperen, samt tekniske data kan findes i denne vejledning.
- ▶ Hækkeklipperens ydelsesdata kan findes under de tekniske data.
- ▶ Blokeret værktøj: Fjern fastklemt materiale fra knivbjælken **2**.

! OBS!

- ▶ Hvis der opstår en farlig situation eller en nødsituation, skal motoren straks slukkes, og stikket skal trækkes ud.

5.8. Supplerende sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere

Forberedelse

- a) **DENNE HÆKKEKLIPPER KAN FORÅRSAGE ALVORLIGE SKADER!** Læs omhyggeligt anvisningerne vedrørende korrekt arbejde, forberedelse, vedligeholdelse samt start og opbevaring af hækkeklipperen. Sæt dig ind i alle indstillingsdele og korrekt brug af hækkeklipperen.
- b) Børn må aldrig bruge hækkeklipperen.
- c) Pas på luftledninger.
- d) Brug af hækkeklipperen skal undgås, hvis der opholder sig personer - især børn - i nærheden.
- e) Bær velegnet påklædning! Bær ikke løs beklædning eller smykker, som bevægelige dele kan gribe fat i. Det anbefales at bære solide handsker, skridsikre sko og beskyttelsesbriller.

- f) Hvis skæreanordningen kommer i kontakt med et fremmedlegeme, hvis driftsstøjen øges, eller hvis hækkeklipperen vibrerer usædvanligt meget, skal du slukke for motoren og vente, til hækkeklipperen er standset.

Træf følgende forholdsregler:

- Kontrollér for skader
 - Kontrollér for løse dele, og fastgør alle løse dele
 - Udskift beskadigede dele med dele af samme kvalitet, eller få dem repareret.
- g)  Bær høreværn!
- h)  Bær beskyttelsesbriller!
- i) For at standse hækkeklipperen i nødstilfælde skal stikket trækkes ud af strømforsyningen.
- j) Det anbefales, at produktet tilsluttes til en stikkontakt med fejlstrømsrelæ (RCD) med en dimensioneret fejlstrøm på maks. 30 mA.
- k) Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.

Anvendelse

- a) Træk stikket ud af strømforsyningen før:
- Rengøring eller fjernelse af en blokering
 - Kontrol, vedligeholdelse eller arbejde på hækkeklipperen
 - Indstilling af skæreanordningens arbejdsposition,
 - hvis hækkeklipperen er uden opsyn.
- b) Kontrollér altid, at hækkeklipperen befinder sig i en af de korrekte arbejdsstillinger, og at værktøjshovedet er låst fast, før motoren startes.

- c) Ved brug af hækkeklipperen skal det altid sikres, at betjeningspersonen står stabilt på jorden og ikke på en stige eller andre ustabile overflader.
- d) Brug ikke hækkeklipperen, hvis skæreanordningen er defekt eller meget slidt.
- e) Sørg altid for, at alle greb og sikkerhedsanordninger er monteret ved brug af hækkeklipperen. Prøv aldrig på at bruge hækkeklipperen, hvis den ikke er komplet, eller hvis dens konstruktion er ændret.
- f) Hold godt fast i hækkeklipperen med begge hænder på de dertil indrettede håndtag.
- g) Vær altid opmærksom på omgivelserne, og pas på eventuelle farer, som du muligvis ikke kan høre på grund af hækkeklipperens lyde.

Vedligeholdelse og opbevaring

- a) Hvis hækkeklipperen standses på grund af vedligeholdelse eller opbevaring, skal du slukke for motoren, således at alle roterende dele bringes til standsning. Lad produktet køle af, før du kontrollerer det, indstiller det osv.
- b) Lad hækkeklipperen køle af, før du opbevarer den.
- c) Ved transport eller opbevaring af hækkeklipperen skal skæreanordningen altid dækkes til med beskyttelsen til skæreanordningen.

5.9. RESTRISICI

Selv om elværktøjet anvendes i overensstemmelse med anvisningerne, er der altid nogle restrisici tilbage. Der kan opstå følgende farer i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og type:

- a) Snitsår
- b) Høreskader, hvis der ikke anvendes egnet høreværn.

- c) Sundhedsskader, som skyldes hånd-arm-vibrationer, hvis produktet anvendes i en længere periode eller ikke anvendes og vedligeholdes korrekt.
- d) Øjenskader, hvis der ikke bæres egnet øjenbeskyttelse.
- Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, som er angivet i betjeningsvejledningen. Brug af andre indsatsværktøjer eller andet tilbehør end det, der anbefales i betjeningsvejledningen, kan betyde, at der er øget fare for personskader.

5.10. Yderligere sikkerhedsanvisninger

- Mens du bruger produktet, må der ikke opholde sig andre personer eller dyr inden for en afstand på 15 meter. Brugeren af produktet har ansvaret for andre personer, der opholder sig inden for arbejdsområdet.
- Sørg for, at produktet, skæreelementerne og sværdbeskyttelsesetuiet holdes i god stand, så personskade undgås.
- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med produktet.
- Anvend først produktet, når du føler dig fortrolig med det.
- Arbejd ikke med et produkt, der er beskadiget eller ufuldstændigt, eller som ikke er godkendt af producenten. Brug aldrig produktet, hvis beskyttelsesudstyret er defekt. Brug aldrig produktet, hvis tænd-/slukknappen er defekt. Inden anvendelse skal du altid kontrollere produktets sikkerhedsafstand – især for sværdet. Hvis du taber produktet, skal du kontrollere det for alvorlige skader eller defekter.
- Start ikke produktet, før det er korrekt monteret.

- Kontroller, at produktet ved opstart og under arbejdet ikke kommer i berøring med jorden, sten, ledninger eller andre fremmedlegemer. Sluk for produktet, inden du stiller det fra dig.
- Produktet er konstrueret til brug med begge hænder. Arbejd aldrig kun med én hånd. Når du skifter arbejdssted, skal du sørge for, at produktet er slukket, og at fingeren ikke rører ved tænd-/slukknappen. Når du bærer produktet, skal sværdet vende bagud. Anvend sværdbeskyttelsesetuiet under transport.

6. Før første brug

ADVARSEL!

- ▶ Sluk hækkeklipperen, før du arbejder på den, og tag stikket ud af stikkontakten. Fare på grund af elektrisk stød!
- ▶ Forbind altid først stikket med strømforsyningen, når produktet er helt forberedt til brug. Fare for tilskadekomst, hvis produktet starter ved en fejltagelse!

6.1. Samling af produktet

Bemærk

- ▶ Stram kun stjerneskrue 21/23 en smule. Hvis du bruger mange kræfter, kan rørellementerne beskadiges.

Produktet kan anvendes med eller uden forlængerrør 8.

Gå frem på følgende måde for at forbinde rørellementerne med hinanden (se fig. B):

- ◆ Fjern afdækningskappen 20 fra røret 7/8.
- ◆ Løsn stjerneskruen 21 eller 23.

- ◆ Skub først forlængerrøret **8** ind i det bageste rør **9**, hvis det er nødvendigt. Tryk på låseknappen **19** og skub forlængerrøret **8** ind med en let drejebævegelse, indtil låseknappen **19** går i indgreb.
- ◆ Stram så stjerneskruen **23** med hånden for at fastgøre de to rørelementer.
- ◆ Skub nu det forreste rør **7** ind i det tidligere monterede forlængerrør **8** med en let drejebævegelse eller direkte i det bageste rør **9**, indtil låseknappen **19** eller **22** går i indgreb.
- ◆ Stram stjerneskruen **21** eller **23** med hånden for at fastgøre de to rørelementer.
- ◆ Afmonteringen udføres i omvendt rækkefølge. For at løsne rørelementerne fra hinanden skal du trykke låseknappen **19/22** ned og tage rørelementerne fra hinanden.

6.2. Montering/justering af ekstrahåndtag

Ekstrahåndtaget **10** skal monteres mellem de to isolerede gribefelter **18**.

Gør følgende for at montere eller justere ekstrahåndtaget **10** (fig. C):

- ◆ Fjern stjerneskruen **24** til låsen **25**.
- ◆ Klap låsen **25** til ekstrahåndtaget **10** op.
- ◆ Sæt ekstrahåndtaget **10** i den egnede position på rørelementet.
- ◆ Justér ekstrahåndtaget **10** som vist på fig. C.
- ◆ Klap låsen **25** tilbage igen, og fastgør den med stjerneskruen **24**.

6.3. Indstilling af håndtaget

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Oplåsningsknappen **12** skal være i indgreb igen efter indstillingen, for at produktet kan anvendes sikkert igen.
- ◆ Skub oplåsningsknappen **12** frem, og hold den i denne position for at afsikre håndtaget **15** (fig. E).

- ◆ Drej håndtaget **15** til den ønskede vinkel. Der er 5 mulige trin i en 180°-radius.
- ◆ Slip oplåsningsknappen **12** igen. Sørg for, at den er gået i indgreb i den oprindelige position.

6.4. Indstilling af skærevinkel

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Rør aldrig ved kniven ved indstillingen. Brug kun svinggrebet **6**. Fare for personskader!
- ▶ Gearet bliver varmt under drift. Rør ikke ved gearhuset **3**. Fare for forbrændinger!

i Bemærk

- ▶ Skærevinklen kan indstilles i 9 trin i en 180°-radius.
- ◆ Træk løfteenheden **4** tilbage med tommelfingeren, og bliv ved med at trykke på den (se fig. D).
- ◆ Tryk låseenheden **5** op for at låse knivbjælken **2** op.
- ◆ Hæld knivbjælken **2** ved hjælp af svinggrebet **6** til den ønskede vinkel. Hold fast i det forreste rør **7** med den anden hånd. Slip derefter låseenheden **5** for at fikse positionen.
- ◆ Slip løfteenheden **4**. Sørg for, at den går tilbage til den oprindelige position.
- ◆ Sørg for, at knivbjælken **2** er gået fast i indgreb i den valgte position.


6.5. Montering/påsætning af skuldersele

i Bemærk

- ▶ Brug aldrig produktet uden skuldersele **11**. Sluk altid for produktet, før du tager skulderselen **11** af.
- ▶ Undlad at bruge flere bælteholdere og/eller flere skulderseler på samme tid.

- ◆ Fastgør skuldarselen ① i bæreringen ②⑤.
- ◆ Læg skuldarselen ① over den ene skulder. Indstil skuldarselen ① efter din højde, så bæreringen ②⑤ befinder sig i hoftehøjde, når skuldarselen sidder på.
- ◆ Du kan eventuelt justere bæreringen ②⑤ for bedre at afbalancere produktets vægt. Løsn hertil skruen ④ med en unbrakonøgle (leveres ikke med), indtil bæreringen ②⑤ kan flyttes hen over rørskaftet. Stram derefter skruen ④ igen (se fig. F).

6.6. Aftagning af sværdbeskyttelsesetuiet

- ◆ Løsn sværdbeskyttelsesetuiet ① ved at trykke det sammen i pilens retning 



- ◆ Tag sværdbeskyttelsesetuiet ① af knivbjælken ②.

7. Ibrugtagning

i Bemærk

- ▶ Vær opmærksom på støjbeskyttelse og de lokale forskrifter. Anvendelse af produktet kan være begrænset eller forbudt på visse dage (f.eks. søn- og helligdage), på bestemte tidspunkter på dagen (midt på dagen, om natten) eller i særlige områder (f.eks. kursteder, klinikker osv.).

7.1. Tænd/sluk

Sådan tænder du

- ◆ Kontrollér, at låsen ② til ekstrahåndtaget ① er låst fast.
- ◆ Forbind ledningen med en forlængerledning.

- ◆ Lav en sløjfe på enden af forlængerledningen, og hæng den i trækafastningen ②⑥ (se fig. G).
- ◆ Tilslut produktet til strømforsyningen.
- ◆ Tryk på startspærren ⑬, hold den nede, og tryk på tænd-/sluk-knappen ⑭. Nu kan du slippe startspærren ⑬ igen.

Sådan slukker du

- ◆ Slip tænd-/sluk-knappen ⑭.
- ◆ Hvis du lader produktet være uden opsyn eller ikke skal bruge det mere, skal du tage stikket ud af strømforsyningen.

7.2. Arbejde med hækkeklipperen

Arbejdsanvisninger

i Bemærk

- ▶ Bemærk, at de nationale forskrifter i dit land kan begrænse anvendelsen af hækkeklipperen.
- ▶ En daglig inspektion af hækkeklipperen før hver anvendelse er obligatorisk. Tjek også dit produkt efter slag eller tab for at undersøge det for væsentlige skader eller defekter.
- ▶ Benyt solidt fodtøj og stramtsiddende tøj for at minimere faldrisikoen. Stå altid fast på jorden, sørg for at holde god balance, og benyt altid den medfølgende bæresele!
- ▶ For din egen sundheds skyld bør du indlægge hvilepauser under arbejdet. Ved fysisk udmattelse øges risikoen for personskader!

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Brug aldrig produktet ved træthed eller sygdom eller under påvirkning af alkohol eller andre stoffer.

- Hold hækkeklipperen foran kroppen.
- Hæld knivbjælken ② i klipperetningen. Klip langsomt, med ca. 3–4 sekunder pr. meter.
- Hvis du vil klippe en lige overkant, kan du spænde en snor fast som referencelinje i den ønskede højde ved siden af hækken.
- Klip siden af hækken nedefra og op for at opnå en ensartet klipning.

7.3. Klippeteknikker

- Se klap-ud-siden (figur I).

i Bemærk

- Fjern kraftige grene med en grensaks.

8. Transport

- Under transport skal du anvende sværdbeskyttelsesetuiet ①.
- Pas på ikke at tænde produktet, når du transporterer det.

9. Vedligeholdelse og rengøring

⚠ ADVARSEL!

- Sluk hækkeklipperen, før du arbejder på den, og tag stikket ud af stikkontakten.
- Motorenheden skal altid være ren, tør og fri for olie eller smørefedt.
- Hækkeklipperen skal regelmæssigt rengøres for spåner.
- ◆ Brug en tør klud til rengøring af huset.
- ◆ Kontrollér hækkeklipperen for løse skruer på knivbjælken ②, og stram dem ved behov.
- ◆ Fjern fastsiddende materiale.
- ◆ Vedligehold knivbjælken ② med en oliespray eller en lille oliekanne.

10. Vedligeholdelsesinterval

Angivelserne her gælder ved normale brugsbetingelser. Ved vanskeligere betingelser som f.eks. meget støv og længere daglige arbejdstider skal de angivne intervaller forkortes tilsvarende.

Produkt-del	Handling	Inden arbejdet påbegyndes	Efter arbejdets ophør	Efter behov
Skærekniv	Visuel kontrol	X		
	rengøres		X	X

11. Fejlsøgning

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning af fejl
Motoren kører ikke	Tænd-/sluk-knappen ④ er defekt	Henvend dig til Service
Knivbjælken ② bliver varm	Knivbjælken ② er sløv	Slib knivbjælken ②, eller få den udskiftet (14.1. Service)
	For meget friktion på grund af manglende smøring	Smør knivbjælken ② med olie

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning af fejl
Dårligt klippere-sultat	Knivbjælken ② er snavset	Rengør knivbjælken ②
	For meget friktion på grund af manglende smøring	Smør knivbjælken ② med olie
	Knivbjælken ② er sløv	Slib knivbjælken ②, eller få den udskiftet (14.1. Service)
	Forkert klip-teknik	Kapitel 7.3. Klippeteknikker

12. Opbevaring

- Rengør produktet inden opbevaring.
- Justér knivbjælken ②, så den er lige.
- Opbevar produktet i det medfølgende sværdbeskyttelsesetui ① på et tørt, frostfrit sted, der er utilgængeligt for børn.
- Opbevar produktet liggende eller på anden måde, så det ikke kan falde ned.
- Som alternativ kan du hænge produktet på motorenheden, f.eks. på en vægkrog. Brug nøglehulsboringen ④ på bagsiden af motorenheden hertil (se fig. G).

13. Bortskaffelse



Symbolet med den overstregede affaldscontainer betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes med husholdningsaffaldet, når dets levetid er slut. Produktet skal afleveres på de angivne indsamlingssteder, genbrugsstationer eller renovationsselskaber.

Du bedes slette alle personlige data før returneringen.

Før du returnerer produktet, skal eventuelle batterier eller akkumulatorer, der ikke er integreret i det gamle produkt, fjernes og bortskaffes separat. Det samme gælder for lamper, der kan fjernes uden at blive ødelagt.

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.

Bortskaf emballagen miljøvenligt.

Miljøbeskyttelse

Aflever snavset vedligeholdelsesmateriale og brugsstoffer på et opsamlingssted, der er beregnet hertil.

14. Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. Hvis batteripakkerne til X12V og X20V Team-serien er del af leveringen, får du også 3 års garanti fra købsdatoen på dem. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garanti-perioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele som f.eks. savblade, reserveklinger, slibepapir osv. eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhenigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Garantiydelsen gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervmæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 495493_2504 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis du finder funktionsfejl eller andre mangler, bedes du kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller bruge vores kontaktformular, som du kan finde på parksidediy.com under kategorien Service.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På parksidediy.com kan du downloade og læse denne og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til parksidediy.com.

Vælg dit land, og søg efter betjeningsvejledningerne ved hjælp af søgemasken. Ved at indtaste artikelnummeret (IAN) 495493_2504 kommer du til betjeningsvejledningen til din artikel.

14.1. Service

DK Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på parkside-diy.com

IAN 495493_2504

14.2. Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

15. Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiseringsdokumenter og EF-direktiver:

Maskindirektivet (2006/42/EC)

Elektromagnetisk kompatibilitet (2014/30/EU)

Støjemissionsdirektivet 2000/14/EC, 2005/88/EC

Lydeffektniveau L_{WA} :

Målt: 98,4 dB (A); Garanteret: 101 dB (A)

RoHS-direktivet (2011/65/EU)*

* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand i erklæringen opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte harmoniserede standarder

EN 62841-1-2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Type/produktbetegnelse:

Hækkeklipper med langt skaft
PEHSL 800 A1

Produktionsår: 09–2025

Serienummer: IAN 495493_2504

Bochum, 01.09.2025



Hans-Peter Kompernaß
- Direktør -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

Spis treści

1. Wstęp	66
1.1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	66
1.2. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	66
2. Zakres dostawy	68
3. Wyposażenie	68
4. Dane techniczne	68
5. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	69
5.1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	69
5.2. Bezpieczeństwo elektryczne	70
5.3. Bezpieczeństwo osób	70
5.4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia	71
5.5. Serwis	71
5.6. Wskazówki bezpieczeństwa dla nożyc do żywoplotu	72
5.7. Wskazówki bezpieczeństwa dla nożyc do żywoplotu o wydłużonym zasięgu	72
5.8. Uzupełniające wskazówki bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywoplotu	73
5.9. RYZYKA RESZTKOWE	74
5.10. Dalsze wskazówki bezpieczeństwa	75
6. Przed uruchomieniem	75
6.1. Montaż urządzenia	75
6.2. Montaż/regulacja rękojeści dodatkowej	76
6.3. Przesławianie rękojeści	76
6.4. Ustawianie kąta cięcia	76
6.5. Montaż/zakładanie pasa na ramię	76
6.6. Zdejmowanie osłony przewodnicy	77
7. Uruchomienie	77
7.1. Włączanie/wyłączanie	77
7.2. Praca z nożycami do żywoplotu	77
7.3. Techniki cięcia	78
8. Transport	78
9. Konserwacja i czyszczenie	78
10. Terminy konserwacji	78
11. Rozwiązywanie problemów	78
12. Przechowywanie	79
13. Utylizacja	79
14. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	80
14.1. Serwis	81
14.2. Importer	81
15. Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	82

1. Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produktu wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do jego również całą dokumentację.

1.1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem










To urządzenie jest przeznaczone do przycinania i formowania żywopłotów, krzaków i ozdobnych krzewów w przydomowych ogrodach. Jest to prowadzone ręcznie urządzenie z wbudowanym napędem, w którym umieszczone liniowo ostrza poruszają się w tę i z powrotem. Urządzenie należy używać zgodnie z opisem i w podanych zakresach zastosowania. Urządzenie nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (łącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych bądź nieposiadające doświadczenia i/lub potrzebnej wiedzy. Użytkowanie urządzenia podczas deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione. Jakikolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.


OSTRZEŻENIE!

- Dzieci nie mogą używać nożyc do żywopłotu.

1.2. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):

	Przeczytać instrukcję obsługi i jej przestrzegać!
	Noś ochronniki słuchu!
	Noś kask ochronny!
	Noś okulary ochronne!
	Znajdujące się w pobliżu osoby trzymaj z dala od urządzenia!
	Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią!
	Śmiertelne niebezpieczeństwo na skutek porażenia prądem! Zachowaj odstęp co najmniej 10 m od napowietrznych linii energetycznych.
	Uwaga! Niebezpieczeństwo zranienia przez poruszające się noże.
	Informacja o poziomie mocy akustycznej LWA w dB.

	W przypadku uszkodzenia, splątania lub przecięcia należy natychmiast odłączyć kabel zasilający.
	Przeostroga! Gorące części!
	Klasa ochronności II: ochrona dzięki podwójnej lub wzmocnionej izolacji.
	Prąd/napięcie przemienne
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnałowe „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

	UWAGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	Wskazówka: Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
	Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi!
	Opakowanie utylizuj zgodnie z przepisami ochrony środowiska.
 	Opakowanie z materiałów przeznaczonych do recyklingu. Przestrzegaj oznaczenia materiałów opakowaniowych podczas segregacji odpadów: są one oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.
	Ten produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.

2. Zakres dostawy

- 1 Nożyce do żywoplotu z długim trzonkiem (trzyzęściowe)
- 1 pas na ramię
- 1 osłona prowadnicy
- 1 okulary ochronne
- 1 instrukcja obsługi

3. Wyposażenie

Rys. A

- 1 Osłona prowadnicy
- 2 Belka noża
- 3 Obudowa przekładni
- 4 Dźwignia
- 5 Dźwignia zatraskowa
- 6 Uchwyt wychylny
- 7 Rura przednia (na obudowie przekładni)
- 8 Rurka przedłużająca
- 9 Rura tylna (na bloku silnika)
- 10 Dodatkowa rękojeść
- 11 Pas na ramię
- 12 Przycisk odblokowujący regulacji rękojeści
- 13 Blokada włączania
- 14 Włącznik/wyłącznik
- 15 Rękojeść
- 16 Blok silnika
- 17 Kabel zasilający
- 18 Izolowane powierzchnie chwytne

Rys. B

- 19 Przycisk blokujący (rura przednia)
- 20 Nasadka osłonowa
- 21 Pokrętko gwiazdźiste (rurka przedłużająca)
- 22 Przycisk blokujący (rura przedłużająca)
- 23 Pokrętko gwiazdźiste (rura tylna)

Rys. C

- 24 Pokrętko gwiazdźiste (dodatkowa rękojeść)
- 25 Blokada

Rys. F

- 26 Ucho do przenoszenia
- 27 Śruba

Rys. G

- 28 Zabezpieczenie przed wyrwaniem
- 29 Otwór w kształcie dziurki od klucza

Rys. H

- 30 Okulary ochronne

4. Dane techniczne

Napięcie znamionowe	230–240 V ~, 50 Hz
Moc przyłączeniowa	800 W
Prędkość obrotowa na biegu jałowym	1600 min ⁻¹
Kąt pracy	od -90° do +90°C
Długość cięcia	500 mm
Odstęp zębów	maks. 27 mm
Średnica gałęzi	maks. 15 mm

Informacje dotyczące poziomu hałasu i drgań

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 62841. Skorygowany współczynnik A poziom hałasu elektro-narzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{PA} = 87,8$ dB
Niepewność pomiarów	$K = 3$ dB
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 98,4$ dB
Niepewność pomiarów	$K = 2,19$ dB
Gwarantowany poziom mocy akustycznej:	$L_{WA} = 101$ dB

Wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 62841:

Wartość emisji drgań	
- Rękojeść z przodu $a_h =$	5,52 m/s ²
- Rękojeść z tyłu $a_h =$	6,12 m/s ²
Niepewność pomiarów	$K = 1,5$ m/s ²



Noś ochronniki słuchu!

Wskazówka

- ▶ Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- ▶ Podane łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia obciążenia.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu mogą w czasie korzystania z elektronarzędzia różnić się od wskazanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju przedmiotu obrabianego.
- ▶ Staraj się, aby obciążenie było jak najmniejsze. Przykładowe środki ograniczające narażenie na wibracje obejmują noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czasy, przez jakie elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).



5. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Zachowaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie” dotyczy elektronarzędzi zasilanych z sieci (przez kabel zasilający) oraz elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

5.1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Utrzymuj stanowisko pracy w czystości i dbaj o jego dobre oświetlenie.** Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.
- Nigdy nie używaj elektronarzędzia w miejscu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby.** W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

5.2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyk połączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego. Dokonywanie jakichkolwiek zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj wtyków adapterów w połączeniu z elektronarzędziami posiadającymi uziemienie.** Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki.** Kontakt z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) **Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyczki z gniazodka. Kabel zasilający trzymaj z dala od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz pomieszczeń stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz.** Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

5.3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne.** Nośzenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu – w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia – zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, chwyceniem lub przeniesieniem urządzenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę.** Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) **Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia.**

- Ruchome części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) **Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, podłącz i używaj w prawidłowy sposób.** Zastosowanie odciągu pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
 - h) **Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.

5.4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania.** Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
 - b) **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
 - c) **Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub akumulator.** Takie środki ostrożności uniemożliwią przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
 - d) **Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Elektronarzędzia w rękach niedoświadczonych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) **Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
 - f) **Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste.** Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
 - g) **Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględniaj przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność.** Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów.** Śliskie uchwyty oraz powierzchnie uchwytów nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

5.5. Serwis

- a) **Naprawę urządzenia zlecaj tylko wykwalifikowanemu specjalście i stosuj tylko oryginalne części zamienne.** Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

5.6. Wskazówki bezpieczeństwa dla nożyc do żywoptotu


- a) **Nie korzystaj z nożyc do żywoptotu przy złej pogodzie, zwłaszcza jeśli istnieje ryzyko wystąpienia burzy.** Zmniejsza to ryzyko porażenia wskutek uderzenia pioruna.
- b) **Trzymaj przewody sieciowe z dala od obszaru cięcia.** Przewody mogą być ukryte w żywoptotach lub krzewach i zostać przypadkowo przecięte przez nóż.
- c) **Noś ochronniki słuchu.** Odpowiednie środki ochrony indywidualnej zmniejszają ryzyko uszkodzenia słuchu.
- d) **Trzymaj nożyce do żywoptotu wyłączone za izolowane uchwyty, ponieważ nóż tnący może uderzyć w ukryte przewody elektryczne lub własny kabel zasilający.** Kontakt noży z przewodem elektrycznym może spowodować przejście napięcia również na metalowe elementy urządzenia i tym samym porażenie prądem elektrycznym.
- e) **Wszystkie części ciała trzymaj z dala od noża. Przy pracujących nożach nie próbuj usuwać ściętego materiału ani go przytrzymywać.** Po wyłączeniu przełącznika noże nadal się poruszają. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z nożyc do żywoptotu może spowodować poważne obrażenia ciała.
- f) **Podczas usuwania uwięzionego ściętego materiału lub serwisowania nożyc do żywoptotu upewnij się, że wszystkie przełączniki są wyłączone, a kabel sieciowy jest odłączony.** Nieoczekiwane uruchomienie nożyc do żywoptotu podczas usuwania zakleszczonego materiału lub wykonywania czynności serwisowych może spowodować poważne obrażenia ciała.

- g) **Przenoś nożyce do żywoptotu za uchwyt, gdy nóż jest nieruchomy i zwróć uwagę, by nie uruchomić żadnego przełącznika.** Prawidłowe noszenie nożyc do żywoptotu zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia i obrażeń ciała spowodowanych nożem.
- h) **Podczas transportu lub przechowywania nożyc do żywoptotu należy zawsze zakładać osłonę na noże.** Prawidłowe posługiwanie się nożycami do żywoptotu zmniejsza ryzyko obrażeń spowodowanych nożem.

5.7. Wskazówki bezpieczeństwa dla nożyc do żywoptotu o wydłużonym zasięgu

- a) **Podczas pracy nad głową przy użyciu nożyc do żywoptotu o wydłużonym zasięgu noś zawsze osłonę głowy.** Spadające odłamki mogą spowodować poważne obrażenia.
 - b) **Nożyce do żywoptotu o wydłużonym zasięgu obsługuj zawsze obiema rękami.** Nożyce do żywoptotu o wydłużonym zasięgu obsługuj zawsze obiema rękami, aby zapobiec utracie kontroli.
 - c) **Zmniejsz ryzyko śmiertelnego porażenia prądem, nie używając nożyc do żywoptotu o wydłużonym zasięgu w pobliżu przewodów elektrycznych wysokiego napięcia.** Dotykanie lub używanie w pobliżu przewodów elektrycznych wysokiego napięcia może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmiertelne porażenie prądem.
- Należy starannie skontrolować żywoptot przeznaczony do przycięcia i usunąć wszelkie druty oraz ciała obce.
 - Nożyce do żywoptotu są przeznaczone do pracy, podczas której operator stoi na ziemi, a nie na drabinie lub innej niestabilnej powierzchni.

Wskazówka

- ▶ Ilustracje przedstawiające sposób pracy z nożycami do żywoplotu, wzgl. ich elementy nastawcze, można znaleźć na rozkładanej okładce.
- ▶ Informacje i ilustracje na temat ustawień, konserwacji i smarowania przez użytkownika znajdują się w niniejszej instrukcji.
- ▶ Wskazówki na temat pozycji podczas pracy (patrz rozkładana strona okładki).
- ▶ Wskazówki na temat elementów ustawczych (patrz rozkładana strona okładki).
- ▶ Wskazówki dotyczące wymiany i naprawy (patrz rozdz. **9. Konserwacja i czyszczenie / 14.1. Serwis**).
- ▶ Wyjaśnienie wszystkich symboli graficznych, zastosowanych w nożycach do żywoplotu oraz dane techniczne znajdują się w niniejszej instrukcji.
- ▶ Cechy nożyc do żywoplotu są podane w danych technicznych.
- ▶ Zablokowane narzędzie: usuń zaklinowany materiał z belki noża .



UWAGA!

- ▶ W razie zagrożenia lub w sytuacji awaryjnej natychmiast wyłączyć silnik i odłączyć wtyk sieciowy.

5.8. Uzupelniające wskazówki bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywoplotu

Przygotowanie

- a) TE NOŻYCE DO ŻYWOPLÓTU MOGĄ SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA! Przeczytaj starannie instrukcje dotyczące poprawnego obchodzenia się z nożycami do żywoplotu, ich przygotowania, naprawy, uruchamiania i wyłączania. Zapoznaj się ze wszystkimi elementami nastawczymi oraz z prawidłowym obchodzeniem się z nożycami do żywoplotu.

- b) Dzieciom nie wolno nigdy używać nożyc do żywoplotu.
- c) Uwaga na napowietrzne przewody energetyczne.
- d) Zrezygnuj z posługiwania się nożycami do żywoplotu, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, w szczególności dzieci.
- e) Noś odpowiednią odzież! Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii; gdyż mogłyby one zostać wciągnięte przez ruchome części. Zaleca się noszenie wytrzymałych rękawic, obuwia z przeciwpoślizgową podeszwą i okularów ochronnych.
- f) Jeżeli mechanizm tnący dotyka ciała obcego, odgłosy pracy stają się głośniejsze lub nożyce do żywoplotu wpadają w nienormalne drgania, wyłącz silnik i poczekaj na zatrzymanie się urządzenia. Wykonaj następujące czynności:
 - sprawdź, czy narzędzie nie jest uszkodzone;
 - sprawdź, czy są obluźwane części i ewentualnie je zamocuj;
 - wymień uszkodzone części na równoważne lub zleć ich naprawę.
- g)  Noś ochronniki słuchu!
- h)  Noś ochronę oczu!
- i) Aby w sytuacji awaryjnej zatrzymać nożyce do żywoplotu, wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania elektrycznego.
- j) Zaleca się podłączenie urządzenia do gniazdka z urządzeniem różnicowoprądowym (RCD) o znamionowym prądzie uszkodzeniowym nie przekraczającym 30 mA.
- k) W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniemy poważnych zagrożeń.

Praca

- a) Wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania elektrycznego przed następującymi czynnościami:
 - czyszczenie lub usuwanie elementów blokujących;
 - kontrola, naprawa lub prace przy nożycach do żywopłotu;
 - ustawianie pozycji roboczej mechanizmu tnącego;
 - oraz gdy nożyce do żywopłotu pozostają bez nadzoru.
- b) Przed uruchomieniem silnika upewnij się, że nożyce do żywopłotu znajdują się w jednej z zadanych pozycji roboczych i że głowica narzędziowa jest zatrzaśnięta.
- c) Podczas pracy z nożycami do żywopłotu należy zawsze zadbać o stabilną postawę, w której operator stoi na ziemi, a nie na drabinie lub innej niestabilnej powierzchni.
- d) Nie używaj nożyc do żywopłotu z uszkodzonym lub silnie zużytym mechanizmem tnącym.
- e) Dopilnuj, aby podczas pracy wszystkie uchwyty i urządzenia zabezpieczające nożyc do żywopłotu były zamontowane. Nigdy nie próbuj pracować z niekompletnymi nożycami do żywopłotu lub z niedozwolonymi przeróbkami.
- f) Trzymaj nożyce do żywopłotu mocno oburącz za przewidziane do tego uchwyty.
- g) Zawsze zapoznaj się z otoczeniem i zwracaj uwagę na możliwe zagrożenia, które mogą być niesłyszalne z powodu hałasu wytwarzanego przez nożyce.

Konserwacja i przechowywanie

- a) Jeżeli nożyce do żywopłotu mają być unieruchomione w celu konserwacji, kontroli lub przechowania, wyłącz silnik, aby wszystkie części obrotowe zatrzymały się. Przed sprawdzaniem, ustawianiem itp. odczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- b) Przed odłożeniem nożyc do żywopłotu do przechowywania zawsze odczekaj, aż się schłodzą.
- c) Podczas transportu lub na czas przechowywania nożyc do żywopłotu zawsze zakładaj osłonę mechanizmu tnącego.

5.9. RYZYKA RESZTKOWE

Nawet jeśli to elektronarzędzie jest używane prawidłowo, zawsze pozostają ryzyka resztkowe. Poniższe zagrożenia mogą powstać w związku z konstrukcją i wykonaniem tego elektronarzędzia:

- a) rany cięte
 - b) uszkodzenia słuchu, jeśli nie nosi się odpowiedniej ochrony słuchu.
 - c) szkody zdrowotne wynikające z drgań dłoni/ramienia, jeśli urządzenie jest używane przez dłuższy czas, albo też nie jest odpowiednio prowadzone lub konserwowane.
 - d) Uszkodzenie wzroku, jeśli nie stosuje się odpowiedniej ochrony oczu.
- Korzystaj wyłącznie z osprzętu i przyrządów dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi. Korzystanie z narzędzi lub akcesoriów innych, niż podano w instrukcji obsługi, może doprowadzić do obrażeń.

5.10. Dalsze wskazówki bezpieczeństwa

- Podczas pracy w promieniu 15 metrów nie mogą przebywać inne osoby ani zwierzęta. Użytkownik jest odpowiedzialny za osoby trzecie w strefie pracy.
- Utrzymuj urządzenie, narzędzia tnące i osłonę prowadnicy łańcucha w dobrym stanie, by uniknąć obrażeń.
- Zapewnij nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Korzystaj z urządzenia dopiero po zaznajomieniu się z nim.
- Nigdy nie pracuj z uszkodzonym, niekompletnym lub zmodyfikowanym bez zgody producenta urządzeniem. Nigdy nie pracuj, gdy urządzenia zabezpieczające są uszkodzone. Nie używaj urządzenia, gdy włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Przed użyciem sprawdź stan bezpieczeństwa urządzenia, w szczególności prowadnicę. Jeżeli urządzenie upadło, sprawdź czy nie spowodowało to poważnych uszkodzeń.
- Nigdy nie uruchamiaj urządzenia, jeśli nie zostało ono poprawnie zamontowane.
- Podczas uruchamiania i pracy dopilnuj, by urządzenie nie stykało się z podłożem, kamieniami, drutem i innymi ciałami obcymi. Przed odstawieniem urządzenia należy je wyłączyć.
- Urządzenie jest przeznaczone do pracy oburącz. Nigdy nie pracuj z użyciem tylko jednej ręki. Podczas zmiany miejsca pracy uważaj na to, aby urządzenie było wyłączone, a palec nie dotykał włącznika/wyłącznika. Przenoś urządzenie z prowadnicą skierowaną do tyłu. Na czas transportu zakładaj osłonę prowadnicy.

6. Przed uruchomieniem

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy nożycach do żywopłotu należy je wyłączyć oraz wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- ▶ Podłączaj wtyk sieciowy do źródła zasilania dopiero, gdy urządzenie jest całkowicie przygotowane do użycia. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała z powodu przypadkowego uruchomienia urządzenia!

6.1. Montaż urządzenia

Wskazówka

- ▶ Dokręć pokrętkę gwiazdziste **21/23** tylko ręcznie. W przypadku użycia maksymalnej siły może dojść do uszkodzenia elementów rur.

Urządzenia wolno używać do wyboru z rurką przedłużającą **8** lub bez niej.

Aby połączyć elementy rurowe, należy wykonać następujące czynności (p. rys. B):

- ◆ Zdjąć nasadkę osłonową **20** z danej rury **7/8**.
- ◆ Odkręć pokrętkę gwiazdziste **21** lub **23**.
- ◆ W razie potrzeby wsuń najpierw w rurkę przedłużającą **8** w tylną rurę **9**. Naciśnij przycisk blokujący **19** i wsuń rurkę przedłużającą **8** z lekkim ruchem obrotowym, aż przycisk blokujący **19** zatrzaśnie się.
- ◆ Następnie dokręć ręcznie pokrętkę gwiazdziste **23**, aby zamocować oba elementy rurowe.
- ◆ Wsuń przednią rurę **7** z lekkim ruchem obrotowym w zamontowaną wcześniej rurkę przedłużającą **8** lub bezpośrednio w tylną rurę **9**, aż przycisk blokujący **19** lub **22** zatrzaśnie się.

- ◆ Dokręć ręcznie pokrętło gwiazdziste ④ lub ②, aby zamocować oba elementy rurowe.
- ◆ Demontaż należy wykonać w odwrotnej kolejności. Aby odłączyć od siebie elementy rurowe, naciśnij właściwy przycisk blokujący ①/② lub rozsuń elementy rurowe.

6.2. Montaż/regulacja rękojeści dodatkowej

Rękojeść dodatkowa ⑩ musi być zamontowana między obiema izolowanymi powierzchniami chwytynymi ⑧.

W celu zamontowania lub regulacji rękojeści dodatkowej ⑩, postępuj w następujący sposób (rys. C):

- ◆ Wyjmij pokrętło gwiazdziste ②a blokady ②b.
- ◆ Rozłóż blokadę ②b rękojeści dodatkowej ⑩.
- ◆ Załóż dodatkową rękojeść ⑩ we właściwej pozycji na elemencie rurowym.
- ◆ Wyrównaj dodatkową rękojeść ⑩, jak pokazano na ilustracji C.
- ◆ Ponownie złóż blokadę ②b i zamocuj ją pokrętłem gwiazdzystym ②.

6.3. Przesławianie rękojeści

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Aby bezpiecznie użyć urządzenia, należy ponownie zatrzasnąć przycisk odblokowujący ⑫ w zależności od regulacji.
- ◆ Przesuń przycisk odblokowujący ⑫ do przodu i przytrzymaj w tej pozycji, aby odbezpieczyć rękojeść ⑬ (rys. E).
- ◆ Wkręć rękojeść ⑬ pod żądanym kątem. Możliwych jest 5 stopni z promieniem 180°.
- ◆ Puść przycisk odblokowujący ⑫. Upewnij się, że ponownie zatrzasnął się w początkowej pozycji.

6.4. Ustawianie kąta cięcia

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Podczas ustawiania nigdy nie chwytaj za nóż. Używaj tylko uchwyt wychylny ⑥. Niebezpieczeństwo obrażeń!
- ▶ Przekładnia rozgrzewa się w czasie pracy. Nie dotykaj obudowy przekładni ③. Niebezpieczeństwo poparzenia!

ℹ Wskazówka

- ▶ Kąt cięcia można regulować w 9 stopniach z promieniem 180°.
- ◆ Pociągnij dźwignię ④ kciukiem do tyłu i przytrzymaj wciśniętą (patrz ilustracja D).
- ◆ Pociągnij dźwignię zatrzaszkową ⑤ do góry, aby odblokować belkę noża ②.
- ◆ Nachyl belkę noża ② za pomocą uchwytu wychylnego ⑥ pod żądanym kątem. Przytrzymaj przy tym przednią rurę ⑦ drugą ręką. Następnie puść dźwignię zatrzaszkową ⑤, aby zamocować pozycję.
- ◆ Puść dźwignię ④. Upewnij się, że zatrzaskuje się ona ponownie w pozycji początkowej.
- ◆ Upewnij się, że belka noża ② jest zatrzaśnięta w wybranej pozycji.



6.5. Montaż/zakładanie pasa na ramię

ℹ Wskazówka

- ▶ Nigdy nie używaj urządzenia bez pasa na ramię ⑪. Zawsze wyłączaj urządzenie zanim zdejmiesz pas na ramię ⑪.
- ▶ Nie noś jednocześnie kilku uchwytów pasa i/lub kilku pasów na ramię.
- ◆ Zaczep pas na ramię ⑪ za ucho do przenoszenia ②b.
- ◆ Załóż pas na ramię. Dopasuj pas do przenoszenia ⑪ do swojego wzrostu w taki sposób, by ucho do podnoszenia ②b przy zawieszonym urządzeniu znajdowało się na wysokości bioder.

- ◆ W razie potrzeby można przestawić ucho do podnoszenia 25, aby lepiej wyważyć ciężar urządzenia. Odkręcić w tym celu śrubę 27 kluczem imbusowym (brak w zestawie) tak, aby ucho do podnoszenia 25 można było przesuwac nad trzonem rury. Następnie dokręć ponownie śrubę 27 (patrz rys. F).

6.6. Zdejmowanie osłony przewodnicy

- ◆ Odłącz osłonę przewodnicy 1 przez ściśnięcie w kierunku strzałki  .



- ◆ Ściągnij osłonę przewodnicy 1 z belki noża 2.

7. Uruchomienie

Wskazówka

- ▶ Przestrzegaj przepisów w sprawie ochrony przed hałasem oraz przepisów lokalnych. Używanie urządzenia może być ograniczone lub zabronione w określone dni (np. niedziele i święta), w określonych godzinach (południe, cisza nocna) lub na określonym terenie (np. w kurortach, klinikach itp.).

7.1. Włączanie/wyłączanie

Włączanie

- ◆ Upewnij się, że blokada 25 dodatkowej rękojeści 10 jest należycie zablokowana.
- ◆ Podłącz kabel zasilający do przedłużacza.
- ◆ Na końcówce przedłużacza uformuj pętlę i zawieś ją w zabezpieczeniu przed wyrwaniem 23 (patrz rys. G).

- ◆ Podłącz urządzenie do zasilania elektrycznego.
- ◆ Naciśnij blokadę włączania 13 i trzymając ją wciśniętą, naciśnij włącznik/wyłącznik 14. Zwolnij ponownie blokadę włączania 13.

Wyłączanie

- ◆ Zwolnij włącznik/wyłącznik 14.
- ◆ Jeśli urządzenie pozostanie bez nadzoru lub nie będzie używane, odłącz wtyk sieciowy od gniazda zasilania elektrycznego.

7.2. Praca z nożycami do żywopłotu

Wskazówki dotyczące pracy

Wskazówka

- ▶ Należy pamiętać, że przepisy w danym kraju mogą powodować ograniczenia w użytkowaniu nożyc do żywopłotu.
- ▶ Codzienna kontrola nożyc do żywopłotu przed każdym użyciem jest nieodzowna. Sprawdź urządzenie również po uderzeniu i upadku, aby znaleźć znaczące uszkodzenia i usterki.
- ▶ Noś zawsze zakryte obuwie i ciasno przylegającą odzież, aby zminimalizować ryzyko wypadku. Stój stabilnie na ziemi, zwróć uwagę na zachowanie równowagi i zawsze noś dostarczony pas do przenoszenia!
- ▶ Ze względu zdrowotnych należy podczas pracy robić przerwy na odpoczynek. Zmęczenie fizyczne zwiększa ryzyko obrażeń ciała!

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nigdy nie uruchamiaj urządzenia będąc zmęczonym, chorym, pod wpływem alkoholu lub innych używek.

- Trzymaj nożyce do żywoplotu przed ciąciem.
- Pochyl belką noża ② w kierunku cięcia. Tnij powoli, z prędkością ok. 3–4 sekund na metr.
- Jeśli chcesz przyciąć prostą górną krawędź, możesz na żądanej wysokości obok żywoplotu rozciągnąć sznur jako linię odniesienia.
- Aby zapewnić równomierne cięcie, tnij boki żywoplotu ruchem od dołu do góry.

7.3. Techniki cięcia

- Patrz rozkładana okładka (rys. I).

i Wskazówka

- ▶ Grube gałęzie obcinaj sekatorem.

8. Transport

- Podczas transportu korzystaj z osłony przewodnicy ①.
- Zwróć uwagę, aby nie włączać urządzenia w trakcie przenoszenia.

9. Konserwacja

i czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy nożycach do żywoplotu należy je wyłączyć oraz wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- Pamiętaj, aby zespół silnika był zawsze czysty, suchy oraz aby nie był zabrudzony olejem ani też smarem.
- Nożyce do żywoplotu należy w regularnych odstępach czasu czyścić z wiórów.
- ◆ Do czyszczenia obudowy używaj suchej szmatki.
- ◆ Sprawdzić, czy w nożycach do żywoplotu nie ma obluzowanych śrub belki noża ② i w razie potrzeby dokręcić je.
- ◆ Usunąć pozostałości roślin.
- ◆ Zakonserwuj belkę noża ② olejem w aerozolu lub z oliwiarki.

10. Terminy konserwacji

Podane tutaj informacje odnoszą się do normalnych warunków użytkowania. W trudnych warunkach, jak np. silne pylenie i przy pracy długotrwałej należy odpowiednio skrócić podane terminy.

Część urządzenia	Czynność	Przed rozpoczęciem pracy	Po zakończeniu pracy	W razie potrzeby
Nóż tnący	Kontrola wzrokowa	X		
	czyszczenie		X	X

11. Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązywanie problemów
Silnik nie działa	Włącznik/wyłącznik ⑩ jest uszkodzony	Skontaktuj się z serwisem
Belka noża ② rozgrzewa się	Belka noża ② tępa	Zleć naostrzenie lub wymianę belki noża ② (14.1. Serwis)
	Za duże tarcie z powodu braku smarowania	Naoliw belkę noża ②

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie problemów
Słaby efekt cięcia	Belka noża ❷ zabrudzona	Wyczyścić belkę noża ❷
	Za duże tarcie z powodu brakującego smarowania	Naoliw belkę noża ❷
	Belka noża ❷ tępa	Zleć naostrzenie lub wymianę belki noża ❷ (14.1. Serwis)
	Nieprawidłowa technika cięcia	Rozdział 7.3. Techniki cięcia

12. Przechowywanie

- Oczyszczyć urządzenie przed odłożeniem na przechowanie.
- Wyrównaj belkę noża ❷ prosto.
- Urządzenie należy przechowywać w znajdującej się w zestawie osłonie prowadnicy ❶ w suchym, ciepłym miejscu i poza zasięgiem dzieci.
- Przechowuj urządzenie na leżąco lub zabezpiecz je przed przewróceniem.
- Alternatywnie można również zawiesić urządzenie za zespół napędowy, np. na haku ściennym. Wykorzystaj do tego otwór w kształcie dziurki od klucza ❹ z tyłu zespołu silnika (p. rys. G).

13. Utylizacja



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu eksploatacji tego urządzenia nie wolno go utylizować z odpadami domowymi. Urządzenie należy oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, zakładów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Przed zwrotem należy usunąć wszystkie dane osobowe.

Przed zwrotem wyjmij baterie lub akumulatory, które nie wchodzą w skład zużytego urządzenia oraz lampy, które można wyjąć bez niszczenia i przekazaj je do oddzielnego punktu zbiórki.

Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego i można je oddać w lokalnych punktach recyklingu.

Opakowanie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Ochrona środowiska

Zanieczyszczone materiały serwisowe i eksploatacyjne należy oddać do właściwego punktu zbiórki odpadów.

14. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Akumulatory serii X12V i X20V Team, o ile wchodzą w zakres dostawy, objęte są również 3-letnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego mogą być uznane za części zużywające się, jak np. brzeszczoty, ostrza wymienne, papier ścierny itp. lub uszkodzenia części delikatnych, jak np. przełączniki lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Gwarancja nie dotyczy

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 495493_2504 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu telefonicznie lub przez nasz formularz kontaktowy, znajdujący się na stronie parkside-diy.com w kategorii Serwis..

- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie parkside-diy.com możesz zobaczyć i pobrać tę oraz wiele innych podręczników. Za pomocą tego kodu QR przejdziesz bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i wyszukaj w oknie wyszukiwania instrukcje obsługi. Wpisując numer artykułu (IAN) 495493_2504 przejdziesz do instrukcji obsługi artykułu.

14.1. Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 00800 4912 069

Formularz kontaktowy na
parkside-diy.com

IAN 495493_2504

14.2. Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

15. Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa (2006/42/EC)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC, 2005/88/EC

Poziom mocy akustycznej L_{WA} :
zmierzony 98,4 dB (A),
gwarantowany 101 dB (A)

Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS) (2011/65/EU)*

* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 62841-1-2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Typ/nazwa urządzenia:

Nożyce do żywopłotu z długim trzonkiem PEHSL 800 A1

Rok produkcji: 09–2025

Numer seryjny: IAN 495493_2504

Bochum, dnia 09.01.2025



Hans-Peter Kompernaß
- Dyrektor -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Turinys

1. Įžanga	84
1.1. Naudojimas pagal paskirtį	84
1.2. Naudojami įspėjimai ir ženklai	84
2. Tiekiamas rinkinys	86
3. Dalys	86
4. Techniniai duomenys	86
5. Bendrieji elektrinių įrankių naudojimo saugos nurodymai	87
5.1. Darbo vietos sauga	87
5.2. Elektros sauga	87
5.3. Asmenų sauga	88
5.4. Elektrinio įrankio naudojimas ir veiksmai su juo.	88
5.5. Klientų aptarnavimas	89
5.6. Gyvatvorių žirklių naudojimo saugos nurodymai	89
5.7. Pailgintų gyvatvorių žirklių naudojimo saugos nurodymai	90
5.8. Papildomi gyvatvorių žirklių naudojimo saugos nurodymai	90
5.9. LIEKAMOJI RIZIKA	92
5.10. Kiti saugos nurodymai	92
6. Prieš pradėdant naudoti	92
6.1. Įrankio surinkimas	92
6.2. Papildomos rankenos surinkimas ir reguliavimas	93
6.3. Rankenos reguliavimas	93
6.4. Pjovimo kampo nustatymas	93
6.5. Nešimo diržo pritvirtinimas ir užsidėjimas	93
6.6. Pjovimo juostos apsauginės įmaitės atskyrimas	94
7. Naudojimo pradžia	94
7.1. Įjungimas ir išjungimas.	94
7.2. Gyvatvorių žirklių naudojimas	94
7.3. Pjovimo technika	95
8. Gabenimas	95
9. Techninė priežiūra ir valymas	95
10. Techninės priežiūros intervalai	95
11. Trikčių paieška	95
12. Laikymas	96
13. Šalinimas	96
14. Kompernaß Handels GmbH garantija	96
14.1. Priežiūra	98
14.2. Importuotojas.	98
15. EB Atitikties deklaracijos originalo vertimas	98

1. Įžanga

Sveikiname įsigijus naują įrankį. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikti svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

1.1. Naudojimas pagal paskirtį

Šis privačios paskirties įrankis skirtas gyvatvorėms, paprastiesiems ir dekoratyviniams krūmams apipjaustyti ir padailinti. Tai yra rankinis įrankis su įtaisyta pavara ir pirmyn bei atgal judančiais tiese išdėstytais ašmenimis.

Įrankį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Įrankis nėra skirtas komercinio naudojimo reikmėms. Įrankį gali naudoti tik suaugusieji. Įrankį draudžiama naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni arba kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių. Draudžiama naudoti įrankį lyjant arba drėgnoje aplinkoje. Bet koks kitoks įrankio naudojimas ar keitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Gamintojas nepriima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią naudojant įrankį ne pagal paskirtį.









ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Vaikams draudžiama naudoti gyvatvorių žirkles.

1.2. Naudojami įspėjimai ir ženklai

Šioje naudojimo instrukcijoje, ant pakuotės ir įrankio rasite toliau aprašytus įspėjimus ir ženklus (jei tinka):

	Prieš pradėdami naudoti perskaitykite naudojimo instrukciją ir kitus nurodymus!
	Dėvėkite klausos apsaugos priemonę!
	Užsidėkite apsauginį šalmą!
	Būkite su apsauginiais akiniais!
	Pasirūpinkite, kad aplinkiniai asmenys būtų atokiai nuo įrankio!
	Saugokite įrankį nuo lietaus ar drėgmės!
	Elektros smūgio pavojus gyvybei! Išlaikykite mažiausiai 10 m atstumą iki antžeminių elektros linijų.
	Dėmesio! Judantys peiliai gali sužaloti.

	Garso galios lygis LWA, išreikštas dB.
	Jei laidas susirazgė, pažeidėte arba perpjovėte maitinimo laidą, nedelsdami ištraukite tinklo kištuką.
	Atsargiai! Karštos dalys!
	II apsaugos klasė: įrankis apsaugotas dviguba arba sustiprinta izoliacija.
	Kintamoji srovė / kintamoji įtampa
	PAVOJUS! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu „PAVOJUS“ nurodo tiesiogiai gresiančią pavojingą situaciją, kurios neišvengus ištiks mirtis arba sunkiai susižalosite.
	ĮSPĖJIMAS! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu „ĮSPĖJIMAS“ nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali ištikti mirtis arba galite sunkiai susižaloti.
	ATSARGIAI! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu „ATSARGIAI!“ nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimi nesunkūs arba vidutiniai sužalojimai.

	DĖMESIO! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu „DĖMESIO“ nurodo galimą situaciją, kurios neišvengus galima materialinė žala.
	Nurodymas Nurodymu pateikiama papildoma informacija, padėsianti lengviau naudoti įrankį.
	Elektrinio įrankio neišmeskite su buitinėmis atliekomis!
	Pakuotę pašalinkite saugodami aplinką.
	Pakuotė pagaminta iš perdirbamų medžiagų. Rūšiuodami atliekas atsižvelkite į pakuotės medžiagų ženklimą. Jos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.
	Šis gaminytis atitinka galiojančių Europos Sąjungos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus.

2. Tiekiamas rinkinys

- 1 gyvatvorių žirklių pailginamu kotu (trijų dalių)
- 1 nešimo diržas
- 1 pjovimo juostos apsauginė įmautė
- 1 apsauginiai akiniai
- 1 naudojimo instrukcija

3. Dalys

A paveikslėlis

- 1 Pjovimo juostos apsauginė įmautė
- 2 Peilių juosta
- 3 Reduktoriaus korpusas
- 4 Svirtis
- 5 Fiksavimo svirtis
- 6 Pasukamoji rankena
- 7 Priekinis vamzdis (prie reduktoriaus korpuso)
- 8 Ilginamasis vamzdis
- 9 Galinis vamzdis (prie variklio bloko)
- 10 Papildoma rankena
- 11 Nešimo diržas
- 12 Atlaisvinimo mygtukas rankenai reguliuoti
- 13 Jungiklio užraktas
- 14 Įjungimo / išjungimo jungiklis
- 15 Rankena
- 16 Variklio blokas
- 17 Maitinimo laidas
- 18 Izoliuotas suimamasis paviršius

B paveikslėlis

- 19 Priekinio vamzdžio fiksavimo mygtukas
- 20 Gaubtelis
- 21 Ilginamojo vamzdžio žvaigždinis varžtas
- 22 Ilginamojo vamzdžio fiksavimo mygtukas
- 23 Galinio vamzdžio žvaigždinis varžtas

C paveikslėlis

- 24 Papildomos rankenos žvaigždinis varžtas
- 25 Fiksatorius

F paveikslėlis

- 26 Nešimo diržo ąselė
- 27 Varžtas

G paveikslėlis

- 28 Laido suveržimo įtaisas
- 29 Raktaskylė

H paveikslėlis

- 30 Apsauginiai akiniai

4. Techniniai duomenys

Vardinė įtampa	230–240 V ~,
	50 Hz
Naudojami galia	800 W
Sukimosi greitis tuščiaja eiga	1 600 min. ⁻¹
Darbinis kampas	nuo -90 ° iki +90 °
Pjūvio ilgis	500 mm
Atstumas tarp dantukų	maks. 27 mm
Šakos skersmuo	maks. 15 mm

Informacija apie skleidžiamą triukšmą ir vibracijas

Išmatuotoji triukšmo vertė nustatyta pagal standartą EN 62841. Elektrinio įrankio įprastai skleidžiamas A svartinis triukšmo lygis nurodytas toliau.

Garso slėgio lygis	$L_{PA} = 87,8$ dB
Neapibrėžtis	$K = 3$ dB
Garso galios lygis	$L_{WA} = 98,4$ dB
Neapibrėžtis	$K = 2,19$ dB
Garantuojamas garso galios lygis	$L_{WA} = 101$ dB

Vibracijos vertės (trijų krypčių vektorių suma) nustatytos pagal EN 62841 standartą.

Vibracijų spinduliuotės vertė

- Priekinė rankena	$a_h = 5,52$ m/s ²
- Galinė rankena	$a_h = 6,12$ m/s ²
Neapibrėžtis	$K = 1,5$ m/s ²



Naudokite klausos apsaugos priemonę!

Nurodymas

- ▶ Nurodytos vibracijų bendrosios vertės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės išmatuotos standartiniu bandymų metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui palyginti su kitu.
- ▶ Nurodytomis vibracijų bendrosiomis vertėmis ir spinduliuojamojo triukšmo vertėmis taip pat galima vadovautis preliminariai vertinant poveikį.

ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, spinduliuojamosios vibracijos ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytųjų verčių – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, ypač nuo apdirbamo ruošinio rūšies.
- ▶ Stenkitės kuo labiau sumažinti poveikį. Vibracinį poveikį galite sumažinti, pavyzdžiui, mūvėdami pirštines, kai dirbate su įrankiu, ir ribodami darbo laiko trukmę. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pavyzdžiui, laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).



5. Bendrieji elektrinių įrankių naudojimo saugos nurodymai

ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus, susipažinkite su pavelsmiausiais ir techniniais duomenimis, pridėjimais prie šio elektrinio įrankio. Nesilaikant toliau pateikiamų nurodymų, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti vėliau.

Aprašant saugos nurodymus vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia į elektros tinklą (maitinimo laidu) jungiamus ir akumuliatoriais (be maitinimo laido) maitinamus elektrinius įrankius.

5.1. Darbo vietos sauga

- Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Nenaudokite elektrinio įrankio sprogoje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai įskelia kibirkščių ir jos gali uždegti dulkes ar garus.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite artintis vaikams ar kitiems asmenims.** Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

5.2. Elektros sauga

- Elektrinio įrankio jungiamasis kištukas turi tiktai elektros lizdui. Jokių būdu nekeiskite kištuko. Jei elektrinis įrankis įžemintas, nenaudokite adapterių.** Naudojant originalius kištukus ir tinkamus elektros lizdus sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Nesilieskite prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo įrenginių, viryklių ir šaldytuvų.** Kai kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės.** Į elektrinio įrankio vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Jungiamasis laidas neskirtas elektriniam įrankiui nešti, kabinti, taip pat tempti norint iš elektros lizdo ištraukti kištuką. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir slankių dalių, neištepkite jo alyva.** Apgadinus arba suraizgius jungiamuosius laidus padidėja elektros smūgio pavojus.

- e) **Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke naudokite tik darbui lauke tinkamus ilginamuosius laidus.** Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) **Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą.** Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą sumažėja elektros smūgio pavojus.

5.3. Asmenų sauga

- a) **Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su elektriniu įrankiu taisyklių. Nenaudokite elektrinių įrankių, jei pajutote nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.** Menkiausias neapdairumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir būtinai užsidėkite apsauginius akinius.** Elektrinio įrankio tipui ir jo naudojimo būdai tinkamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių, neslystanti saugioji avalynė, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonė, sumažina pavojų susižaloti.
- c) **Saugokitės, kad netyčia nejungtumėte įrankio. Prieš jungdami elektrinį įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumulatoriaus, prieš jį pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad elektrinis įrankis yra išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba į elektros tinklą įjungsite jau įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius.** Besisukančioje elektrinio įrankio dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.

- e) **Venkite nenatūralios kūno padėties. Tvirtai stovėkite ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau galėsite kontroliuoti elektrinį įrankį nenumatytomis aplinkybėmis.
- f) **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, būkite be papuošalų. Plaukus ir drabužius saugokite nuo slankių dalių.** Slankiosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) **Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginius, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Susiurbus dulkes, sumažėja dulkių keliamas pavojus.
- h) **Nesijauskite nepagrįstai saugūs ir būtinai laikykitės elektrinių įrankių naudojimo saugos taisyklių, net jei elektrinį įrankį naudojote daug kartų ir gerai mokate su juo dirbti.** Nerūpestingai elgdamiesi greitai galite sunkiai susižaloti.

5.4. Elektrinio įrankio naudojimas ir veiksmai su juo

- a) **Venkite elektrinio įrankio perkrovų. Naudokite darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu darba nurodytoje įrankio naudojimo srityje atliksite geriau ir saugiau.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei sugedo jo jungiklis.** Neįsijungiantis arba neišsijungiantis elektrinis įrankis kelia pavojų, todėl įrankį reikia pataisyti.
- c) **Prieš reguliuodami, padėdami elektrinį įrankį ar keisdami papildomus darbo įrankius, ištraukite iš elektros lizdo kištuką ir (arba) išimkite išimamąjį akumulatorių.** Ši atsargumo priemonė neleis elektriniam įrankiui netikėtai įsijungti.

- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti su juo nesupažinusiems ar šių nurodymų neperskaičiusiems asmenims.**
Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja patirties neturintys asmenys.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius ir papildomus darbo įrankius. Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios slankiosios dalys, ar nėra elektrinio įrankio veikimą bloginančių sulūžusių arba apgadintų dalių. Prieš naudodami elektrinį įrankį pasirūpinkite, kad sugedusios dalys būtų pataisytos.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais ašmenimis rečiau įstringa, juos lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, papildomus darbo įrankius, reguliavimo įrankius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Taip pat įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** Elektrinius įrankius naudojant nenumatytais tikslais gali susiklostyti pavojingų situacijų.
- h) **Rankenos ir suimamieji paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.** Jei rankenos ar suimamieji paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalėsite saugiai naudoti ir valdyti nenumatytoje situacijoje.

5.5. Klientų aptarnavimas

- a) **Elektrinį įrankį gali taisyti tik kvalifikuoti specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.

5.6. Gyvatvorių žirklių naudojimo saugos nurodymai

- a) **Nenaudokite gyvatvorių žirklių blogu oru, ypač jei gali kilti audra.** Taip sumažės pavojus patirti žaibo smūgį.
- b) **Visus maitinimo laidus patraukite iš pjovimo zonos.** Laidai gali slypėti gyvatvorėse bei krūmuose, ir peilis gali juos netyčia perpjauti.
- c) **Naudokite klausos apsaugos priemonę.** Naudojant tinkamas asmenines apsaugos priemones sumažėja pavojus paakenkti klausai.
- d) **Gyvatvorių žirkles laikykite tik už izoliuotų suimamųjų paviršių, nes pjau-nantysis peilis gali kliudyti paslėptus elektros laidus arba paties įrankio maitinimo laidą.** Peiliams prisilietus prie laido su įtampa, įtampa gali persiduoti metalinėms įrankio dalims ir sukelti elektros smūgį.
- e) **Stebėkite, kad visos kūno dalys būtų atokiai nuo peilių.** Judant peiliams niekada nebandykite pašalinti nuopjovų ir nelaikykite pjaunamos medžiagos. Išjungus jungiklį, peiliai ir toliau juda. Menkiausias neapdairumas dirbant su gyvatvorių žirkklėmis gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- f) **Prieš pašalindami įstrigusias nuopjovas ar atlikdami gyvatvorių žirklių techninės priežiūros darbus įsitikinkite, kad visi jungikliai yra išjungti, o maitinimo laidas ištrauktas.** Jei gyvatvorių žirkklės netyčia įsijungs šalinant įstrigusias medžiagas arba atliekant techninės priežiūros darbus, kils pavojus sunkiai susižaloti.
- g) **Gyvatvorių žirkles neškite už rankenos ir tik peiliams sustojus, būkite atsargūs, kad nepaspaustumėte jokio jungiklio.** Tinkamai nešant, sumažėja pavojus gyvatvorių žirkles netyčia įjungti ir susižaloti peiliu.

- h) **Prieš gabendami gyvatvorių žirkles ar padėdami jas laikyti, visada užmaukite peilių įmautę.** Tinkamai tvarkant gyvatvorių žirkles sumažėja pavojus susižaloti peiliu.

5.7. Pailgintų gyvatvorių žirklių naudojimo saugos nurodymai

- a) **Pailgintas gyvatvorių žirkles naudodami didesniame nei galvos aukštyje, dėvėkite galvos apsaugos priemonę.** Krintančios nuolaužos gali sunkiai sužaloti.

- b) **Pailgintas gyvatvorių žirkles visada valdykite abiem rankomis.** Pailgintas gyvatvorių žirkles laikykite abiem rankomis, kad įrankis netaptų nevaldomas.

- c) **Mirtino elektros smūgio pavojus sumažės, jei pailgintų gyvatvorių žirklių niekada nenaudosite netoli elektros perdavimo linijų.**

Įrankių prisilietus prie elektros perdavimo linijų arba naudojant jį netoliese, kyla pavojus sunkiai susižaloti arba patirti mirtiną elektros smūgį.

- Kruopščiai apžiūrėkite plotą, kuriame pjausite, ir surinkite visas vielas bei kitas pašalines medžiagas.
- Gyvatvorių žirkles skirtos darbams, kuriuos atlikdamas naudotojas stovi ant žemės, o ne ant kopėčių ar kokio nors kito nestabilaus paviršiaus.

i Nurodymas

- ▶ Gyvatvorių žirklių naudojimo bei jų valdymo įtaisų iliustracijas rasite išskleidžiamajame puslapyje.
- ▶ Naudotojo atliekamo įrankio nustatymo, techninės priežiūros ir tepimo nurodymus bei iliustracijas rasite šioje instrukcijoje.
- ▶ Darbinės padėties informacija (žr. išskleidžiamąjį puslapį).
- ▶ Valdymo įtaisų informacija (žr. išskleidžiamąjį puslapį).

i Nurodymas

- ▶ Keitimo ir taisymo informacija (žr. skyrių „9. **Techninė priežiūra ir valymas**“ / „14.1. **Priežiūra**“).
- ▶ Visų ant gyvatvorių žirklių esančių piktogramų paaiškinimą ir techninius duomenis rasite šioje instrukcijoje.
- ▶ Gyvatvorių žirklių charakteristikas rasite techniniuose duomenyse.
- ▶ Užsiblokavęs įrankis: Pašalinkite įstrigusias medžiagas iš peilių juostos **2**.

! DĖMESIO!

- ▶ Gresiant pavojui ir (arba) nenumatytoje situacijoje nedelsdami išjunkite variklį ir ištraukite tinklo kištuką.


5.8. Papildomi gyvatvorių žirklių naudojimo saugos nurodymai


Pasiruošimas

- a) ŠIOS GYVATVORIŲ ŽIRKLĖS GALI SUNKIAI SUŽALOTI! Atidžiai perskaitykite nurodymus, kaip tinkamai elgtis su gyvatvorių žirklemis, jas paruošti, prižiūrėti, įjungti ir išjungti. Susipažinkite su visais valdymo įtaisais ir tinkamu gyvatvorių žirklių naudojimu.
- b) Vaikams bet kokiomis aplinkybėmis draudžiama naudoti gyvatvorių žirkles.
- c) Būkite atsargūs, jei yra antžeminių elektros laidų.
- d) Rekomenduojame nenaudoti gyvatvorių žirklių, jei netoliese yra kitų asmenų, ypač vaikų.
- e) Vilkiškite tinkamus drabužius! Nevilkėkite plačių drabužių, nedėvėkite papuošalų, kuriuos gali sugriebti slankiosios dalys. Rekomenduojame mūvėti tvirtas pirštines, avėti neslystančius batus ir užsidėti apsauginius akinius.

- f) Pjovimo įtaisui atsitrenkus į pašalinį daiktą, sustiprėjus veikiančio įrankio skleidžiamiems garsams arba gyvatvorių žirkklėms neįprastai stipriai vibruojant, išjunkite variklį ir palaukite, kol gyvatvorių žirkklės sustos.

Imkitės šių priemonių:

- patikrinkite, ar nėra pažeidimų;
 - patikrinkite, ar nėra atsilaisvinusių dalių, ir pritvirtinkite visas atsilaisvinusias dalis;
 - pažeistas dalis pakeiskite lygiavertėmis dalimis arba paveskite pataisyti.
- g)  Dėvėkite klausos apsaugos priemonę!

- h)  Dėvėkite akių apsaugos priemonę!

- i) Kad nenumatytoje situacijoje sustabdytumėte gyvatvorių žirkles, ištraukite kištuką iš elektros tinklo.
- j) Rekomenduojame įrankį jungti į elektros lizdą su pažaidos srove valdomu jungtuvu (RCD), kurio vardinė pažaidos srovė yra ne didesnė kaip 30 mA.
- k) Kad išvengtumėte pavojų, pažeistą šio įrankio maitinimo laidą turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas ar panašios kvalifikacijos asmuo.

Naudojimas

- a) Ištraukite tinklo kištuką iš elektros tinklo prieš:
- valydami įrankį ar norėdami pašalinti jį blokuojančias medžiagas;
 - gyvatvorių žirkles tikrindami, atlikdami techninės priežiūros darbus ar jas tvarkydami;
 - nustatydami pjovimo įtaiso darbinę padėtį;
 - palikdami neprižiūrimas gyvatvorių žirkles.

- b) Prieš paleisdami variklį kas kartą įsitikinkite, kad gyvatvorių žirkklės tinkamai nustatytos į kurią nors nurodytą darbinę padėtį, o įrankio galvutė užfiksuota.
- c) Dirbdami su gyvatvorių žirkklėmis visada pasirūpinkite, kad stabiliai stovėtumėte – naudotojas turi stovėti ant žemės, o ne ant kopėčių ar kokio nors kito nestabilius paviršiaus.
- d) Nenaudokite gyvatvorių žirklių su sugedusiu arba labai nusidėvėjusiu pjovimo įtaisu.
- e) Visada pasirūpinkite, kad visos rankenos ir visi saugos įtaisai naudojant gyvatvorių žirkles būtų surinkti. Niekada nebandykite naudoti nevisiškai surinktų arba neleistinais pakeistų gyvatvorių žirklių.
- f) Gyvatvorių žirkles tvirtai laikykite abiem rankomis suėmę už tam numatytų rankenų.
- g) Kas kartą apžiūrėkite aplinką ir atkreipkite dėmesį į galimus pavojus, kurių galite neišgirsti dėl gyvatvorių žirklių skleidžiamo triukšmo.

Techninė priežiūra ir laikymas

- a) Kai gyvatvorių žirkles sustabdote norėdami atlikti techninės priežiūros darbus, apžiūrėti ar padėti laikyti, išjunkite variklį, kad visos besisukančios dalys sustotų. Prieš įrankį tikrindami, nustatydami ir pan., pirmiausia palaukite, kol jis atvės.
- b) Prieš padėdami laikyti, kas kartą pirmiausia palaukite, kol gyvatvorių žirkklės atvės.
- c) Gabenamų arba padėtų laikyti gyvatvorių žirklių pjovimo įtaisas visada turi būti uždengtas apsaugine įmaute.

5.9. LIEKAMOJI RIZIKA

Liekamoji rizika visada išlieka net ir tinkamai naudojant šį elektrinį įrankį. Dėl šio elektrinio įrankio sąrankos ir konstrukcijos galimi toliau nurodyti pavojai:

- Pavojus įsispjauti.
- Klausos pažeidimo pavojus, jei nenaudojama tinkama klausos apsaugos priemonė.
- Žalos sveikatai pavojus, sukeliamas plaštakų ir rankų vibracijų, kai įrankis naudojamas ilgesnį laiką, netinkamai naudojamas ar netinkamai techniškai prižiūrimas.
- Akių pažeidimo pavojus, jei nedėvima tinkama akių apsaugos priemonė.

■ Naudokite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus priedus ir papildomą įrangą. Jei naudosite kitokius, nei naudojami instrukcijoje rekomenduojamus papildomus darbo įrankius ar kitus priedus, galite susižaloti.

5.10. Kiti saugos nurodymai

- Dirbant su įrankiu 15 metrų spinduliu neturi būti kitų žmonių ar gyvūnų. Darbo zonoje už trečiuosius asmenis atsako įrankio naudotojas.
- Kad apsisaugotumėte nuo sužalojimų, pasirūpinkite, kad įrankis, pjovimo įtaisai ir pjovimo juostos apsauginė įmautė būtų geros, naudoti tinkamos būklės.
- Būtina prižiūrėti vaikus ir užtikrinti, kad jie nežaistų su įrankiu.
- Įrankį pradėkite naudoti tik tada, kai jaučiatės su juo susipažinę.
- Nedarbinkite, jei įrankis apgadintas, nevisiškai surinktas ar padaryta gamintojo neleidžiamų įrankio pakeitimų. Niekada nenaudokite įrankio su sugedusia apsaugine įranga. Nenaudokite įrankio, jei sugedo jo jungimo / išjungimo jungiklis. Prieš naudodami, patikrinkite, ar įrankis saugus, ypač jo pjovimo juosta. Jei įrankis nukrito, patikrinkite, ar nėra didelių pažeidimų ir trūkumų.

- Niekada nejunkite įrankio, kol tinkamai jo nesurinkote.
- Įsitikinkite, kad paleidžiamas ir naudojamas įrankis neužkliudys žemės, akmenų, vielos ar kitokių pašalinių daiktų. Prieš padėdami, įrankį išjunkite.
- Naudojamas įrankis turi būti laikomas dviem rankomis. Niekada nedirbkite laikydami jį viena ranka. Prieš pereidami į kitą vietą išjunkite įrankį ir nelieskite pirštu įjungimo / išjungimo jungiklio. Įrankį neškite pjovimo juostą nukreipę atgal. Prieš gabendami užmaukite pjovimo juostos apsauginę įmautę.

6. Prieš pradėdant naudoti

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Prieš kaip nors tvarkydami gyvatvorių žirkles, jas išjunkite ir ištraukite tinklo kištuką. Elektros smūgio pavojus!
- ▶ Tinklo kištuką į maitinimo tinklą visada junkite tik visiškai paruošę įrankį naudoti. Sužalojimo pavojus įrankiu netikėtai pradėjus veikti!

6.1. Įrankio surinkimas

i Nurodymas

- ▶ Žvaigždinius varžtus **21/23** priveržkite tik ranka. Naudojant labai daug jėgos, galima apgadinti vamzdines detales.

Įrankį pasirinktinai galima naudoti su ilginamuoju vamzdžiu **8** arba be jo.

Vamzdines detales vieną su kita sujunkite, kaip aprašyta toliau (žr. B pav.):

- ◆ Atskirkite atitinkamo vamzdžio **7/8** gaubtelį **20**.
- ◆ Atlaisvinkite žvaigždinį varžtą **21** ir (arba) **23**.
- ◆ Jei reikia, pirmiausia ilginamąjį vamzdį **8** įkiškite į galinį vamzdį **9**. Paspauskite fiksavimo mygtuką **19** ir lengvu sukamuoju judesiu stumkite ilginamąjį vamzdį **8**, kol fiksavimo mygtukas **19** užsifiksuos.

- ♦ Tada ranka priveržkite žvaigždinį varžtą 23 ir įtvirtinkite abi vamzdines detales.
- ♦ Priekinį vamzdį 7 lengvu sukamuoju judesiu stumkite į prieš tai surinktą ilginamąjį vamzdį 8 arba tiesiai į galinį vamzdį 9, kol fiksavimo mygtukas 19 arba 22 užsifiksuos.
- ♦ Ranka priveržkite žvaigždinį varžtą 21 ir (arba) 23 ir įtvirtinkite abi vamzdines detales.
- ♦ Išrinksite atlikdami veiksmus atvirkštinę seką. Kai vamzdines detales norite atskirti, atitinkamą fiksavimo mygtuką 19/22 spauskite žemyn ir vamzdines detales ištraukite vieną iš kitos.

6.2. Papildomos rankenos surinkimas ir reguliavimas

Papildomą rankeną 10 reikia surinkti tarp abiejų izoliuotų suimamųjų paviršių 18.

Papildomą rankeną 10 surinkite ir reguliuokite, kaip aprašyta toliau (C pav.):

- ♦ Išsukite fiksatoriaus 25 žvaigždinį varžtą 24.
- ♦ Atlenkite papildomos rankenos 10 fiksatorių 25.
- ♦ Papildomą rankeną 10 tinkama padėtimi uždėkite ant vamzdinės detalės.
- ♦ Sulygiuokite papildomą rankeną 10, kaip pavaizduota C pav.
- ♦ Fiksatorių 25 vėl nulenkite ir pritvirtinkite žvaigždiniu varžtu 24.

6.3. Rankenos reguliavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Kad naudojamas įrankis vėl būtų saugus, sureguliuavus rankeną atlaisvinimo mygtukas 12 turi būti vėl užfiksuotas.
- ♦ Kad atsklęstumėte rankeną 15, atlaisvinimo mygtuką 12 pastumkite į priekį ir laikykite šia padėtimi (E pav.).

- ♦ Rankeną 15 pasukite norimu kampu. Ją galima nustatyti į 5 padėtis 180° spinduliu.
- ♦ Vėl atleiskite atlaisvinimo mygtuką 12. Įsitinkinkite, kad mygtukas vėl užsifiksavo pradinėje padėtyje.

6.4. Pjovimo kampo nustatymas

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Nustatydami niekada nelieskite peilio. Naudokite tik pasukamąją rankeną 6. Pavojus susižaloti!
- ▶ Naudojant įrankį, reduktorius įkaista. Nelieskite reduktoriaus korpuso 3. Pavojus nusideginti!

i Nurodymas

- ▶ Galima nustatyti 9 pjovimo kampo padėtis 180° spinduliu.
- ♦ Svirtį 4 nykščiu patraukite atgal ir laikykite nuspaustą (žr. D pav.).
- ♦ Fiksavimo svirtį 5 nuspauskite aukštyn ir atsklęskite peilių juostą 2.
- ♦ Peilių juostą 2 pasukamąją rankena 6 palenkite norimu kampu. Tai darydami priekinį vamzdį 7 tvirtai laikykite kita ranka. Paskui fiksavimo svirtį 5 atleiskite ir užfiksuokite padėtį.
- ♦ Atleiskite svirtį 4. Stebėkite, kad ji vėl sugrįžtų į savo pradinę padėtį.
- ♦ Įsitinkinkite, kad į pasirinktą padėtį nustatyta peilių juosta 2 tvirtai užfiksuota.

6.5. Nešimo diržo pritvirtinimas ir užsidėjimas

i Nurodymas


- ▶ Niekada nenaudokite įrankio be nešimo diržo 11. Prieš nusiimdami nešimo diržą 11 įrankį visada išjunkite.
- ▶ Vienu metu nenaudokite kelių diržų laikiklių ir (arba) kelių nešimo diržų.

- ◆ Nešimo diržą ① įkabinkite į nešimo diržo ašelę ②b.
- ◆ Nešimo diržą ① užsidėkite ant vieno peties. Nešimo diržą ① pritaikykite pagal savo ūgį – įkabinus diržą, nešimo diržo ašelė ②b turi būti klubo aukštyje.
- ◆ Prireikus nešimo diržo ašelės ②b padėtį galima pakeisti, kad įrankio svoris būtų geriau subalansuotas. Tam vidiniu šešiabriauniu raktu (komplekte nėra) varžtą ②7 atlaisvinkite tiek, kad nešimo diržo ašelę ②b ant vamzdinio koto galėtumėte pastumti. Paskui varžtą ②7 vėl priveržkite (žr. F pav.).
- ◆ Ilginamojo laido gale padarykite kilpą ir įkabinkite ją į laido suveržimo įtaisą ②3 (žr. G pav.).
- ◆ Įjunkite įrankį į elektros tinklą.
- ◆ Paspauskite jungiklio užraktą ①b ir, laikydami jį nuspausta, paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį ①4. Dabar jungiklio užraktą ①b vėl galite atleisti.

Išjungimas

- ◆ Atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį ①4.
- ◆ Palikdami neprižiūrimą įrankį arba jei jo nebenaudosite, išjunkite tinklo kištuką iš elektros tinklo.

6.6. Pjovimo juostos apsauginės įmautės atskyrimas

- ◆ Pjovimo juostos apsauginę įmautę ① atlaisvinsite ją suspaudę rodyklių kryptimi .



- ◆ Pjovimo juostos apsauginę įmautę ① nutraukite nuo peilių juostos ②.

7. Naudojimo pradžia

① Nurodymas

- ▶ Vadovaukitės apsaugos nuo triukšmo ir vietinėmis taisyklėmis. Tam tikromis dienomis (pvz., sekmadieniais ir švenčių dienomis), tam tikru paros metu (vidurdienį, naktį) arba tam tikrose teritorijose (pvz., kurortuose, klinikose ir pan.) įrankio naudojimas gali būti ribojamas arba draudžiamas.

7.1. Įjungimas ir išjungimas

Įjungimas

- ◆ Įsitikinkite, kad papildomos rankenos ①0 fiksiatoriaus ②5 įtvirtintas.
- ◆ Maitinimo laidą prijunkite prie ilginamojo laido.

7.2. Gyvatvorių žirklių naudojimas

Praktiniai nurodymai

① Nurodymas

- ▶ Atkreipkite dėmesį, kad jūsų šalies įstatymai gali riboti gyvatvorių žirklių naudojimą.
- ▶ Kasdien, kas kartą prieš naudodami, būtinai apžiūrėkite gyvatvorių žirkles. Įrankį sutrenkus ar jam nukritus patikrinkite, ar nėra didelių pažeidimų bei trūkumų.
- ▶ Avėkite tvirtą avalynę ir vilkėkite priglundusius drabužius – tai leis sumažinti nelaimingų atsitikimų pavojų. Tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą ir visada naudokite rinkinyje esantį nešimo diržą!
- ▶ Savo sveikatos labai dirbdami darykite poilsio pertraukas. Fizinis nuovargis padidina pavojų susižaloti!

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Jokiu būdu nenaudokite įrankio, jei esate pavargę, sergate, vartojote alkoholio ar kitų svaiginamųjų priemonių.

- Gyvatvorių žirkles laikykite prieš savo kūną.
- Peilių juostą ② palenkite pjovimo kryptimi. Pjaukite lėtai, vieną metrą apie 3–4 sekundes.
- Jei norite lygiai apipjauti viršutinį kraštą, norimame aukštyje šalia gyvatvorės galite išstempti virvę kaip orientacinę liniją.
- Kad apipjautumėte vienodai, gyvatvorės pusę pjaukite iš apačios aukštyn.

7.3. Pjovimo technika

- Žr. išskleidžiamąjį puslapį (I pav.).

i Nurodymas

- ▶ Storas šakas nukirpkite šakų žirkėmis.

8. Gabenimas

- Įrankį gabenkite užmovę pjovimo juostos apsauginę įmatę ①.
- Būkite atsargūs, kad neįjungtumėte nešamo įrankio.

9. Techninė priežiūra ir valymas

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Prieš kaip nors tvarkydami gyvatvorių žirkles, jas išjunkite ir ištraukite tinklo kištuką.
- Variklio blokas visada turi būti švarus, sausas, neišteptas alyva ar tepalu.
- Iš gyvatvorių žirklių reikia reguliariai išvalyti pjuvenas.
 - ◆ Korpusą valykite sausa šluoste.
 - ◆ Patikrinkite, ar neatsilaisvino gyvatvorių žirklių peilių juostos ② varžtai, ir prirėmus juos priveržkite.
 - ◆ Pašalinkite įstrigusius nupjautus želdinius.
 - ◆ Peilių juostą ② sutepkite purškiamąja alyva arba tepaline.

10. Techninės priežiūros intervalai

Čia pateikta informacija galioja naudojant įrankį įprastomis naudojimo sąlygomis. Jei sąlygos sudėtingesnės, pvz., susidaro daug dulkių ar kasdienis darbas trunka ilgiau, nurodyti intervalai turi būti atitinkamai trumpesni.

Įrankio dalis	Darbas	Prieš pradėdant darbą	Baigus darbą	Prireikūs
Pjau-nantysis peilis	Apžiūrėti	X		
	Nuvalyti		X	X

11. Trikčių paieška

Problema	Galima priežastis	Trikčių šalinimas
Variklis neveikia	Sugedo įjungimo / išjungimo jungiklis ⑭	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą
Peilių juosta ② kaista	Peilių juosta ② atšipo	Peilių juostą ② paveskite pagaląsti arba pakeisti (14.1. Priežiūra)
	Per didelė trintis, nes peilių juosta netepama	Peilių juostą ② sutepkite alyva

Problema	Galima priežastis	Trikčių šalinimas
Įrankis blogai pjauna	Peilių juosta 2 nešvari	Nuvalykite peilių juostą 2
	Per didelė trintis, nes peilių juosta netepama	Peilių juostą 2 sutepkite alyva
	Peilių juosta 2 atšipo	Peilių juostą 2 paveskite pagaląsti arba pakeisti (14.1. Priežiūra)
	Netinkama pjovimo technika	Žr. 7.3. Pjovimo technika

12. Laikymas

- Prieš padėdami laikyti, įrankį nuvalykite.
- Ištiesinkite peilių juostą **2**.
- Įrankį laikykite nuo šalčio apsaugotoje, sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje užmovę kartu tiekiamą pjovimo juostos apsauginę įmautę **1**.
- Įrankį laikykite paguldytą arba pritvirtintą taip, kad nenukristų.
- Arba įrankį galite pakabinti ant variklio bloko, pvz., užkabindami ant sieninio kablio. Tam naudokite raktaskylę **29** variklio bloko kitoje pusėje (žr. G pav.).

13. Šalinimas



Perbrauktos šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad, pasibaigus naudojimui laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti su buitineis atliekomis. Prietaisą reikia pristatyti į tam skirtą surinkimo vietą, perdirbimo centrą arba atliekų šalinimo įmonę.

Prieš atiduodami ištrinkite visus asmens duomenis.

Prieš grąžindami išimkite baterijas ar akumuliatorius, jei jie neintegruoti į naudotą prietaisą, o taip pat lemputes, kurias galima išimti nesuardžius prietaiso, ir pristatykite juos į atskirą

Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite pristatyti į vietos perdirbimo įmones.

Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.

Aplinkos apsauga

Nešvarias priežiūros priemonės ir darbinės medžiagas pristatykite į specialią surinkimo vietą.

14. Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Jei tiekiamame rinkinyje yra, „X12V Team“ ir „X20V Team“ serijos akumuliatorių blokams taip pat suteikiama 3 metų garantija nuo įsigijimo datos. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums gražinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalimis. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisais kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, pvz., pjovimo diskams, atsarginėms geležtėms, šlifavimo popieriui ir t. t., taip pat lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių arba iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadina mas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantija negalioja

- įprastai sumažėjus akumulatoriaus talpai,
- jei gaminys naudojamas komerciniams tikslams,
- jei klientas apgadina arba pakeičia gaminį,
- jei nesilaikoma saugos ir techninės priežiūros nurodymų arba jei gaminys netinkamai valdomas,
- stichinių nelaimių padarytai žalai.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 495493_2504.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių arba pasinaudokite mūsų pasiteiravimo forma, kurią rasite svetainės parkside-diy.com kategorijoje „Priežiūra“.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Svetainėje parkside-diy.com galite susipažinti su šiuo ir daugybe kitų vadovų bei juos atsisiųsti.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į parkside-diy.com. Pasirinkite savo šalį ir pasinaudodami paieškos laukeliu susiraskite naudojimo instrukcijas. Įvedę gaminio numerį (IAN) 495493_2504, rasite savo gaminio naudojimo instrukciją.

14.1. Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 0800 33062

Pasiteiravimo forma svetainėje
parkside-diy.com

IAN 495493_2504

14.2. Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisieki su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

15. EB Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Mes, „KOMPERNASS HANDELS GMBH“, ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo Herr Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUMAS, VOKIETIJA, pareiškiamo, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir EB direktyvas:

Mašinių direktyvą (2006/42/EG)

Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą (2014/30/EU)

Naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamo triukšmo direktyvą 2000/14/EG, 2005/88/EG

Garso galios lygis L_{WA} :
išmatuotas 98,4 dB (A),
garantuojamas 101 dB (A)

Pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo direktyvą (2011/65/EU)*

* Visą atsakomybę už šią atitikties deklaraciją prisiima gamintojas. Pirmiau aprašytas deklaruojamas gaminys atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

Taikomi darnieji standartai

EN 62841-1-2:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Tipas / įrankio pavadinimas:

Gyvatvorių žirkklės pailginamu kotu
„PEHSL 800 A1“

Pagaminimo metai: 2025-09

Serijos Nr. IAN 495493_2504

Bochumas, 2025-09-01



Hans-Peter Kompernaß

- Vadovas -

Tobulinant gaminį, gali būti techninių pakeitimų.

Sisukord

1. Sissejuhatus	100
1.1. Sihipärane kasutamine	100
1.2. Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid	100
2. Tarnekomplekt	102
3. Varustus	102
4. Tehnilised andmed	102
5. Elektritööriistade üldised ohutusjuhised	103
5.1. Ohutus töökohal.	103
5.2. Elektriohutus	103
5.3. Inimeste ohutus	104
5.4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine	104
5.5. Teenindus.	105
5.6. Hekilõikurite ohutusjuhised	105
5.7. Pikendatud tööulatusega hekilõikurite ohutusjuhised	105
5.8. Hekilõikurite täiendavad ohutusjuhised	106
5.9. JÄÄKRISKID.	107
5.10. Täiendavad ohutusjuhised	107
6. Enne kasutuselevõtmist	108
6.1. Seadme kokkupanemine	108
6.2. Lisakäepideme monteerimine/reguleerimine	108
6.3. Käepideme reguleerimine	108
6.4. Lõikenurga reguleerimine.	109
6.5. Õlarihma monteerimine/kinnitamine	109
6.6. Saelati kaitseümbrise eemaldamine	109
7. Kasutuselevõtmine	109
7.1. Sisse-/väljalülitamine	109
7.2. Hekilõikuriga töötamine	110
7.3. Lõiketehnikad.	110
8. Transport	110
9. Hooldamine ja puhastamine	110
10. Hooldusintervallid	111
11. Veotsing	111
12. Ladustamine	111
13. Jäätmekäitlus	111
14. Kompernaß Handels GmbH garantii	112
14.1. Teenindus.	113
14.2. Importija.	113
15. Algupärase EÜ vastavusdeklaratsiooni tõlge	114

1. Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

1.1. Sihipärane kasutamine

See seade on ette nähtud hekkide, põõsaste ja dekoratiivpõõsaste lõikamiseks ja trimmerdamiseks kodumajapidamistes. Tegemist on siinjuures integreeritud ajami-ga käsijuhtimisega seadmega, mille puhul liiguvad lineaarselt paigutatud terad edasi ja tagasi.

Kasutage seadet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Seade ei ole ette nähtud töönduslikuks kasutamiseks. Seade on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanute poolt. See seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikute (sealhulgas laste) poolt ega nende poolt, kellel puuduvad kasutamiseks vajalikud kogemused ja/või teadmised. Seadme kasutamine vihma ajal või niiskes keskkonnas on keelatud. Igasugune muu kasutamine või seadme muutmine on mittesihipärane ja kätkeb endas olulisi õnnetusohutusi. Mittesihipärasest kasutamisest tulenevate kahjude korral tootja ei vastuta.


HOIATUS!

- ▶ Hekilõikurid ei ole sobivad lastele kasutamiseks.

1.2. Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid

Käesolevas kasutusjuhendis, pakendis ja seadmel kasutatakse järgmisi hoiatusjuhis- seid ja sümboleid (kui see on asjakohane):

	Enne kasutuselevõtmist lugege kasutusjuhendit ja instruksioone!
	Kandke kuulmiskaitsevahendit!
	Kandke kaitsekiivrit!
	Kandke kaitseprille!
	Hoidke läheduses viibivad isikud seadmest eemal!
	Kaitske seadet vihma või niiskuse eest!
	Eluohut elektrilöögi tõttu! Hoiduge kõrgepingeliinidest vähemalt 10 meetri kaugusele.
	Tähelepanu! Vigastusohut töötavate terade tõttu.

	Helivõimsuse taseme LWA andmed dB.
	Kui võrgukaabel on kahjustatud, sassis või läbi lõigatud, tõmmake võrgupistik koheselt välja.
	Ettevaatust! Kuumad osad!
	Kaitseklass II: Kaitse kahekordse või tugevdatud isolatsiooniga.
	Vahelduvvool/-pinge
	OHT! Selle sümboli ja märgusõnaga „OHT“ tähistatud hoiatusjuhisis viitab vahetult järgnevale ohuolukorrale, mille eiramise tagajärjeks on surm või raske vigastus.
	HOIATUS! Selle sümboli ja märgusõnaga „HOIATUS“ tähistatud hoiatusjuhisis viitab võimalikule ohuolukorrale, mille eiramise tagajärjeks võiks olla surm või raske vigastus.
	ETTEVAATUST! Selle sümboli ja märgusõnaga „ETTEVAATUST“ tähistatud hoiatusjuhisis viitab võimalikule ohuolukorrale, mille eiramise tagajärjeks võiks olla kerge või mõõdukas vigastus.

	TÄHELEPANU! Selle sümboli ja märgusõnaga „TÄHELEPANU“ tähistatud hoiatusjuhisis viitab võimalikule olukorrale, mille eiramise tagajärjeks võib olla varakahju.
	Juhis: Juhis tähistab lisateavet, mis lihtsustab seadme käsitsemist.
	Ärge käidelda elektriseadet olmejäätmete hulgas!
	Suunake pakend keskkonnasõbralikku jäätmekäitlusse
	Taaskasutatavatest materjalidest pakend. Jälgige tähistust pakke- materjalil jäätmete sorteerimisel: Need on tähistatud järgmise tähendusega lühenditega (a) ja numbritega (b): 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.
	See toode vastab kehtivatele Euroopa ja siseriiklike direktiivide nõuetele.

2. Tarnekomplekt

- 1 Pika varrega hekikäädrid (kolmeosaline)
- 1 õlarihm
- 1 saelati kaitseümbris
- 1 kaitseprillid
- 1 kasutusjuhend

3. Varustus

Joonis A

- 1 Saelati kaitseümbris
- 2 Teralatt
- 3 Reduktorikorpus
- 4 Hoob
- 5 Fikseerimishoob
- 6 Pööramiskäepide
- 7 Eesmine toru (reduktorikorpusel)
- 8 Pikendustoru
- 9 Tagumine toru (mootoriplokil)
- 10 Lisakäepide
- 11 Õlarihm
- 12 Käepideme regulaatori lukustuse vabastusklahv
- 13 Sisselülitustökis
- 14 Sisse-/väljalülit
- 15 Käepide
- 16 Mootoriplokk
- 17 Võrguühenduskaabel
- 18 Isoleeritud haardepind

Joonis B

- 19 Lukustusnupp (eesmine toru)
- 20 Kattekorv
- 21 Tähtpeapolt (pikendustoru)
- 22 Lukustusnupp (pikendustoru)
- 23 Tähtpeapolt (tagumine toru)

Joonis C

- 24 Tähtpeapolt (lisakäepide)
- 25 Lukusti

Joonis F

- 26 Kandeasas
- 27 Polt

Joonis G

- 28 Tõmbetökis
- 29 Lukuaugukujuline ava

Joonis H

- 30 Kaitseprillid

4. Tehnilised andmed

Nominaalpinge	230–240 V ~, 50 Hz
Ühendusvõimsus	800 W
Tühikäigu pöörlemisagedus	1600p/min
Töönurk	-90° kuni +90°
Lõikepikkus	500 mm
Hambavahe	maksimaalselt 27 mm
Oksa läbimõõt	maksimaalselt 15 mm

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Müra mõõteväärtus määratud vastavalt standardile EN 62841. Elektritööriista A-korreksiooniga müratase on tüüpiliselt:

Helirõhu tase	$L_{PA} = 87,8$ dB
Määramatus	$K = 3$ dB
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 98,4$ dB
Määramatus	$K = 2,19$ dB
Garanteeritud helivõimsuse tase	$L_W = 101$ dB

Vibratsiooni väärtused (kolme suuna vektorsumma) määratud vastavalt standardile EN 62841:

Vibratsiooni emissiooniväärtus

- Eesmine käepide $a_h = 5,52$ m/s²
- Tagumine käepide $a_h = 6,12$ m/s²
- Määramatus $K = 1,5$ m/s²



Kandke kuulmiskaitsevahendit!

Juhis

- ▶ Toodud vibratsiooni koguväärtused ja toodud müra emissiooniväärtused on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja neid võib kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.
- ▶ Toodud vibratsiooni koguväärtusi ja toodud müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.

HOIATUS!

- ▶ Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal toodud väärtustest erineda, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige sellest, millist liiki detaili töödeldakse.
- ▶ Proovige hoida koormus võimalikult väike. Näitlikud meetmed vibratsiooni-koormuse vähendamiseks on kinnaste kandmine tööriista kasutamisel ja tööaja piiramine. Sealjuures tuleb arvestada töötajate kõiki osi (näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud aga töötab ilma koormuseta).



5. Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

HOIATUS!

- ▶ **Lugege kõik sellele elektritööriistale lisatud ohutusjuhised, instruksioonid, joonised ja tehnilised andmed läbi.**Alljärgnevatel instruksioonide eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja instruksioonid hilisemaks kasutamiseks alles. Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ tähendab võrgust käitatavaid elektritööriistu (võrgukaabliga) ja akuga käitatavaid elektritööriistu (ilma võrgukaablit).

5.1. Ohutus töökohal

- Hoidke oma töötsoon puhas ja hästi valgustatud.** Korralagedus ja valgustamata töötsoonid võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, milles leidub põlevaid vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada elektritööriista üle kontrolli.

5.2. Elektriohutused

- Elektritööriista ühenduspistik peab sobima pistikupesaga. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega.** Muutmata pistikut ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- Vältige keha kokkupuutumist maandatud pindadega nagu nt torudel, küttesüsteemidel, pliitidel ja külmkappidel.** Kui teie keha on maandatud, esineb kõrgendatud elektrilöögi risk.
- Hoidke elektritööriista vihmast või niiskusest eemal.** Vee sissetungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- Ärge kasutage ühenduskaablit mittehõlpsalt elektritööriista kandmiseks, riputamiseks või pistiku pistikupesast välja tõmbamiseks. Hoidke ühenduskaabel kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuva osadest eemal.** Kahjustatud või sassis ühenduskaablid suurendavad elektrilöögi riski.

- e) **Kui töotate elektritööriistaga väljas, kasutage ainult ka välistingimustesse sobivaid pikenduskaableid.** Välistingimustesse sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) **Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas ei ole välditav, kasutage rikkevoolukaitseülilülit.** Rikkevoolukaitseülilülit kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laia riietust või ehteid. Hoidke juuksed ja riietus liikuvatest osadest eemal.** Liikuvad osad võivad lahtise riietuse, ehted või pikad juuksed kaasa haarata.
- g) **Kui monteeritakse tolmuäratõmbe- ja tolmu kogumisseadised, tuleb need külge ühendada ja neid tuleb õigesti kasutada.** Tolmuäratõmbe kasutamine võib vähendada tolmust tulenevaid ohte.
- h) **Ärge olge endas liiga kindlad ja eirake elektritööriistade ohutusreegleid, seda ka siis, kui te pärast mitmekordset kasutamist elektritööriista juba tunnete.** Tähelepanematu tegutsemine võib sekundi murdosade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.

5.3. Inimeste ohutus

- a) **Olge tähelepanelikud, jälgige mida te teete ja töötage elektritööriistaga arukalt. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib tekitada tõsiseid vigastusi.
- b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite nagu tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kandmine, olenevalt elektritööriista liigist ja kasutamisest, vähendab vigastuste riski.
- c) **Vältige soovimatut kasutuselevõtmist. Enne kui ühendate elektritööriista vooluvõrku ja/või akuga, võtate selle kätte või kannate seda, veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud.** Kui teil on elektritööriista kandmisel sõrm lülitil või kui ühendate elektritööriista sisselülitatud olekus vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- d) **Enne kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistusinstrumendid või mutrivõti.** Elektritööriista pöörlevas osas asuv instrument või võti võib tekitada vigastusi.
- e) **Vältige ebanormaalselt kehahoiakut. Tagage ohutu asend ja hoidke igal ajal tasakaalu.** Sellega saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

5.4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma töö jaoks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt toodud võimsusvahemikus.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja tuleb remontida.
- c) **Enne seadme seadistamist, instrumentide vahetamist või elektritööriista ärapanekut tõmmake pistik pistikupeasast välja ja/või eemaldage äravõetav aku.** See ettevaatusabinõu takistab elektritööriista soovimatut käivitumist.
- d) **Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes ei ole sellega tuttav või kes pole käesolevaid instruksioone lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud.

- e) **Hooldage elektritööriistu ja instrumente hoolikalt. Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ja ei kiilu kinni, kas osad on murdunud või nii kahjustatud, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) **Hoidke löikeinstrumendid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud teravate löikeservadega löikeinstrumendid kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, instrumente, seadistusinstrumente jne vastavalt käesolevatele instruktsioonidele. Arvestage sealjuures töötingimusi ja sooritatavat tegevust.** Elektritööriistade kasutamine ettenähtud kasutusotstarbest erineval viisil võib tekitada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ohutut käsitsemist ja kontrolli elektritööriista üle ettenägematutes olukordades.

5.5. Teenindus

- a) **Laske oma elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse, et elektritööriista ohutus säilib.

5.6. Hekilõikurite ohutusjuhised

- a) **Ärge kasutage hekilõikurit halva ilma, eriti mitte äikesehoju korral.** See vähendab välgutabamuse ohtu.
- b) **Hoidke kõik võrgukaablid löikepiirkonnast eemal.** Kaablid võivad olla hekkides või põõsastes varjatud ning nendesse võidakse lõigata teraga koge-mata sisse.

- c) **Kandke kuulmiskaitsevahendit.** Sobivad isikukaitsevahendid vähendavad kuulmise halvenemise riski.
- d) **Hoidke hekilõikurit ainult isoleeritud haardepindadest, sest lõiketera võib tabada varjatud elektrijuhtmeid või oma võrgukaablit.** Tera kokkupuutumine pinge all oleva kaabliga võib pingestada ka metallist seadme osad ja tekitada elektrilööki.
- e) **Hoidke kõik kehaosad terast eemal. Ärge üritage terade töötamise ajal eemaldada lõikmeid või hoida lõigatavat materjali kinni.** Terad liiguvad pärast lüliti väljalülitamist edasi. Hetkeline tähelepanematus hekilõikuri kasutamisel võib tekitada raskeid vigastusi.
- f) **Veenduge, et enne kinnikiilunud lõikmete eemaldamist või hekilõikuri hooldamist on kõik lülitid välja lülitatud ja võrgukaabel on välja tõmmatud.**

Hekilõikuri ootamatu käivitumine kinnikiilunud materjali eemaldamisel või hooldusel võib tekitada tõsiseid vigastusi.

- g) **Kandke hekilõikurit käepidemest seisva tera korral ja jälgige, et te ei vajuta lülitit.** Hekilõikuri õige kandmine vähendab soovimatu käituse ja selle tõttu tera poolt põhjustatava vigastuse ohtu.
- h) **Tõmmake hekilõikuri transportimisel või hoiustamisel alati kate teradele.** Hekilõikuri sihipärane kasutamine vähendab vigastusohu teraga.

5.7. Pikendatud tööulatusega hekilõikurite ohutusjuhised

- a) **Kandke pikendatud tööulatusega hekilõikuriga pea kohal tehtavate tööde korral peakaitset.** Allakukkuvad murdunud tükid võivad tekitada raskeid vigastusi.

b) **Käsitsege pikendatud tööulatusega hekilõikurit alati mõlema käega.** Hoidke pikendatud tööulatusega hekilõikurit mõlema käega, et vältida kontrolli kaotamist.


c) **Vähendage surmava elektrilöögi ohtu, selleks ärge mitte kunagi kasutage pikendatud tööulatusega hekilõikurit elektriliinide läheduses.**

Kasutamine elektriliinide läheduses või nende puudutamine võib tekitada raskeid vigastusi või surmavat elektrilööki.

■ Kontrollige lõigatavat pinda hoolikalt ja kõrvaldage kõik traadid või muud võõrkehad.

■ Hekilõikur on ette nähtud töödeks, mille korral töötaja seisab maapinnal ja mitte redelil või muudel ebastabiilsetel seisupindadel.

Juhis

- ▶ Jooniseid hekilõikuri või nende juhtosade kasutamise kohta leiate lahtipööratavalt lehelt.
- ▶ Juhiseid ja jooniseid seadistamise, kasutajapoolse hooldamise, määrimise kohta leiate käesolevast juhendist.
- ▶ Juhised tööasendi kohta (vt lahtipööratav leht).
- ▶ Juhised juhtosade kohta (vt lahtipööratav leht).
- ▶ Juhised vahetuse ja remondi kohta (vt peatükk **9. Hooldamine ja puhastamine/14.1. Teenindus**).
- ▶ Käesolevast juhendist leiate kõikide hekilõikuril kasutatavate graafiliste sümbolite ja tehniliste andmete selgituse.
- ▶ Hekilõikuri omadused leiate tehnilistest andmetest.
- ▶ Blokeerunud tööriist: Eemaldage kinni jäänud materjal teralatist .

TÄHELEPANU!

- ▶ Ähvardava ohu korral või hädaolukorras lülitage koheselt mootor välja ja tõmmake võrgupistik välja.



5.8. Hekilõikurite täiendavad ohutusjuhised

Ettevalmistamine

- a) SEE HEKILÕIKUR VÕIB PÕHJUSTADA TÕSISEID VIGASTUSI! Lugege hekilõikuri korrektset käsitsemist, ettevalmistust, korrashoidu, käivitamist ja seiskamist puudutavad instruksioonid hoolikalt läbi. Tutvuge kõikide juhtosade ja hekilõikuri nõuetekohase kasutamisega.
- b) Lapsed ei tohi mitte kunagi hekilõikurit kasutada.
- c) Ettevaatust maapealsete elektrijuhtmete eest.
- d) Kui läheduses asuvad inimesed, eelkõige lapsed, tuleb hekilõikuri kasutamist vältida.
- e) Kandke sobivat riietust! Ärge kandke laia riietust või ehteid, mille liikuvad osad võivad kaasa haarata. Soovitatav on kanda tugevaid kindaid, libisemiskindlaid jalatseid ja kaitseprille.
- f) Kui lõikeseadis puudutab võõrkeha või kui töömüra peaks tugevnema või hekilõikur peaks hakkama ebaharilikult tugevasti vibreerima, seisake mootor ja laske hekilõikuril seiskuda.

Rakendage järgmisi meetmeid:

- kontrollige kahjustuste puudumist;
- kontrollige lahtiste osade puudumist ja kinnitage kõik lahtised osad;
- asendage kahjustatud osad samaväärsete osadega või laske osad remontida.

- g)  Kandke kuulmiskaitsevahendit!
- h)  Kandke silmade kaitsevahendit!
- i) Hädaolukorras hekilõikuri seiskamiseks tõmmake pistik vooluvarustusest välja.
- j) Soovitatav on seade ühendada rikkevoolu kaitsega (RCD), mille nominaalne rikkevool ei ole üle 30 mA, pistikupessa.

- k) Kui selle seadme ühenduskaablit kahjustatakse, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või tema klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.

Käitamine

- a) Tõmmake võrgupistik vooluvarustusest välja enne:
- puhastamist või takistuse kõrvaldamist;
 - hekilõikuri ülevaastust, hooldamist või hekilõikuril tööde teostamist;
 - lõikeseadise tööasendi seadistamist;
 - kui hekilõikur jääb järelevalveta.
- b) Veenduge alati, et hekilõikur on enne mootori käivitamist nõuetekohaselt määratud tööasendis ja tööriistapea on fikseerunud.
- c) Hekilõikuri käitamise ajal tuleb alati tagada, et võetakse sisse stabiilne asend, mille korral töötaja seisab maapinnal ja mitte redelil või muudel ebastabiilsetel seisupindadel.
- d) Ärge kasutage defektse või tugevasti kulunud lõikeseadisega hekilõikurit.
- e) Veenduge alati, et kõik käepidemed ja turvaseadised on hekilõikuri kasutamisel paigaldatud. Ärge mitte kunagi proovige kasutada mittetäielikku hekilõikurit või kui seda on lubamatult ümber ehitatud.
- f) Hoidke hekilõikurit tugevasti mõlema käega selleks ettenähtud käepidemetest.
- g) Tutvuge alati oma ümbrusega ja jälgige võimalikke ohte, mida te ei pruugi hekilõikuri müra tõttu kuulda.

Hooldamine ja hoiustamine

- a) Kui hekilõikur seisatakse selle hoolduseks, ülevaatuses või ladustamiseks, lülitage mootor välja, nii et kõik pöörlevad osad oleksid seiskunud. Laske masinal enne selle kontrollimist, seadistamist jne jahtuda.
- b) Laske hekilõikuril alati enne selle hoiulepanekut jahtuda.
- c) Hekilõikuri transportimisel või ladustamisel tuleb lõikeseadis alati lõikeseadise kaitsega kinni katta.

5.9. JÄÄKRISKID

Ka selle elektritööriista eeskirjadekohasel käsitsemisel säilivad alati jääkriskid. Selle elektritööriista ehitusviisi ja teostuse tõttu võivad esineda järgmised ohud:

- a) Lõikevigastused.
- b) Kuulmiskahjustused, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitsevahendit.
- c) Tervisekahjustused, mis tulenevad labakäe-käsivarre vibratsioonist, kui seadet kasutatakse pikema ajavahemiku jooksul või seda ei juhitata ja seadet ei hooldata nõuetekohaselt.
- d) Silmakahjustused, kui ei kanta sobivat silmade kaitsevahendit.
- Kasutage ainult kasutusinstruktsioonis märgitud tarvikuid ja lisaseadmeid. Muude kui kasutusjuhendis soovitatud instrumendide või teiste tarvikute kasutamine võib tähendada teile vigastusohu.

5.10. Täiendavad ohutusjuhised

- Käitamise ajal ei tohi 15 meetri raadiuses olla teisi inimesi või loomi. Seadmega töötav isik on vastutav töötsoonis kolmandate isikute eest.
- Vigastuste vältimiseks hoidke seade, lõikekomplekt ja saelati kaitseümbris heas seisundis.
- Jälgige lapsi, et nad ei mängi seadmega.
- Kasutage seadet alles siis, kui tunnete seda seadet.
- Ärge töötage kahjustatud, mittetäieliku või ilma tootja nõusolekuta muudetud seadmega. Ärge mitte kunagi kasutage defektse kaitsevarustusega seadet. Ärge kasutage defektse sisse-/väljalülitiga seadet. Kontrollige enne kasutamist seadme, iseäranis saelati ohutut seisundit. Kontrollige seadmel pärast selle kukkumist oluliste kahjustuste või defektide puudumist.
- Ärge mitte kunagi käivitage seadet enne, kui see on korrektselt monteeritud.

- Veenduge, et seade ei puuduta käivitamisel ja töötamise ajal maapinda, kive, traati või teisi võõrkehi. Lülitage seade enne käest ärapanekut välja.
- Seade on ette nähtud kahe käega töötamiseks. Ärge mitte kunagi töötage ühe käega. Jälgige asukoha vahetusel, et seade on välja lülitatud ja sõrm ei puuduta sisse-/väljalülit. Kandke seadet tahapoole suunatud saelatiga. Paigaldage transpordiks saelati kaitseümbris.

6. Enne kasutuselevõtmist

⚠ HOIATUS!

- ▶ Lülitage enne kõikide tööde teostamist hekilõikuri juures seade välja ja tõmmake võrgupistik välja. Elektrilöögi oht!
- ▶ Ühendage võrgupistik alati alles siis vooluvarustusega, kui seade on kasutamiseks täielikult ette valmistatud. Soovimatult käivituvast seadmest tulenev vägistusohu!

6.1. Seadme kokkupanemine

ℹ Juhis

- ▶ Keerake tähtpeapolid **21/23** ainult käega kinni. Maksimaalse jõu rakendamisel võivad toruelemendid saada kahjustada.

Seadet võib valikuliselt kasutada koos pikendustoruga **8** või ilma selleta.

Toruelementide omavahel ühendamiseks toimige järgmiselt (vt joonis B):

- ◆ Eemaldage katekork **20** vastavalt torult **7/8**.
- ◆ Vabastage tähtpeapolt **21** või **23**.
- ◆ Vajadusel lükake esmalt pikendustoru **8** tagumisse torusse **9**. Vajutage lukustusnuppu **19** ja lükake pikendustoru **8** kerge pöördliikumisega sisse, kuni lukustusnupp **19** fikseerub.

- ◆ Mõlema toruelemendi fikseerimiseks keerake siis tähtpeapolt **23** käega kinni.
- ◆ Lükake nüüd eesmine toru **7** kerge pöördliikumisega kas eelnevalt monteeritud pikendustorusse **8** või otse tagumisse torusse **9**, kuni lukustusnupp **19** või **22** fikseerub.
- ◆ Mõlema toruelemendi fikseerimiseks keerake tähtpeapolt **21** või **23** käega kinni.
- ◆ Demonteerimiseks toimige vastupidises järjekorras. Toruelementide üksteise küljest vabastamiseks vajutage vastavat lukustusnuppu **19/22** allapoole ja tõmmake toruelemendid omavahel lahti.

6.2. Lisakäepideme monteerimine/reguleerimine

Lisakäepide **10** tuleb monteerida mõlema isoleeritud haardepinna **18** vahele.

Lisakäepideme **10** monteerimiseks või reguleerimiseks toimige järgmiselt (joonis C):

- ◆ Eemaldage lukusti **25** tähtpeapolt **24**.
- ◆ Pöörake lukusti **25** lisakäepidemel **10** lahti.
- ◆ Asetage lisakäepide **10** toruelemendil sobivasse asendisse.
- ◆ Rihtige lisakäepide **10** välja, nagu joonisel C kujutatud.
- ◆ Pöörake lukusti **25** uuesti kinni ja kinnitage see tähtpeapoldiga **24**.

6.3. Käepideme reguleerimine

⚠ HOIATUS!

- ▶ Seadme uuesti ohutuks kasutamiseks peab lukustuse vabastusklahv **12** olema pärast reguleerimist uuesti fikseerunud.
- ◆ Käepideme **15** lukustusest vabastamiseks lükake lukustuse vabastusklahvi **12** ettepoole ja hoidke selles asendis (joonis E).

- ◆ Keerake käepide **15** soovitud nurga alla. Võimalikud on 5 astet raadiusega 180°.
- ◆ Laske lukustuse vabastusklahv **12** uuesti lahti. Veenduge, et see on uuesti esialgses asendis fikseerunud.

6.4. Lõikenurga reguleerimine

⚠ HOIATUS!

- ▶ Ärge mitte kunagi haarake seadistamisel terast kinni. Kasutage ainult pöörämiskäepidet **6**. Vigastusohht!
- ▶ Reduktor läheb käitamisel kuumaks. Ärge puudutage reduktorikorpust **3**. Põletusohht!

i Juhis

- ▶ Lõikenurka saab reguleerida 180° raadiusega 9-sse asendisse.
- ◆ Tõmmake hooba **4** pöidlaga tahapoole ja hoidke seda vajutatult (vt joonis D).
- ◆ Teralati **2** lukustusest vabastamiseks vajutage fikseerimishooba **5** ülespoole.
- ◆ Kallutage teralatt **2** pöörämiskäepideme **6** abil soovitud nurga alla. Hoidke sealjuures eesmist toru **7** teise käega kinni. Asendi fikseerimiseks laske seejärel fikseerimishoob **5** lahti.
- ◆ Laske hoob **4** lahti. Jälgige, et see liigub jälle oma esialgsesse asendisse tagasi.
- ◆ Veenduge, et teralatt **2** on valitud asendis kindlalt fikseerunud.


6.5. Õlarihma monteerimine/kinnitamine

i Juhis

- ▶ Ärge mitte kunagi kasutage seadet ilma õlarihmata **11**. Enne õlarihma **11** vabastamist lülitage alati seade välja.
- ▶ Ärge kandke samaaegselt mitut vööhoidikut ja/või mitut õlarihma.

- ◆ Kinnitage õlarihm **11** kandaasa **26** külge.
- ◆ Asetage õlarihm **11** üle õla. Sobitage õlarihm **11** vastavalt oma keha suurusele, nii et kandaas **26** asub kinnitatud olekus puusa kõrgusel.
- ◆ Vajadusel saate kandaasa **26** reguleerida, et paremini tasakaalustada seadme kaalu. Selleks vabastage polt **27** sisekuuskantvõtme (ei kuulu tarnekomplekti) nii palju, kuni kandaasa **26** saab nihutada üle toruvarre. Seejärel keerake polt **27** uuesti kinni (vt joonis F).

6.6. Saelati kaitseümbrise eemaldamine

- ◆ Vabastage saelati kaitseümbris **1** kokkusurumisega noole suunas .



- ◆ Tõmmake saelati kaitseümbris **1** teraltilt **2** ära.

7. Kasutuselevõtmine

i Juhis

- ▶ Järgige mürakaitset ja kohalikke eeskirju. Seadme kasutamine võib teatud päevadel (nt pühapäevadel ja pühadel) teatud kellaaegade (lõunaajad, öörahu) ajal või erilistes piirkondades (nt kooridid, haiglad jne) olla piiratud või keelatud.

7.1. Sisse-/väljalülitamine

Sisselülitamine

- ◆ Veenduge, et lukusti **25** lisakäepidemel **10** on kinni.
- ◆ Ühendage võrgukaabel pikenduskaabliga.
- ◆ Moodustage pikenduskaabli otsas aas ja kinnitage see tõmbetõkikesse **23** (vt joonis G).

- ◆ Ühendage seade vooluvarustusega.
- ◆ Vajutage sisselülitustõkist **13**, hoidke seda vajutatult ja vajutage sisse-/väljalüliti **14**. Sisselülitustõkise **13** võite nüüd jälle lahti lasta.

Väljalülitamine

- ◆ Laske sisse-/väljalüliti **14** lahti.
- ◆ Kui jätate seadme järelevalveta või ei soovi seda enam kasutada, lahutage võrgupistik vooluvarustusest.

7.2. Hekilõikuriga töötamine

Tööjuhised

i Juhis

- ▶ Palun arvestage, et teie riigi siseriiklikud eeskirjad võivad hekilõikuri kasutamist piirata.
- ▶ Hekilõikuri igapäevane ülevaatus enne iga kasutamist on tingimata vajalik. Kontrollige oma seadet ka pärast lõõke ja kukkuda laskmist, et teha kindlaks selle olulised kahjustused või defektid.
- ▶ Õnnetuste riski vältimiseks kandke palun alati tugevaid jalatseid ja tihedalt liibuvat riietust. Seiske kindlalt maapinnal, jälgige oma tasakaalu ja kandke alati tarnekomplekti kuuluvat kanderihma!
- ▶ Palun tehke oma tervise nimel töötamise ajal puhkepause. Kehaline väsimine suurendab vigastusriski!

⚠ HOIATUS!

- ▶ Ärge mitte mingil juhul kasutage seadet väsimuse, haiguse, alkoholi või teiste uimastite mõju all olles.
- Hoidke hekilõikurit oma keha ees.
- Kallutage teralatti **2** trimmerdamise suunas. Lõigake aeglaselt, kiirusega umbes 3–4 sekundit meetri kohta.

- Kui te soovite lõigata sirge ülaserava, võite selleks heki kõrvale soovitud kõrgusele pingutada lähtejoonena nõõri.
- Ühtlase lõike tagamiseks lõigake heki külge altpoolt ülespoole.

7.3. Lõiketehnikad

- Vt lahtipööratav leht (joonis I).

i Juhis

- ▶ Eemaldage tugevad oksad oksakääridega.

8. Transport

- Kasutage transpordil saelati kaitseümbri **1**.
- Jälgige, et te ei lülitaks seadet kandmisel sisse.

9. Hooldamine ja puhastamine

⚠ HOIATUS!

- ▶ Lülitage enne kõikide tööde teostamist hekilõikuri juures seade välja ja tõmmake võrgupistik välja.
- Mootoriplokk peab olema alati puhas, kuiv ja õlist või määrdeainetest vaba.
- Hekilõikurit tuleb regulaarsete ajavaheemike järel saepurust puhastada.
- ◆ Kasutage korpuse puhastamiseks kuiva lappi.
- ◆ Kontrollige hekilõikuri teralatil **2** lahtiste poltide puudumist ja pingutage need vajadusel üle.
- ◆ Eemaldage kinnijäänud haljaslõikmed.
- ◆ Hooldage teralatti **2** õlisprei või väikese õlikannuga.

10. Hooldusintervallid

Siin toodud andmed lähtuvad tavapärastest töötingimustest. Raskendatud tingimustes, nagu nt tugev tolmuteke ja pikemad igapäevased tööajad, tuleb nimetatud intervalle vastavalt lühendada.

Seadme osa	Tegevus	Enne töö algust	Pärast töö lõppu	Vajadusel
Lõikete-rad	Visuaalne kontroll	X		
	Puhastage		X	X

11. Veaotsing

Probleem	Võimalik põhjus	Vigade kõrvaldamine
Mootor ei tööta	Sisse-/väljalüüti 14 defektne	Pöörduge teeninduse poole
Teralatt 2 läheb kuumaks	Teralatt 2 nüri	Laske teralatt 2 teritada või välja vahetada (14.1. Teenindus)
	Liiga suur hõõrdumine puuduva määrimise tõttu	Õlitage teralatti 2
Halb lõiketulemus	Teralatt 2 mustunud	Puhastage teralatt 2
	Liiga suur hõõrdumine puuduva määrimise tõttu	Õlitage teralatti 2

Probleem	Võimalik põhjus	Vigade kõrvaldamine
Halb lõiketulemus	Teralatt 2 nüri	Laske teralatt 2 teritada või välja vahetada (14.1. Teenindus)
	Vale lõiketehnika	Vt peatükk 7.3. Lõiketehnikad

12. Ladustamine

- Puhastage seade enne hoiustamist.
- Rihtige teralatt 2 otseks.
- Hoidke seadet tarnekomplekti kuuluvas saelati kaitseümbrises 1 külumiskindlas, kuivas, lastele kättesaamatus kohas.
- Ladustage seadet lamavalt või ümberkukkumise vastu kindlustatult.
- Alternatiivse variandina võite seadme ka riputada mootoriplokiga nt seinakonksu külge. Kasutage selleks lukuaukukujulist ava 2 mootoriploki tagaküljel (vt joonis G).

13. Jäätmekäitlus



Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol näitab, et seda seadet ei tohi kasutaja lõpul käidelda olemajätmete hulgas. Seade tuleb anda ära rajatud kogumiskohtades, taaskasutuskeskustes või jäätmekäitlusettevõtetes.

Palun kustutage enne tagasiandmist kõik oma isikuandmed.

Palun eemaldage enne tagasiandmist seadest patareid või akud, mis ei ole kasutatud seadmega ümbritsetud, ning samuti lambid, mida saab mittepurustavalt eemaldada ja suunake need eraldi kogumisse.

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskeskuste kaudu jäätmekäitlusse. Käideldge pakend keskkonnasõbralikult.

Keskkonnakaitse

Andke määrdunud hooldusmaterjalid ja käitusained selleks ettenähtud kogumiskohta.

14. Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Kui sisalduvad tarnekomplektis, kehtib X12V ja X20V Team seeria akupakkidele alates ostukuupäevast samuti 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnenise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaga ei arvestata.

Garantii aeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantii aega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantii aja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. Garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, nagu nt saelehed, varuterad, lihvpaperid jne või kergesti purunevatele osadele, nagu nt lülititele või klaasist valmistatud osade kahjustustele.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantii ei kehti

- tavaline aku mahtuvuse vähenemine
- toote professionaalne kasutamine
- klientide poolt toote juures tehtud muudatused ja kahjustused
- ohutus- ja hooldusjuhiste eiramine, vead kasutamisel
- loodusjõududest tingitud sündmused

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 495493_2504, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui peaksid ilmnenema talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt telefoni teel ühendust allpool nimetatud teenindusosakonnaga või kasutage meie kontaktvormi, mille leiate aadressilt parkside-diy.com kategooriast Teenindus.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.



Veebilehel parkside-diy.com saate vaadata ja alla laadida neid ja paljusid teisi käsiraamatusi.

Selle QR-koodiga liigute otse veebilehele parkside-diy.com.

Valige oma riik ja otsige otsingumaski abil kasutusjuhendeid. Toote numbri (IAN) 495493_2504 sisestamise teel liigute otse oma artikli kasutusjuhendi juurde.

14.1. Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049141

Kontaktvorm veebilehel
parkside-diy.com

IAN 495493_2504

14.2. Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

15. Algupärase EÜ vastavusdeklaratsiooni tõlge

Meie, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentatsiooni eest vastutav isik: Härra Hans-Peter Kompernasß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSAMAA, deklareerime käesolevaga, et see toode vastab järgmistele standarditele, normatiivsetele dokumentidele ja EÜ direktiividele:

Masinadirektiiv (2006/42/EG)

Elektromagnetiline ühilduvus
(2014/30/EU)

Müraemissiooni direktiiv
2000/14/EG, 2005/88/EG

Helivõimsuse tase L_{WA} :
Mõõdetud 98,4 dB(A),
garanteeritud 101 dB(A)

RoHSi direktiiv (2011/65/EU)*

* Käesoleva vastavusdeklaratsiooni väljaandmise eest kannab ainuisikulist vastutust tootja. Eelpool kirjeldatud deklaratsiooni objekt vastab Euroopa Parlamendi ja Nõukogu 8. juuni 2011 direktiivi 2011/65/EU (teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes) eeskirjade nõuetele.

Kohaldatud harmoneeritud standardid

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Tüüp/seadme tähis:

Pika varrega hekiikäärid PEHSL 800 A1

Tootmisaasta: 09–2025

Seerianumber: IAN 495493_2504

Bochum, 01.09.2025



Hans-Peter Kompernasß

- Ärijuht -

Võimalikud on edasiarendusest tulenevad tehnilised muudatused.

Satura rādītājs

1. Ievads	116
1.1. Noteikumiem atbilstoša lietošana	116
1.2. Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli	116
2. Piegādes komplekts	118
3. Aprīkojums	118
4. Tehniskie dati	118
5. Vispārīgi drošības norādījumi attiecībā uz elektroinstrumentiem	119
5.1. Droša darba vieta.	119
5.2. Elektrodrošība	119
5.3. Cilvēku drošība	120
5.4. Elektroinstrumenta lietošana un apkope	120
5.5. Serviss	121
5.6. Drošības norādījumi attiecībā uz krūmgriežiem	121
5.7. Drošības norādījumi attiecībā uz krūmgriežiem ar pagarinātu darbības lauku	122
5.8. Papildu drošības norādījumi attiecībā uz krūmgriežiem	122
5.9. CITI RISKI	123
5.10. Papildu drošības norādījumi	124
6. Pirms ekspluatācijas sākšanas	124
6.1. Ierīces salikšana	124
6.2. Papildroktura montāža/regulēšana	125
6.3. Roktura regulēšana	125
6.4. Griešanas leņķa regulēšana	125
6.5. Pleca siksnas uzstādīšana/uzlikšana	126
6.6. Sliedes aizsargapvalka noņemšana	126
7. Ekspluatācijas sākšana	126
7.1. Ieslēgšana un izslēgšana	126
7.2. Darbs ar krūmgriezi	126
7.3. Griešanas paņēmieni	127
8. Transportēšana	127
9. Apkope un tīrīšana	127
10. Apkopes intervāli	127
11. Kļūdu noteikšana	128
12. Uzglabāšana	128
13. Likvidēšana	128
14. Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	128
14.1. Serviss	130
14.2. Importētājs	130
15. Oriģinālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums	130

1. Ievads

Sirsnīgi sveicam ar jaunās ierīces iegādi! Ar šo pirkumu jūs savā īpašumā iegūstat augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgus norādījumus par drošību, izstrādājuma lietošanu un likvidēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajām lietojuma jomām. Nododot izstrādājumu lietošanā citiem, dodiet līdzi arī visu izstrādājuma dokumentāciju.

1.1. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ierīce ir paredzēta dzīvzogu, krūmu un košumkrūmu griešanai māsaimniecības vajadzībām. Šī ir manuāli vadāma ierīce ar iebūvētu piedziņu, kurai lineāri izkārtotie asmeņi kustas šurpu turpu.

Lietojiet ierīci tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajām lietojuma jomām. Ierīce nav paredzēta lietošanai komerciālos nolūkos.

Ierīci paredzēts lietot pieaugušajiem. Šo ierīci nedrīkst lietot personas (tostarp bērni) ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai tādas personas, kurām nav attiecīgās pieredzes un/vai zināšanu. Ierīci aizliegts lietot lietū vai mitrā vidē. Jebkāds cits pielietojums vai izmaiņas ierīcē ir uzskatāmas par noteikumiem neatbilstošām un var izraisīt nopietnus nelaimes gadījumus. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kuru iemesls ir noteikumiem neatbilstoša lietošana.






BRĪDINĀJUMS!

- Nav paredzēts, ka šo krūmgriezi lieto bērni.

1.2. Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā, uz iepakojuma un uz ierīces tiek izmantotas tālāk norādītās brīdinājuma norādes un simboli (ja attiecināms).

	Pirms ekspluatācijas sākšanas izlasiet lietošanas instrukciju un norādījumus!
	Lietot dzirdes aizsargus!
	Lietot aizsargķiveri!
	Lietot aizsargbrilles!
	Nodrošināt, ka ierīces tuvumā neatrodas cilvēki!
	Sargāt ierīci no lietus vai mitruma!
	Strāvas trieciena radīti draudi dzīvībai! Ievērot vismaz 10 m attālumu līdz virszemes elektrolīnijām.
	Ievēribai! Kustīgu asmeņu radīts traumu risks.

	Skaņas jaudas līmenis LWA norādīts decibelos (dB).
	Ja strāvas kabelis ir bojāts, sapieties vai pārgriezts, nekavējoties atvienot tīkla kontaktspraudni no elektrotīkla.
	Uzmanību! Karstas detaļas!
	II aizsardzības klase: aizsardzība, ko nodrošina divkārša vai pastiprināta izolācija.
	Maiņstrāva/maiņspriegums
	BĪSTAMI! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BĪSTAMI” apzīmē tūlītēju apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, iestāsies nāve vai tiks gūti nopietni miesas bojājumi.
	BRĪDINĀJUMS! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BRĪDINĀJUMS” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var iestāties nāve vai tikt gūti nopietni miesas bojājumi.
	IEVĒROT PIESARDZĪBU! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „UZMANĪBU” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var tikt gūti nenozīmīgi vai mēreni miesas bojājumi.

	UZMANĪBU! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „UZMANĪBU” apzīmē iespējamu situāciju, kuru nenovēršot, var rasties materiāls kaitējums.
	Norāde. Norāde apzīmē papildu informāciju, kas atvieglo darbu ar ierīci.
	Neizmetiet elektroierīci sadzīves atkritumos!
	Atbrīvojieties no iepakojuma videi nekaitīgā veidā.
	Iepakojums ir izgatavots no pārstrādājamiem materiāliem. Šķirojot atkritumus, ņemiet vērā iepakojuma materiālu marķējumus. Tie ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasa; 20–22: papīrs un kartons; 80–98: kompozītmateriāli.
	Šis izstrādājums atbilst piemērojamo Eiropas un ekspluatācijas valsts direktīvu prasībām.

2. Piegādes komplekts

- 1 dzīvzoģu ūķēres ar ģaru kātu (trīsdaļģgs)
- 1 pleca sikсна
- 1 sliedes aizsargapvalks
- 1 aizsargbrilles
- 1 lietošanas instrukcija

3. Aprģkojums

A att.

- 1 Sliedes aizsargapvalks
- 2 Asmeņu turģtģjs
- 3 Reduktora korpuss
- 4 Svira
- 5 Fiksģcijas svira
- 6 Nolaižams rokturis
- 7 Priekšģjģ caurule (pie reduktora korpusa)
- 8 Pagarinģjuma caurule
- 9 Aizmugurģjģ caurule (pie motora bloka)
- 10 Papildrokturis
- 11 Pleca sikсна
- 12 Roktura regulģšanas atbloķģšanas poga
- 13 Ieslģģšanas bloķģtģjs
- 14 Ieslģģšanas/izslģģšanas slģdzis
- 15 Rokturis
- 16 Motora bloks
- 17 Tģkla pieslģģuma kabelis
- 18 Izolģta satveramģ virsmģ

B att.

- 19 Fiksģcijas poga (priekšģjģ caurule)
- 20 Nosegvģciņš
- 21 Skrģve ar zvaigģņģveida turekli (pagarinģjuma caurule)
- 22 Fiksģcijas poga (pagarinģjuma caurule)
- 23 Skrģve ar zvaigģņģveida turekli (aizmugurģjģ caurule)

C att.

- 24 Skrģve ar zvaigģņģveida turekli (papildrokturis)
- 25 Bloķģtģjmehģnģsmģ

F att.

- 26 Pģrnģsģšanas osa
- 27 Skrģve

G att.

- 28 Stiepes atslogatģjs
- 29 Iegarenas formas atvere

H att.

- 30 Aizsargbrilles

4. Tehniskie dati

Nominģlais spriegums:	230–240 V ~, 50 Hz
Pieslģģuma vads:	800 W
Apģriezienu skaits bezslodzes reģģmģ:	1600 min ⁻¹
Darba leņķģis:	no –90° līdz +90°
Griezuma ģarums:	500 mm
Atstarpe starp zobģem:	maks. 27 mm
Zaru diametrs:	maks. 15 mm

Informģcija par troksni un vibrģcijģm

Troksģņa mģrijuma vģrtģba noteikta saskaģģ ar standartu EN 62841. Tipiskais A-izsvaroģtais troksģņa lģmenis, ko rada elektroinstrumentģ:

Skaģņas spiediena lģmenis:	$L_{PA} = 87,8$ dB
Nenoteiktģba:	$K = 3$ dB
Skaģņas jaudas lģmenis:	$L_{WA} = 98,4$ dB
Nenoteiktģba:	$K = 2,19$ dB
Garantģtais skaģņas jaudas lģmenis:	$L_{WA} = 101$ dB

Vibrģcijas vģrtģbas (trģs virzienu vektoru summa) noteiktas saskaģģ ar EN 62841:

Vibroemisģjas vģrtģba

- priekšģjģais rokturis: $a_h = 5,52$ m/s²
- aizmugurģjģais rokturis: $a_h = 6,12$ m/s²
- Nenoteiktģba: $K = 1,5$ m/s²



Lietot dzirdes aizsargus!

Norāde

- ▶ Norādītās kopējās vibrāciju un trokšņa emisijas vērtības ir mērītas ar standarta pārbaudes metodi, tāpēc tās var izmantot savstarpējai elektroinstrumentu salīdzināšanai.
- ▶ Norādītās kopējās vibrāciju un trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī iepriekšējai slodzes novērtēšanai.

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Elektroinstrumenta faktiskās izmantošanas laikā vibrācijas un trokšņa emisija var atšķirties no norādītajām vērtībām, jo tās ir atkarīgas no elektroinstrumenta lietošanas veida un paņēmiena, it īpaši no tā, kāda veida detaļa tiek apstrādāta.
- ▶ Mēģiniet pēc iespējas samazināt ierīces radīto slodzi. Vibrācijas radīto slodzi var samazināt, piemēram, uzvelkot cimdus, kad tiek veikts darbs ar instrumentu, un ierobežojot darba laiku. Turklāt jāņem vērā visas darba cikla fāzes (piemēram, laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti, un arī laiks, kad tas ir ieslēgts, taču darbojas bezslodzes režīmā).



5. Vispārīgi drošības norādījumi attiecībā uz elektroinstrumentiem

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ **Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, tehniskos parametrus, kā arī apskatiet attēlus, kas attiecas uz šo elektroinstrumentu.** Neievērojot tālāk sniegtos norādījumus, pastāv elektriskās strāvas trieciena, aizdegšanās un/vai smagu traumu risks.

Saglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumos lietotais jēdziens „elektroinstrumenti” attiecas uz elektroinstrumentiem, kas ir pievienoti elektrotīklam (ar barošanas kabeli) vai kurus darbina akumulators (bez barošanas kabeļa).

5.1. Droša darba vieta

- Uzturiet savu darba zonu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība un neapgaismotais darba zonas var izraisīt negadījumus.
- Nestrādājiet ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Kad strādājat ar elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un citām personām tuvoties ierīcei.** Novēršot uzmanību, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

5.2. Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktspraudnim ir jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktspraudni nedrīkst nekādā veidā pārveidot. Nelietojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Nepārveidoti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem.** Kad ķermenis ir saņemts, pastāv paaugstināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- Sargiet elektroinstrumentu no lietus un slapjuma.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Nenesiet un nepakariniet elektroinstrumentu aiz barošanas kabeļa, kā arī nevelciet aiz tā, lai atvienotu kontaktspraudni no kontaktligzdas. Sargiet barošanas kabeli no karstuma, eļļas, asām malām un kustīgām daļām.** Bojāti vai samudžināti barošanas kabeli palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

- e) **Ja ar elektroinstrumentu strādājat ārā, lietojiet tikai tādas kabeļa pagarinātājus, kas ir piemēroti arī izmantošanai āra apstākļos.** Lietojot āra apstākļiem piemērotus kabeļa pagarinātājus, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- f) **Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta ekspluatācijas mitrā vidē, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

5.3. Cilvēku drošība

- a) **Ievērojiet piesardzību un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt; rīkojieties saprātīgi, strādājot ar elektroinstrumentu.** Nelietojiet elektroinstrumentu, kad esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Strādājot ar elektroinstrumentu, īss neuzmanības mirklis var radīt nopietnas traumas.
- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu – putekļu respiratora, neslīdošu drošības apavu, aizsargķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļu – lietošana atkarībā no elektroinstrumenta veida un lietojuma samazina traumu risku.
- c) **Izvairieties no nejaušas ierīces iedarbināšanas. Pārlicinieties, ka elektroinstrumenti ir izslēgti, pirms pieslēdzat to pie elektrotīkla un/vai akumulatora, ņemat to rokās vai nesat.** Ja turat pirkstu uz slēdža, kamēr nesat elektroinstrumentu, vai pievienojat ieslēgtu elektroinstrumentu elektrotīklam, var notikt nelaimes gadījums.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgu.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošajā daļā, var radīt traumas.

- e) **Izvairieties no nedabiskas ķermeņa pozas. Ieņemiet stabilu pozu un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi būs iespējams labāk kontrolēt elektroinstrumentu, ja radīsies negaidīta situācija.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu un nenēsājiet rotaslietas. Sargiet matus un apģērbu no kustīgām daļām.** Kustīgās daļas var aizķert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) **Ja ir iespējams piemontēt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tās ir jāpieslēdz un jāizmanto pareizi.** Putekļu nosūcēja izmantošana var samazināt putekļu radīto apdraudējumu.
- h) **Nepaļaujieties uz viltus drošības sajūtu un izlasiet elektroinstrumentu drošības noteikumus arī tad, ja esat jau daudzkreiz lietojis elektroinstrumentus.** Neuzmanīga rīcība sekundes laikā var radīt smagas traumas.

5.4. Elektroinstrumenta lietošana un apkope

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet tikai konkrētā darba veikšanai atbilstošu elektroinstrumentu.** Ja izmantosiet piemērotu elektroinstrumentu, darbs veiksies labāk un drošāk, strādājot norādītajā jaudas diapazonā.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā slēdzis.** Elektroinstrumenti, ko vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami, tāpēc tas jāsalabo.
- c) **Atvienojiet spraudni no kontaktligzdas un/vai izņemiet noņemamo akumulatoru, pirms sākat regulēt ierīci, mainīt darbinstrumenta daļas vai liekat nost elektroinstrumentu.** Šādi piesardzības pasākumi novērsīs nejaušu elektroinstrumenta iedarbināšanu.

- d) **Neizmantotos elektroinstrumentus uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras to nepārzina vai nav izlasījušas šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- e) **Rūpīgi kopiet gan elektroinstrumentu, gan darbinstrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami un nesprūst un vai tās nav salūzušas vai sabojātas tā, ka tiek ietekmēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta izmantošanas nodrošiniet bojāto daļu salabošanu.** Slikti uzturēti elektroinstrumenti ir daudzu negadījumu cēlonis.
- f) **Uzturiet griezēj mehānismus asus un tīrus.** Rūpīgi kopiti griezēj instrumenti ar asām šķautnēm retāk sprūst un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, darbinstrumentus un iestatīšanas instrumentus atbilstoši šiem norādījumiem. Nemiet vērā arī darba apstākļus un veicamo uzdevumu.** Izmantojot elektroinstrumentus tādiem nolūkiem, kas atšķiras no paredzētā lietojuma, var rasties bīstamas situācijas.
- h) **Rokturus un satveramās virsmas uzturiet sausas, tīras, bez eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un satveramās virsmas neļauj neparedzētās situācijās droši lietot un kontrolēt elektroinstrumentu.

5.5. Serviss

- a) **Uzticiet sava elektroinstrumenta remontu tikai kvalificētiem speciālistiem, kas izmanto vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Šādi tiks garantēta elektroinstrumenta drošuma saglabāšanās.

5.6. Drošības norādījumi attiecībā uz krūmgriežiem

- a) **Nelietojiet krūmgriezi sliktos laikapstākļos, jo īpaši pērkona negaisa laikā.** Tas samazinās zibens spēriena risku.
- b) **Turiet visus strāvas vadus atstātus no griešanas zonas.** Kabeli var būt paslēpti dzīvžogos vai krūmos un nejauši tikt sagriezti ar asmeni.
- c) **Lietojiet dzirdes aizsargus.** Piemēroti individuālie aizsardzības līdzekļi samazina dzirdes pasliktināšanās risku.
- d) **Turiet krūmgriezi tikai aiz izolētajām satveramajām virsmām, jo griezējamens var trāpīt slēptiem elektrības vadiem vai pašas ierīces strāvas kabelim.** Asmeņu saskare ar vadu, pa kuru plūst strāva, var pārvadīt spriegumu arī uz ierīces metāla daļām un izraisīt strāvas triecienu.
- e) **Turiet visas ķermeņa daļas atstātus no asmeņa. Nemēģiniet no darbībā esošiem asmeņiem noņemt sagrieztu materiālu vai pieturēt griežamo materiālu.** Pēc slēdža izslēgšanas asmeņi turpina kustēties. Viens neuzmanības mirklis krūmgrieža lietošanas laikā var izraisīt smagas traumas.
- f) **Pirms izņemat iesprūdušu griežamo materiālu vai veicat krūmgrieža apkopi, pārbaudiet, vai visi slēdži ir izslēgti un strāvas kabelis ir atvienots no elektrotīkla.** Negaidīta krūmgrieža darbība, izņemot iesprūdušu materiālu vai veicot tā apkopi, var radīt nopietnas traumas.
- g) **Pārnēsājiet krūmgriezi, turot to aiz roktura, kamēr asmeņi ir nekustīgi, un uzmanieties, lai neaktivizētu nevienu slēdzi.** Pareiza krūmgrieža nešana samazina nejaušas darbības un no tām izrietošu, asmeņu radītu traumu risku.
- h) **Krūmgrieža transportēšanas vai uzglabāšanas laikā vienmēr uzlieciet uz asmeņiem aizsargpārsegu.** Pareiza rīkošanās ar krūmgriezi samazina asmeņu radītu traumu risku.

5.7. Drošības norādījumi attiecībā uz krūmgriežiem ar pagarinātu darbības lauku

- a) **Strādājot ar krūmgriezi ar pagarinātu darbības lauku, lietojiet galvas aizsargu.** Krītoši gabali var radīt nopietnas traumas.
 - b) **Vienmēr ar abām rokām turiet krūmgriezi ar pagarinātu darbības lauku.** Lai nezaudētu kontroli, krūmgriezi ar pagarinātu darbības lauku turiet ar abām rokām.
 - c) **Samaziniet letāla elektriskās strāvas trieciena risku, nekad nelietojot krūmgriezi ar pagarinātu darbības lauku augstsprieguma elektropārvades līniju tuvumā.**

Pieskaršanās vai instrumenta lietošana augstsprieguma elektropārvades līniju tuvumā var izraisīt nopietnas traumas vai letālu elektriskās strāvas triecienu.
- Rūpīgi apskatiet griežamo platību un izvēciet visas stieples vai citus svešķermeņus.
 - Lietotājam paredzēts izmantot krūmgriezi, stāvot uz zemes, nevis uz kāpnēm vai citām nestabilām virsmām.

i Norāde

- ▶ Attēlus par krūmgrieža lietošanu vai tā regulējamajiem komponentiem atradīsiet atlokāmajā lapā.
- ▶ Norādes un attēlus par regulēšanu, apkopi un eļļošanu, kas jāveic lietotājam, atradīsiet šajā lietošanas instrukcijā.
- ▶ Norādes par darba pozīciju skatiet atlokāmajā lapā.
- ▶ Norādes par regulējamajiem komponentiem skatiet atlokāmajā lapā.
- ▶ Norādes par nomaiņu un remontu skatiet nodaļā „**9. Apkope un tīrīšana**” / „**14.1. Serviss**”.

i Norāde

- ▶ Visu uz krūmgrieža izvietoto grafisko simbolu un tehnisko parametru skaidrojumu atradīsiet šajā lietošanas instrukcijā.
- ▶ Krūmgrieža raksturlielumus atradīsiet tehniskajos datos.
- ▶ Nobloķējies instruments: izņemiet iesprūdušo materiālu no asmeņu turētāja **2**.

! UZMANĪBU!



- ▶ Apdraudējuma vai ārkārtas situācijā nekavējoties izslēdziet motoru un atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

5.8. Papildu drošības norādījumi attiecībā uz krūmgriežiem

Sagatavošanās

- a) **ŠIS KRŪMGRIEZIS VAR RADĪT NOPIETNAS TRAUMAS!** Rūpīgi izlasiet norādījumus par pareizu krūmgrieža lietošanu, sagatavošanu, uzturēšanu, iedarbināšanu un izslēgšanu. Iepazīstieties ar visiem krūmgrieža regulējamajiem komponentiem un pareizu lietošanu.
- b) Bērni nekādā gadījumā nedrīkst lietot krūmgriezi.
- c) Uzmanieties no virszemes strāvas vadiem.
- d) Ja tuvumā ir cilvēki, jo īpaši bērni, ir jāizvairās no krūmgrieža izmantošanas.
- e) Valkājiet piemērotu apģērbu! Nevelciet platu apģērbu un nenēsājiet rotaslietas, kas var ieķerties kustīgās daļās. Ir ieteicams valkāt cieši piegulošus cimdus, neslīdošus apavus un aizsargbrilles.
- f) Ja griezējierīce aizskar kādu svešķermeņi vai darbības trokšņi pastiprinās, vai krūmgriezis neparasti spēcīgi vibrē, izslēdziet motoru un ļaujiet krūmgriežim apstāties.

Veiciet šādus pasākumus:

- pārbaudiet, vai nav bojājumu;
 - pārbaudiet, vai nav vaļīgu daļu, un visas vaļīgās daļas nostipriniet;
 - bojātās daļas nomainiet pret līdzvērtīgām daļām vai lieciet tās saremontēt.
- g)  Lietojiet dzirdes aizsargus!
- h)  Lietojiet aizsargbrilles!
- i) Lai apturētu krūmgriezi ārkārtas situācijā, atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktlīdždas.
- j) Tiek rekomendēts ierīci savienot ar kontaktlīdždu, kas aizsargāta ar noplūdstrāvas automātslēdzi (RCD), kura nominālās noplūdstrāvas lielums nepārsniedz 30 mA.
- k) Ja ierīces barošanas kabelis ir sabojāts, ražotājam vai tā pilnvarotam klientu apkalpošanas centram, vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju tas ir jānomaina, lai novērstu apdraudējumu rašanos.

Darbība

- a) Atvienojiet kontaktspraudni no elektrotīkla pirms:
- tīrīšanas vai bloķējumu novēršanas;
 - krūmgrieža pārbaudes, apkopes veikšanas vai lietošanas;
 - griezējierīces darba pozīcijas noregulēšanas;
 - krūmgrieža atstāšanas bez uzraudzības.
- b) Vienmēr pārliecinieties, ka krūmgriezis atbilstoši noteikumiem atrodas kādā no noteiktajām darba pozīcijām un ka darbarīka galva ir nofiksēta, pirms tiek iedarbināts motors.
- c) Krūmgrieža darbības laikā vienmēr jānodrošina stabila stāja, ierīces lietotājam stāvot uz zemes, nevis uz kāpnēm vai citām nestabilām virsmām.
- d) Nelietojiet krūmgriezi ar bojātu vai spēcīgi nolietotu griezējierīci.

- e) Vienmēr raugiet, lai krūmgrieža lietošanas laikā būtu uzmontēti visi rokturi un drošības ierīces. Nekad nemēģiniet lietot nepilnīgu krūmgriezi vai tādu, kam veikta neatļauta pārbbūve.
- f) Turiet krūmgriezi ar abām rokām aiz paredzētajiem rokturiem.
- g) Vienmēr iepazīstieties ar apkārtni un apziniet iespējamās apdraudējumus, ko varat nedzirdēt krūmgrieža radīto trokšņu dēļ.

Apkope un uzglabāšana

- a) Ja krūmgriezis tiek apturēts, lai veiktu tā apkopi, pārbaudi vai novietošanu glabāšanā, izslēdziet motoru, lai visas rotējošās daļas būtu apstājušās. Pirms pārbaudāt, regulējat vai veicat citas darbības ar instrumentu, ļaujiet tam atdzist.
- b) Pirms novietojat krūmgriezi glabāšanā, vienmēr ļaujiet tam atdzist.
- c) Krūmgrieža transportēšanas vai glabāšanas gadījumā griezējierīce vienmēr jāpārklāj ar tai paredzēto aizsargu.

5.9. CITI RISKI

Pat tad, ja lietojat šo elektroinstrumentu atbilstoši noteikumiem, vienmēr pastāv citi riski. Saistībā ar šī elektroinstrumenta konstrukciju un izmantošanu var rasties šādi riski:

- a) grieztas brūces;
- b) dzirdes bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti dzirdes aizsargi;
- c) kaitējums veselībai, ko izraisa plaukstu un roku vibrēšana, ja ierīce tiek lietota ilgāku laika periodu vai netiek pareizi vadīta, vai tai netiek veikta pienācīga tehniskā apkope;
- d) acu traumas, ja netiek lietoti piemēroti acu aizsarglīdzekļi.

■ Izmantojiet tikai tādus piederumus un papildierīces, kas norādītas lietošanas instrukcijā. Lietojot tādus darbinstrumentus vai piederumus, kas nav norādīti lietošanas instrukcijā, varat pakļaut sevi traumu riskam.

5.10. Papildu drošības norādījumi

- Ierīces darbināšanas laikā 15 metru rādiusā nedrīkst atrasties citas personas vai dzīvnieki. Lietotājs darba zonā nes atbildību iepretim trešajām personām.
- Raugiet, lai ierīce, zāģēšanas aprīkojums un sliedes aizsargapvalks būtu labā darba kārtībā, lai novērstu traumas.
- Lai nodrošinātu, ka bērni nerotaļājas ar ierīci, viņi ir jāpieskata.
- Izmantojiet ierīci tikai tad, kad jūtaties pietiekami drošs attiecībā uz tās lietošanu.
- Nestrādājiet ar bojātu, nepilnīgu vai bez ražotāja piekrišanas izmainītu ierīci. Nelietojiet ierīci ar bojātu aizsargaprīkojumu. Nelietojiet ierīci ar bojātu ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi. Pirms lietošanas pārbaudiet ierīces drošības stāvokli, īpašu uzmanību pievēršot slidei. Ja ierīce ir nokritusi, pārbaudiet, vai tajā nav radušies būtiski bojājumi vai defekti.
- Iedarbiniet ierīci tikai tad, ja tā ir pareizi samontēta.
- Raugiet, lai ierīce iedarbināšanas un darba laikā nesaskartos ar zemi, akmeņiem, stieplēm vai citiem svešķermeņiem. Pirms ierīces novietošanas izslēdziet to.
- Ierīci ir paredzēts lietot ar abām rokām. Nekad nestrādājiet, turot ierīci ar vienu roku. Mainot atrašanās vietu, pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta un jūsu pirksts neatrodas uz ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža. Nesiet ierīci tā, lai zāģa sliede būtu vērsta atpakaļ. Pirms ierīces transportēšanas uzlieciet sliedes aizsargapvalku.

6. Pirms ekspluatācijas sākšanas

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Pirms jebkādu darbu veikšanas pie krūmgrieža izslēdziet to un atvienojiet tīkla kontaktspraudni. Apdraudējums, ko rada elektriskās strāvas trieciens!
- ▶ Vienmēr savienojiet tīkla kontaktspraudni ar elektrotīklu tikai tad, kad ierīce ir pilnībā sagatavota lietošanai. Traumu gūšanas risks, ko rada pēkšņa ierīces ieslēgšanās!

6.1. Ierīces salikšana

i Norāde

- ▶ Pievelciet skrūves ar zvaigžņveida turekli 21/23 tikai ar roku. Pielietojot maksimālu spēku, var sabojāt cauruļu elementus.

Ierīci pēc izvēles var lietot ar vai bez pagarinājuma caurules 8.

Lai savienotu cauruļu elementus vienu ar otru, rīkojieties šādi (skatiet B att.):

- ◆ Noņemiet aizsargvāciņu 20 no attiecīgās caurules 7/8.
- ◆ Atskrūvējiet skrūvi ar zvaigžņveida turekli 21 vai 23.
- ◆ Ja nepieciešams, vispirms iebīdiet pagarinātājuma cauruli 8 aizmugurējā caurulē 9. Nospiediet fiksācijas pogu 19 un ar vieglu pagriešanas kustību iebīdiet pagarinājuma cauruli 8, līdz fiksācijas poga 19 nofiksējas.
- ◆ Pēc tam ar roku pievelciet skrūvi ar zvaigžņveida turekli 23, lai nofiksētu abus cauruļu elementus.

- ♦ Tagad ar vieglu pagriešanas kustību iebīdriet priekšējo cauruli **7** iepriekš uzmontētajā pagarinājuma caurulē **8** vai arī tiešā veidā aizmugurējā caurulē **9**, līdz fiksācijas poga **15** vai **22** nofiksējas.
- ♦ Pēc tam ar roku pievelciet skrūvi ar zvaigžņveida turekli **21** vai **23**, lai nofiksētu abus cauruļu elementus.
- ♦ Lai demontētu, rīkojieties apgrieztā secībā. Lai cauruļu elementus atvienotu vienu no otra, nospiediet uz leju attiecīgo fiksācijas pogu **15/22** un velkot atdaliel cauruļu elementus vienu no otra.

6.2. Papildroktura montāža/ regulēšana

Papildrokturis **10** ir jāuzmontē starp abām izolētajām satveramajām virsmām **18**.

Lai uzmontētu vai regulētu papildrokturi **10**, rīkojieties šādi (C att.):

- ♦ Izņemiet bloķētājmehānisma **25** skrūvi ar zvaigžņveida turekli **24**.
- ♦ Paceliet papildroktura **10** bloķētājmehānismu **25** uz augšu.
- ♦ Uzlieciet papildrokturi **10** piemērotajā pozīcijā uz caurules elementa.
- ♦ Iecentrējiet papildrokturi **10**, kā redzams C attēlā.
- ♦ Atkal aizveriet bloķētājmehānismu **25** un nostipriniet to ar skrūvi ar zvaigžņveida turekli **24**.

6.3. Roktura regulēšana

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Lai ierīci atkal varētu izmantot, atbloķēšanas pogai **12** pēc regulēšanas jābūt atkal nofiksētai.
- ♦ Pabīdriet atbloķēšanas pogu **12** uz priekšu un turiet to šajā pozīcijā, lai atbloķētu rokturi **15** (E att.).

- ♦ Pagrieziet rokturi **15** vēlamajā leņķī. Kopā iespējams izmantot 5 pakāpes 180° rādiusā.
- ♦ Atkal atlaidiet atbloķēšanas pogu **12**. Nodrošiniet, lai tā atkal nofiksētos sākotnējā pozīcijā.

6.4. Griešanas leņķa regulēšana

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Iestatīšanas laikā nekad nepieskarieties ar roku asmenim. Izmantojiet tikai nolaižamo rokturi **6**. Traumu risks!
- ▶ Reduktors darbības laikā sakarst. Nepieskarieties reduktora korpusam **3**. Apledumu risks!

i Norāde


- ▶ Griezuma leņķi iespējams regulēt 9 pakāpēs 180° rādiusā.
- ♦ Ar īkšķi velciet sviru **4** uz leju un turiet nospiebtā stāvoklī (skatiet D attēlu).
- ♦ Spiediet fiksācijas sviru **5** uz augšu, lai atbloķētu asmeņu turētāju **2**.
- ♦ Sasveriet asmeņu turētāju **2** vēlamajā leņķī, izmantojot nolaižamo rokturi **6**. To darot, ar otru roku pieturiet priekšējo cauruli **7**. Pēc tam atlaidiet fiksācijas sviru **5**, lai nofiksētu pozīciju.
- ♦ Atlaidiet sviru **4**. Nodrošiniet, lai tā atgrieztos sākotnējā pozīcijā.
- ♦ Pārliedcinieties, ka asmeņu turētājs **2** ir stingri nofiksēts izvēlētajā pozīcijā.

6.5. Pleca siksnas uzstādīšana/uzlikšana

i Norāde

- ▶ Nekad nelietojiet ierīci bez pleca siksnas **1**. Pirms pleca siksnas **1** noņemšanas vienmēr izslēdziet ierīci.
- ▶ Nelietojiet vienlaicīgi vairākus jostas stiprinājumus un/vai vairākas plecu siksnas.
- ◆ Iekabiniet pleca siksnu **1** pārnēsāšanas osā **25**.
- ◆ Pārliediet pleca siksnu **1** pāri plecam. Pielāgojiet pleca siksnu **1** savam augumam tā, lai pārnēsāšanas osa **25** ar iekarinātu ierīci atrastos gurnu augstumā.
- ◆ Vajadzības gadījumā pārnēsāšanas osu **25** varat regulēt, lai labāk izlīdzinātu ierīces svaru. Šai nolūkā ar sešstūra galatslēgu (nav iekļauta piegādes komplektā) atskrūvējiet skrūvi **27**, līdz pārnēsāšanas osu **25** iespējams pārbīdīt uz caurules kāta. Pēc tam atkal cieši pievelciet skrūvi **27** (skatiet F att.).

6.6. Sliedes aizsargapvalka noņemšana

- ◆ Atbrīvojiet sliedes aizsargapvalku **1**, spiežot to kopā bultiņas virzienā .



- ◆ Nobīdīdiet sliedes aizsargapvalku **1** no asmeņu turētāja **2**.

7. Eksploatācijas sākšana

i Norāde

- ▶ Nemiet vērā noteikumus aizsardzībai pret troksni un vietējos noteikumus. Ierīces lietošana var būt ierobežota vai aizliegta noteiktās dienās (piemēram, svētdienās un brīvdienās), noteiktos diennakts laikos (pusdienlaikā, nakts laikā) vai īpašās zonās (piemēram, kūrortos, slimnīcās utt.).

7.1. Ieslēgšana un izslēgšana

Ieslēgšana

- ◆ Pārliedcinieties, ka papildroktura **10** bloķētājmehānisms **25** ir nofiksēts.
- ◆ Savienojiet tīkla kabeli ar pagarinātāju.
- ◆ Pagarinātāja galā izveidojiet cilpu un iekariniet to stiepes atslogotajā **23** (skatiet G att.).
- ◆ Pievienojiet ierīci barošanas avotam.
- ◆ Nospiediet ieslēgšanas bloķētāju **13**, turiet to nospiestu un nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **14**. Tagad varat ieslēgšanas bloķētāju **13** atkal atlaist.

Izslēgšana

- ◆ Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **14**.
- ◆ Ja ierīci atstājat bez uzraudzības vai vairs nevēlaties to lietot, atvienojiet tīkla kontaktspraudni no barošanas avota.

7.2. Darbs ar krūmgriezi

Norādes darbam ar ierīci

i Norāde

- ▶ Lūdzu, ņemiet vērā, ka jūsu valstī spēkā esošie noteikumi var ierobežot krūmgrieža izmantošanu.
- ▶ Pirms katras lietošanas reizes ir svarīgi veikt regulāro krūmgrieža pārbaudi. Pārbaudiet ierīci arī pēc triecieniem un kritieniem, lai pārliedcinātos, vai tai nav būtisku bojājumu vai defektu.

i Norāde

- ▶ Lūdzu, valkājiet stabilus apavus un cieši piegulošu apģērbu, lai samazinātu nelaiemes gadījumu risku. Stāviet stabili uz zemes, saglabājiet līdzsvaru un vienmēr lietojiet komplektā pievienoto pārnēsāšanas siksnu!
- ▶ Lai rūpētos par savu veselību, darba laikā ievērojiet atpūtas pauzes. Fiziskais spēks izsīkums palielina traumu risku!

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Nekad nelietojiet ierīci, ja esat noguris vai slims vai arī esat lietojis alkoholu vai narkotiskās vielas.
- Turiet krūmgriezi ķermeņa priekšpusē.
- Sasveriet asmeņu turētāju ② apgriešanas virzienā. Veiciet griešanu lēni, apmēram vienu metru 3–4 sekundēs.
- Ja vēlaties nogriezt taisnu augšējo malu, kā atsaucis līniju varat izmantot auklu vēlamajā augstumā līdzās dzīvžogam.
- Lai iegūtu vienmērīgu griezumu, dzīvžoga sānus apgrieziet no apakšas uz augšu.

7.3. Griešanas paņēmieni

- Skatiet atlokāmo lapu (I attēls).

i Norāde

- ▶ Noņemiet biezus zarus ar zaru grieznēm.

8. Transportēšana

- Transportēšanas laikā lietojiet sliedes aizsargapvalku ①.
- Pievērsiet uzmanību tam, lai ierīce nešanas laikā netiktu ieslēgta.

9. Apkope un tīrīšana

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Pirms jebkādu darbu veikšanas pie krūmgrieža izslēdziet to un atvienojiet tīkla kontaktspraudni.
- Motora blokam vienmēr jābūt tīram, sausam un brīvam no eļļas vai smērvielām.
- Krūmgriezis regulāri jāattīra no zāģu skaidām.
- ◆ Korpusa tīrīšanai izmantojiet sausu lupatiņu.
- ◆ Pārbaudiet, vai krūmgriezim nav vaļīgu skrūvju uz asmeņu turētāja ②, un pēc vajadzības pievelciet tās.
- ◆ Notīriet piekaltušās krūmu zaru paliekas.
- ◆ Kopiet asmeņu turētāju ②, izmantojot eļļas smidzinātāju vai eļļas kanniņu.

10. Apkopes intervāli

Šeit minētie dati attiecas uz normāliem lietošanas apstākļiem. Norādītie intervāli attiecīgi jāsaīsina apgrūtinātu apstākļu gadījumā, piemēram, ja intensīvi veidojas putekļi un ierīce tiek lietota ilgas darba stundas.

Ierīces daļa	Darbība	Pirms darba sākšanas	Pēc darba beigām	Nepieciešamības gadījumā
Griezējamens	Vizuāla pārbaude	X		
	Tīrīšana		X	X

11. Kļūdu noteikšana

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūdu novēršana
Nedarbojas motors.	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis 14 ir bojāts.	Vērsieties servisā.
Asmeņu turētājs 2 sakarst.	Asmeņu turētājs 2 ir kļuvis neass.	Uzasiniet asmeņu turētāju 2 vai lūdziet to nomainīt (14.1. Serviss).
	Pārāk liela berze, jo notiek eļļošana.	Ieeļļojiet asmeņu turētāju 2 .
Neapmierinoša griezuma kvalitāte	Asmeņu turētājs 2 ir netīrs.	Notīriet asmeņu turētāju 2 .
	Pārāk liela berze, jo notiek eļļošana.	Ieeļļojiet asmeņu turētāju 2 .
	Asmeņu turētājs 2 ir kļuvis neass.	Uzasiniet asmeņu turētāju 2 vai lūdziet to nomainīt (14.1. Serviss).
	Nepareizs griešanas paņēmiens.	Skatiet 7.3. Griešanas paņēmieni .

12. Uzglabāšana

- Notīriet ierīci pirms tās novietošanas glabāšanā.
- Noregulējiet asmeņu turētāju **2** taisni.
- Uzglabājiet ierīci komplektā iekļautajā sliedes aizsargapvalkā **1** pret salu aizsargātā, sausā un bērniem nepieejamā vietā.

- Glabājiet ierīci horizontālā stāvoklī vai tādā pozīcijā, kādā tā nevar apgāzties.
- Pēc izvēles varat arī ierīci pakabināt aiz motora bloka, piemēram, uz sienas āķa. Šim mērķim izmantojiet iegarenās formas atveri **29** motora bloka aizmugurē (skatiet G att.).

13. Likvidēšana



Pārsvītrots atkritumu tvertnes simbols nozīmē, ka šo ierīci pēc tās kalpošanas laika beigām nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Ierīce ir jānodod noteiktos savākšanas punktos, pārstrādes poligonos vai atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumos.

Lūdzu, pirms atpakaļnodošanas izdzesiet visus datus.

Pirms atpakaļnodošanas izņemiet no nolietotās ierīces baterijas vai akumulatorus, kas tajā nav iebūvēti, kā arī lampas, kuras var izņemt, tās nesabojājot, un nogādājat tās atsevišķā savākšanas punktā.

Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, ko var utilizēt vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.

Likvidējiet iepakojumu atbilstoši vides aizsardzības prasībām.

Apkārtējās vides aizsardzība

Netīrus apkopes materiālus un darba vielas nododiet atbilstošā savākšanas punktā.

14. Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. X12V un X20V Team sērijas akumulatoru blokiem (ja tādi ir iekļauti piegādes komplektācijā) arī tiek piešķirta 3 gadu garantiju, skaitot no pirkuma datuma. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības veids turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecinošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Garantijas apjoms neattiecas uz tām izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām daļām, piemēram, uz zāga plātnēm, rezerves asmeņiem, slīppapīru u.c., vai uz trauslu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu, vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Garantijas pakalpojums neattiecas uz

- normālu akumulatora kapacitātes pazemināšanos nolietojuma dēļ;
- produkta lietošanu komerciālos nolūkos;
- bojājumiem vai izmaiņām, kurus produktā ir veicis klients;
- situācijām, kad netiek ievēroti drošības un apkopes noteikumi un tiek pieļautas ar produkta lietošanu saistītas kļūdas;
- bojājumiem, kurus izraisījuši nepārvarami apstākļi.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šīm norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 495493_2504 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.

- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai citu veidu defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot pa tālruni vai izmantojot mūsu kontaktformu, kuru atradīsiet vietnē parkside-diy.com sadaļā «Serviss».
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čekam) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē parkside-diy.com jūs varat atvērt un lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šī kvadrātkoda palīdzību jūs tiešā veidā varat piekļūt vietnei parkside-diy.com.

Izvēlieties valsti un ar meklēšanas funkcijas palīdzību atrodiet lietošanas instrukcijas. Ievadot preces numuru (IAN) 495493_2504, jūs varēsiet piekļūt sava izstrādājuma lietošanas instrukcijai.

14.1. Serviss

LV Serviss Latvija

Tālrunis: 80000040

Saziņas veidlapa vietnē parkside-diy.com

IAN 495493_2504

14.2. Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VĀCIJA

www.kompernass.com

15. Oriģinālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums

Mēs, uzņēmums „KOMPERNASS HANDELS GMBH”, atbildīgais par dokumentācijas sastādīšanu: Hanss Pēters Kompernass, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VĀCIJA, apliecinām, ka šis izstrādājums atbilst šādiem standartiem, normatīvajiem dokumentiem un EK direktīvām:

Mašīnu direktīva (2006/42/EG)

Elektromagnētiskā saderība (2014/30/EU)

Troksņa emisijas direktīva

2000/14/EG, 2005/88/EG

Skaņas jaudas līmenis LWA:

izmērītais: 98,4 dB (A);

garantētais: 101 dB (A)

RoHS direktīva (2011/65/EU)*

* Visu atbildību par atbilstības deklarācijas sagatavošanu uzņemas ražotājs. Iepriekš norādītais deklarācijas objekts atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežojumu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

Piemērotie saskaņotie standarti

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Tips/ierīces nosaukums: Dzīvžogu šķēres ar garu kātu PEHSL 800 A1

Izgatavošanas gads: 09–2025

Sērijas numurs: IAN 495493_2504

Bohuma, 01.09.2025.

Hanss Pēters Kompernass
- izpilddirektors -

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas turpmākas pilnveides nolūkos.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus · Tilstand af information
Stan informacj · Informacijos data · Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums:
09/2025 · Ident.-No.: PEHSL800A1-032025-1

IAN 495493_2504

